

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ЗАПОРІЗЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**

**ФАКУЛЬТЕТ ІНОЗЕМНОЇ ФІЛОЛОГІЇ
КАФЕДРА РОМАНСЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ**

рег. N 07-20

**Кваліфікаційна робота
магістра**

**на тему ЖАНРОВА СПЕЦИФІКА СУЧАСНОГО
ФРАНКОМОВНОГО ІНТЕРНЕТ-ДИСКУРСУ: ТИПОЛОГІЧНИЙ,
КОМУНІКАТИВНО-ПРАГМАТИЧНИЙ ТА МОВНИЙ АСПЕКТИ**

Виконала: студентка 2 курсу,
групи 8.035-ф
спеціальності 035 Філологія
спеціалізації 035.055 Романські мови
та літератури (переклад включно),
перша – французька,
освітньої програми Мова література
(французька)
Нестеренко Марія Миколаївна

Керівник к.ф.н., доц. Тарасюк І. В.

Рецензент к. ф. н., доц. Морошкіна Г. Ф.

Запоріжжя – 2020

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ЗАПОРІЗЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**

Факультет іноземної філології
Кафедра романської філології і перекладу
Освітній рівень магістр
Спеціальність 035 Філологія
Спеціалізація 035.05 Романські мови та літератури (переклад включно),
перша – французька
Освітня програма Мова і література (французька)

ЗАТВЕРДЖУЮ

Завідувач кафедри _____

« _____ » _____ 2020 року

**З А В Д А Н Н Я
НА КВАЛІФІКАЦІЙНУ РОБОТУ МАГІСТРА
НЕСТЕРЕНКО МАРІЇ МИКОЛАЇВНИ**

(прізвище, ім'я, по батькові)

1. Тема кваліфікаційної роботи магістра (проекту) «Жанрова специфіка сучасного франкомовного інтернет-дискурсу: типологічний, комунікативно-прагматичний та мовний аспекти»

Керівник кваліфікаційної роботи (проекту) Тарасюк Інна Василівна, к.ф.н., доцент

(прізвище, ім'я, по батькові, науковий ступінь, вчене звання)

затверджені наказом ЗНУ від «22» квітня 2019 року № 597-с

2. Строк подання студентом кваліфікаційної роботи (проекту) 8 січня 2020 р.

3. Вихідні дані до кваліфікаційної роботи (проекту) основні засади теорії комунікації; теорії мовленнєвих жанрів; дискурсивний аналіз тексту

4. Зміст розрахунково-пояснювальної записки (перелік питань, які потрібно розробити):

1) здійснити огляд теоретичних джерел; 2) розглянути інтернет-дискурс та його суміжні поняття; 3) описати структурну організацію інтернет-дискурсу; 4) визначити типологічні та комунікативно-прагматичні критерії для аналізу інтернет-дискурсу; 5) описати дискурсоформуючі жанри інтернет-дискурсу з огляду на їх типологічні, комунікативно-прагматичні та мовні характеристики.

5. Консультанти розділів кваліфікаційної роботи (проекту)

Розділ	Прізвище, ініціали та посада консультанта	Підпис, дата	
		завдання видав	завдання прийняв
Вступ	Тарасюк І. В., к.ф.н., доц.	15.05.2019	15.05.2019
Розділ 1	Тарасюк І. В., к.ф.н., доц.	18.06.2019	18.06.2019
Розділ 2	Тарасюк І. В., к.ф.н., доц.	16.09.2019	16.09.2019
Висновки	Тарасюк І. В., к.ф.н., доц.	11.11.2019	11.11.2019

6. Дата видачі завдання 15.05.2019 р.

КАЛЕНДАРНИЙ ПЛАН

№ з/п	Назва етапів кваліфікаційної роботи магістра	Строк виконання етапів роботи	Примітка
1.	Пошук наукових джерел з теми дослідження, їх аналіз	травень 2019	виконано
2.	Добір фактичного матеріалу	травень 2019	виконано
3.	Написання вступу	травень 2019	виконано
4.	Написання теоретичного розділу	червень 2019	виконано
5.	Написання практичного розділу	вересень 2019	виконано
6.	Формулювання висновків	листопад 2019	виконано
7.	Проходження нормоконтролю	грудень 2019	виконано
8.	Одержання відгуку та рецензії	січень 2020	виконано
9.	Захист	січень 2020	виконано

Автор роботи несе персональну відповідальність за відсутність в роботі несанкціонованих текстових запозичень (академічного плагіату)

Магістрант

(підпис)

М. М. Нестеренко

(ініціали та прізвище)

Керівник роботи

(підпис)

І. В. Тарасюк

(ініціали та прізвище)

Нормоконтроль пройдено

Нормоконтролер

(підпис)

Т. М. Уділова

(ініціали та прізвище)

РЕФЕРАТ

Дипломна робота – 90 стор., 58 джерел, 3 додатки.

Об'єкт дослідження: франкомовний інтернет-дискурс як різновид мовленнєвої діяльності людини, що відбувається в особливих умовах у штучно створеному комунікативному просторі.

Мета роботи: дослідити франкомовні чати, форуми та блоги з огляду на їх типологічні, комунікативно-прагматичні та мовні особливості.

Теоретико-методологічні засади: ключові положення теорії інтернет-дискурсу розроблені О. М. Галичкіною, Н. Г. Лукашенко, О. В. Лутовіною, Л. В. Назаровою, Л. В. Мерзляковою ін.

Отримані результати: В ході дослідження ми визначили та описали характерні особливості франкомовної комунікації в чатах, на форумах та в блогах. Прагматичний аспект чатів характеризується синхронністю комунікації (комуніканти об'єднані спільним часом та віртуальним простором); комунікація на форумах та в блогах є асинхронною (можливість відправляти повідомлення в різний час); ця характеристика визначає особливість мовних засобів. З огляду на синхронність комунікації в чатах, вони характеризуються спонтанністю, великою кількістю розмовних елементів, тенденцією до скорочення. На лексичному рівні чатам притаманне вживання франгле, велика кількість зниженої лексики тощо.

Форумам та блогам, в свою чергу, не притаманна велика кількість розмовних елементів, необмеженість у часі робить форуми та блоги більш нормативними жанрами інтернет-дискурсу.

Ключові слова: *франкомовний інтернет-дискурс, чати, форуми, блоги, мовні засоби, мовні рівні, мова чатів, мова блогів, мова форумів, мовна характеристика інтернет-комунікації, франгле, скорочення.*

ЗМІСТ

ВСТУП	4
РОЗДІЛ 1 ТЕОРЕТИКО-МЕТОДОЛОГІЧНІ ЗАСАДИ ВИЗНАЧЕННЯ ІНТЕРНЕТ-ДИСКУРСУ	7
1.1 Поняття дискурсу у сучасній лінгвістиці	7
1.2 Інтернет-дискурс та суміжні поняття	12
1.3 Структурна організація інтернет-дискурсу	19
1.4 Проблема жанрів інтернет-дискурсу	22
1.5 Комунікативні особливості інтернет-дискурсу	32
РОЗДІЛ 2 ОСОБЛИВОСТІ ДИСКУРСОФОРМУЮЧИХ ІНТЕРНЕТ-ЖАНРІВ: ФОРУМІВ, ЧАТІВ, БЛОГІВ	41
2.1 Методика аналізу чатів, форумів, блогів	41
2.2 Характеристика дискурсоформуючих інтернет-жанрів: типологічний та комунікативно-прагматичний аспекти	43
2.3 Мовний аспект дискурсоформуючих інтернет-жанрів	52
2.3.1 Мовні особливості чатів	52
2.3.2 Мовні особливості форумів	64
2.3.3 Мовні особливості блогів	70
ВИСНОВКИ	82
СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ	85
ДОДАТОК А	91
ДОДАТОК Б	97
ДОДАТОК В	103

ВСТУП

Розвиток сучасних інформаційних технологій, зокрема глобальної мережі Інтернет, сприяв появі нових можливостей та засобів спілкування. Інтернет-комунікація певним чином трансформувала звичайне живе спілкування та цим привернула увагу багатьох науковців в сфері лінгвістики.

Більшість з них переконані, що інтернет-комунікація дала поштовх появи та розвитку нового типу мови.

Одним з перших науковців, хто звернув увагу на вплив інтернет мережі на мову, був Девід Крістал в своїй роботі “LanguageandtheInternet” (2001).

Дослідженнями інтернет-лінгвістики також займались Н. В. Акімова, О. І. Горошко, С. В. Зайцева, Л. Ф. Компанцева та інші.

Дослідженнями окремих жанрів Інтернет-дискурсу займались Є. Н. Галичкіна (комп'ютерні конференції), О. Ю. Коваленко (блог), Н. Г. Лукашенко (форуми), Л. В. Самойленко (чат) та інші.

Звіт про глобальний стан галузі digital від агенції Wearesocial та сервісу Hootsuite демонструє, що інтернет-аудиторія станом на січень 2019 року становить 4,39 мільярдів користувачів по всьому світу, що на 366 мільйонів (9%) більше ніж у січні 2018. Тобто інтернет-аудиторія кожен день зростає на 1 мільйон користувачів. Постійне збільшення кількості користувачів мережі Інтернет, мова яких впливає на мову інтернет-комунікації, розширює поле для наукової діяльності.

Актуальність дослідження зумовлена важливістю вивчення мови в тісному зв'язку з індивідом, що її використовує як засіб спілкування. Саме тому, інтернет-дискурс, як один з основних засобів сучасної комунікації, свідчить про зміни, що позначаються на мові в результаті розвитку.

Наукова новизна дослідження полягає у комплексному підході до опису дискурсоформуючих жанрів – чатів, форумів, блогів з огляду на їх типологічні, комунікативно-прагматичні та мовні особливості.

Об'єктом дослідження є франкомовний інтернет-дискурс як частина мовленнєвої діяльності людини, що відбувається в особливих умовах у штучно створеному комунікативному просторі.

Предметом дослідження є типологічні, комунікативно-прагматичні та мовні особливості форумів, чатів, блогів, як окремих жанрів інтернет-дискурсу.

Мета – дослідити та описати франкомовні чати, форуми та блоги з огляду на їх типологічні, комунікативно-прагматичні та мовні особливості.

Поставленій меті відповідають такі **завдання**:

- дослідити поняття "дискурс";
- визначити феномен інтернет-дискурсу та відокремити його від суміжних понять;
- описати структурну організацію інтернет-дискурсу, зокрема гіпертекстуальність та креолізованість текстів;
- визначити класифікацію жанрів інтернет-дискурсу;
- визначити типологічні та комунікативно-прагматичні критерії аналізу чатів, форумів та блогів;
- проаналізувати чати, форуми та блоги з огляду на типологічний та комунікативно-прагматичний аспекти;
- дослідити та описати мовні особливості франкомовних інтернет-форумів, чатів, блогів.

Матеріалом дослідження стали тексти фрагментів чатів, форумів та блогів: 6 чатів (1 238 мовних одиниць), 5 форумів (1 266 мовних одиниць), 4 блоги (5 396 мовних одиниць).

Для дослідження були використані такі **методи**: метод дискурсивного аналізу; описовий метод, що включає прийом лінгвістичного спостереження, систематизації та інтерпретації дискурсивних явищ; метод протиставлення для порівняння жанрових особливостей чатів, форумів та блогів.

Практична значущість дослідження: результати дослідження можуть бути використані у теоретичних курсах «Актуальні проблеми сучасної лінгвістики», «Дискурсивний аналіз тексту», «Лексикологія французької мови» та на практичних заняттях з французької мови.

Робота пройшла **апробацію** на 1й науково-практичній студентській конференції «Різдвяні студентські наукові читання» (грудень 2019 року). Результати дослідження були представлені в публікації Нестеренко М. М. «Жанрова специфіка сучасного франкомовного інтернет-дискурсу: типологічний, комунікативно-прагматичний та мовний аспекти».

Структура роботи: дослідження складається зі вступу, двох розділів, висновків, додатку та списку використаної літератури.

У вступі подано загальні відомості про дану наукову працю, починаючи від умотивування теми, мети, завдань, актуальності дослідження, визначення об'єкту, предмету та структурування роботи.

У першому розділі подаються загальні відомості про інтернет-дискурс. Особлива увага приділяється визначенню поняття дискурсу та суміжних понять інтернет-дискурсу (мережевого, комп'ютерного/електронного та віртуального). Розглянуто питання класифікації жанрів інтернет-дискурсу.

Другий розділ містить власний аналіз чатів, форумів та блогів за типологічним, комунікативно-прагматичним та мовним аспектами.

У висновках подано узагальнені результати проведеної роботи. Додаток містить добірку із 6 чатів (1 238 мовних одиниць), 5 форумів (1 266 мовних одиниць), 4 блогів (5 369 мовних одиниць), які стали фактичним матеріалом дослідження. Загальна кількість сторінок 90, кількість використаних джерел 58.

РОЗДІЛ 1

ТЕОРЕТИКО-МЕТОДОЛОГІЧНІ ЗАСАДИ ВИЗНАЧЕННЯ ІНТЕРНЕТ-ДИСКУРСУ

1.1 Поняття дискурсу у сучасній лінгвістиці

На сучасному етапі розвитку наукової думки дискурс знаходиться в центрі уваги низки гуманітарних наук: лінгвістики, філософії, психології, літературознавства, політології, етнографії, теорії комунікації тощо.

Перехід до дискурсивної парадигми є закономірним розвитком мовознавчої думки. Узагальнивши підходи науковців до еволюції лінгвістичних вчень, О. О. Селіванова зазначає, що вона відбувається завдяки послідовній зміні чотирьох основних наукових парадигм – генетичної (порівняльно-історичної), таксономічної (системно-структурної), прагматичної (комунікативно-функціональної) і когнітивної (когнітивно-дискурсивної) [Селіванова 2011, с. 16-17].

На початку 1970-х років сформувалася нова наукова течія – «лінгвістика тексту», що об'єднала як суто лінгвістичні, так і суміжні з ними підходи, при чому як теоретичні (літературознавство, функціональна стилістика), так і прикладні (теорія комунікації, статистична обробка текстів, психологія, викладання мов, автоматизований переклад, інформатика тощо) [Серажим 2002, с. 10]. Оскільки текст опинився у фокусі уваги надзвичайно різномірних дисциплін, виникла необхідність переосмислити предмет лінгвістики тексту і розмежувати текст і дискурс. Це стало можливим завдяки включенню категорії ситуації. Дискурс трактувався як «текст плюс ситуація», а текст відповідно – як «дискурс мінус ситуація».

В сучасному мовознавстві існує підхід, згідно з яким текст і дискурс можна розглядати за аналогією з реченням і висловлюванням. Речення

розуміється як звичайний елемент структури, тоді як висловлювання поєднує в собі речення та соціальний контекст його використання. Текст і дискурс дублюють ці відносини на вищому рівні [Дискурс як когнітивно-комунікативний феномен 2005, с. 24].

Поняття «дискурс» належить до основних та найуживаніших понять у сучасній лінгвістиці, однак зважаючи на багатоаспектність його змісту та форм, навіть серед лінгвістів не існує єдиної думки щодо його трактування, оскільки оперуючи цим поняттям, дослідники часто виходять з полярних позицій. Згідно з класичним визначенням, запропонованим Н. Д. Арутюновою, дискурс – це мовлення, що розглядається як цілеспрямована соціальна дія, як компонент, який бере участь у взаємодії людей і механізмах їхньої свідомості. Вона кваліфікує дискурс як «зв'язний текст у сукупності з екстралінгвістичними - прагматичними, психологічними та іншими факторами; як мовлення, занурене в життя» [Лингвистический энциклопедический словарь 1990, с. 136]. Однак, існує ще багато трактувань поняття «дискурс».

Коли намагаємось визначити сутність цього поняття, за словами Ф. С. Бацевича, перше, що впадає у вічі – це широта контекстів його вживання. Дослідник зазначає, «що слово *дискурс* стало одним із найбільш двозначних і трафаретних слівців у науці про мову» [Бацевич 2004, с. 88].

Зарубіжні і вітчизняні лінгвісти вже тривалий час намагаються охарактеризувати поняттєвий діапазон терміну «дискурс». Як зазначають дослідники, у латинській мові слово «дискурс» позначало бесіду вчених. І саме в значенні бесіда, розмова це слово увійшло в сучасні європейські мови: французьке *discours*, англійське *discourse* мають значення «діалог».

Думка Т. ван Дейка дещо збігається з поглядом на це питання Н. Д. Арутюнової. Т. ван Дейк визначав дискурс як складне комунікативне явище, яке містить крім тексту, ще й екстралінгвістичні фактори (знання про світ, думки, настанови, цілі адресата) [Дейк ван 1989, с. 58].

Ф. С. Бацевич, на наш погляд, подає найбільш чітке визначення дискурсу. За словами науковця, **дискурс** – це тип комунікативної діяльності, інтерактивне явище, яке має різні форми вияву (усну, писемну, внутрішню, паралінгвальну), відбувається у межах конкретного каналу спілкування, регулюється стратегіями й тактиками учасників спілкування, являє собою складний синтез когнітивних, мовних і позамовних (соціальних, психічних, психологічних тощо) чинників, які визначаються конкретним колом «форм життя», залежними, передусім, від тематики спілкування, має своїм результатом формування різноманітних реєстрів і мовленнєвих жанрів [Бацевич 2004, с. 97].

Також, слід зазначити, що у лінгвістиці тексту 70-х рр. терміни «дискурс» і «текст» зазвичай ототожнювались. Це пояснювалось відсутністю у деяких європейських мовах слова, еквівалентного франко-англійському «дискурс», тому його були змушені замінити найменуванням «текст». Це призвело до того, що дискурс і текст почали розглядати як еквівалентні явища.

У своїй концепції Е. Бенвеніст говорить про те, що дискурс є мовою, невіддільною від мовця. Т. ван Дейк розглядав текст як статичний об'єкт, а дискурс – як спосіб його актуалізації в певних ментальних і прагматичних умовах. У цьому значенні дискурс співвідносився із висловлюванням: «висловлювання – послідовність фраз, укладених між двома семантичними пробілами, двома зупинками в комунікації; дискурс – це висловлювання, яке розглядається з точки зору дискурсивного механізму, який ним керує. Таким чином, погляд на текст як висловлювання, лінгвістичне дослідження умов продукування тексту визначає його як дискурс. Проаналізувавши всі запропоновані французьким мовознавцем дефініції, доходимо висновку, що вербальний текст за певних умов є дискурсом.

Друге значення дискурсу виходить з першого. На початку 80-х рр. вчений Т. ван Дейк обрав стрижневе слово дефініції дискурсу – комунікативна ситуація. Дискурс визначає сприйняття тексту, зумовлює

способи його інтерпретації. Дискурс – тип комунікативної діяльності, інтерактивне явище. Іншими словами, дискурс – це сукупність мовленнєво-мисленнєвих дій комунікантів, пов'язаних з пізнанням, осмисленням і презентацією світу мовцем і осмисленням мовної картини світу адресантаслухачем [Текст и дискурс 2018].

Третє значення дискурсу найбільш поширене у сучасній лінгвістичній літературі. Воно виходить з положення про ототожнювання дискурсу з мовленням, переважно усним.

В четвертому значенні термін «дискурс» використовується як тип дискурсивної практики. Тобто дискурс розглядається як одиниця, форми мовлення, інтеракції, які можуть бути частиною повсякденної мовленнєвої діяльності. Крім того, тема дискурсу в більшій мірі стосується соціального світу, його внутрішнього життя і проблем [Селиванова 2004, с. 42]. Текст – більш загальне поняття, ніж дискурс. Дискурс – це «мовлення, занурене у життя», тому термін «дискурс», на відміну від терміна «текст», не застосовується до древніх текстів, зв'язки яких із живим життям не відновлюються безпосередньо. Якщо під текстом розуміють «абстрактну, формальну конструкцію, то під дискурсом – різні види її актуалізації, що розглядаються з точки зору ментальних процесів і у зв'язку з екстралінгвістичними факторами» [Азнаурова 1987, с. 36].

У нашій роботі ми спиралися на розуміння та пояснення дискурсу у роботі французького лінгвіста Д. Менгено. Він виділяє декілька основних характеристик дискурсу:

1. Дискурс є такою мовленнєвою одиницею, яка перевищує висловлювання не стільки за об'ємом, скільки за своєю структурною організацією, яка підлягає низці спеціальних правил [Maingueneau 1998, с. 39].

2. Дискурс є обов'язково орієнтованим, тобто спрямованим на досягнення певної мети. Причому його лінійна організація виявляється у

наявності мовленнєвих одиниць, за допомогою яких мовець здійснює контроль і регулювання своєї вербальної діяльності.

3. Дискурс є формою діяльності, тобто засобом впливу на інших, причому він є тісно пов'язаним із невербальною діяльністю [Maingueneau 1998, с. 39].

4. Дискурс є інтерактивним: «найбільш очевидною проявою інтерактивності є усна інтеракція, бесіда, коли два мовця координують свої повідомлення з огляду на відношення партнера і помічають одразу ефект, який мають на нього їх слова» [Maingueneau 1998, с. 39] – (тут і далі переклад наш – М. М.).

5. Дискурс є контекстуально зумовленим, навіть більше: «дискурс сприяє визначенню свого контексту, який може змінюватися у ході спілкування» [Maingueneau 1998, с. 39].

6. Дискурс залежить від суб'єкта дискурсу, який є джерелом абстрактної локалізації: особистих, темпоральних, просторових характеристик, а також демонструє своє відношення до того, що він повідомляє, так само, як і до свого співрозмовника.

7. Дискурс регулюється численними нормами, «законами» дискурсу.

8. Дискурс існує як інтердискурс: «дискурс набуває сенсу тільки всередині універсуму інших дискурсів, серед яких він утворює собі шлях» [Maingueneau 1998, с. 39].

Всередині кожного індивідуального дискурсу існує універсальний, про наявність якого свідчать множинні мовні засоби: лапки, непряме мовлення, цитування, слова і вирази метадискурсивного характеру, які свідчать про посилання мовця на слова інших [Maingueneau 1998, с. 41].

Ю. С. Степанов наголошує на тому, що дискурс – це «мова в мові», предствлена у вигляді особливої соціальної даності. Дискурс реально існує не у вигляді своєї «граматики» та свого «лексикону». Дискурс існує насамперед і головним чином у текстах, але таких, за якими постає особлива граматики, особливий лексикон особливі правила слововживання і

синтаксису, особлива семантика, – в кінцевому рахунку – особливий світ [Степанов 1995].

Отже, між текстом і дискурсом існують певні відмінності:

1. Текст – ніби «застиглий» дискурс; це дискурс, який «зупинили», вилучивши з них живі обставини, учасників з їх психологічними, психічними, когнітивними, соціальними особливостями, часом, місцем, обставинами спілкування тощо.

2. У тексті, на відміну від дискурсу, не виявляються паралінгвістичні засоби.

3. Текст – одиниця лінгвістичного аналізу, дискурс – комунікативного. «Текст» і «дискурс» можна розглядати як відповідники «речення» і «висловлювання» – висловлювання об'єднує саме речення і соціальний контекст його використання.

4. Текст – одиниця лінгвальна; дискурс – соціолінгвальна, інтерактивна.

5. Термін «дискурс», на відміну від терміна «текст», не застосовується до давніх текстів, зв'язки яких із життям не відтворюються безпосередньо.

Враховуючи вищевикладене, можна зробити висновок, що кожне розглянуте поняття має свій аспект та ключову позицію, а саме, мовлення розглядається як засіб комунікації; текст – як цілісна семіотична форма організації комунікації; комунікація – як процес обміну інформацією; дискурс – як комунікативна ситуація, яка включає текст та інші складові.

1.2 Інтернет-дискурс та суміжні поняття

Велика кількість типологій дискурсу, що існують на сьогоднішній день, є, з однієї сторони, наслідком того, що не всі типології мають чіткі класифікаційні критерії та достатню кількість емпіричного матеріалу

[Макаров 2003, с. 147], а з іншої – обумовлена тим, що кожна сфера людської діяльності здатна породжувати власний тип дискурсу [Иванова 2006, с. 189-191].

Однак, спроби створити універсальну класифікацію типів дискурсу не припиняються. На сьогодні до провідних критеріїв виділення типів дискурсу відносяться ті, що пов'язані з категоріями дискурсу та можуть бути розрізнені у термінах формальних, функціональних, змістовних критеріїв. Отже, увесь загал дискурсу можна логічно розділити за тим чи іншим критерієм [Дискурс як когнітивно-комунікативний феномен 2005, с. 232].

Так, взявши до уваги адресатний критерій, В. І. Карасик виділяє особистісно-орієнтований та статусно-орієнтований (інституційний) дискурси. В першому випадку у спілкуванні беруть участь комуніканти, що добре знають один одного, а в другому – представники тієї чи іншої соціальної групи.

Особистісний дискурс представлений двома основними різновидами: побутовим та буттєвим. Специфіка побутового дискурсу полягає у намаганні максимально стиснути інформацію, що передається, створити такий код спілкування, коли люди розуміють один одного з пів слова. Буттєвий дискурс має на меті художнє та філософське розуміння світу.

Статусно-орієнтований дискурс – мовленнєва взаємодія представників соціальних груп чи інститутів один з одним, з людьми, які реалізують свої статусно-рольові можливості в рамках усталених суспільних інститутів [Карасик 2002, с. 193]. Беручи до уваги сучасний соціум, всередині інституційного дискурсу виділяють такі підтипи як політичний, адміністративний, юридичний, військовий, педагогічний, релігійний, містичний, медичний, рекламний, науковий, медійний та ін. Необхідно зазначити, що інституційний дискурс історично мінливий – коли зникає суспільний інститут як особлива культурна система він розчиняється в суміжних типах дискурсу.

Прагмалінгвістична модель дискурсу висуває на перший план ознаки способу чи каналу спілкування. За **способом спілкування** розрізняють інформативний і фасцинативний, змістовний і фактичний, серйозний і несерйозний тощо, за **каналом спілкування** – усний і письмовий, контактний і дистанційний, віртуальний і реальний типи дискурсу [Карасик 2002, с. 295].

За **умов різних загальних настанов**, комунікативних принципів реалізується аргументативний, конфліктний та гармонійний типи дискурсу.

За **соціально-демографічними критеріями** виділяються дитячий, підлітковий, чоловічий, жіночий, дискурс мешканців міста та села тощо.

Ще одним підходом до класифікації дискурсу є класифікація Г. Почепцова. Він виокремлює теле- і радіодискурси, газетний, театральний, кінодискурс, літературний дискурс, дискурс у сфері публік релейшнз (PR), рекламний дискурс, політичний, релігійний дискурси [Балабан 2010, с. 13–21].

Кожна науково-технічна революція, якщо її розглядати як виникнення нової системи, супроводжується лінгвістичною революцією. Мова, що формується в результаті лінгвістичної революції, відображає в повній мірі розвиток цього аспекту культури та впливає на загальні мовні процеси, що відбуваються в суспільстві.

Розвиток інформаційних технологій в XXI ст. дав могутній поштовх до формування інфо-сфери, головною ознакою якої є доступність інформації в будь-який час, в будь-якому місці земної кулі. Відповідно виникають і нові способи комунікації, що значно відрізняються від традиційних, результатом чого є перетворення мережі інтернет з величезного сховища даних на потужний засіб спілкування, що нівелює часові, просторові, гендерні, соціальні та інші обмеження і стає невід'ємною частиною еволюції цивілізації, проникаючи в усі сфери нашого життя.

Виникнення нового комунікативного середовища – мережі Інтернет сприяло появі ще одного типу дискурсу – інтернет-дискурсу, що виділяється в окремий тип за критерієм «канал спілкування».

Стрімкий розвиток нових інформаційних технологій, зокрема, поява інтернету та швидке поширення комунікації, опосередкованої електронним інформаційно-технологічним каналом все більше привертають увагу не тільки спеціалістів з технічних областей знань, але й викликають інтерес у дослідників різноманітних наукових напрямків, оскільки сьогодні, інтернет являє собою соціокультурне середовище, яке має прямий вплив на комунікацію, тому нове комунікаційне середовище знаходиться зараз у центрі уваги дискурсивних досліджень. Англійський лінгвіст Д. Крісталл в книзі «Мовна революція» одним з найголовніших факторів, що призвели до революційних перетворень в мові, назвав саме появу інтернету [Горошко 2005], адже інтернет – це не тільки величезне джерело інформації, але й найбільш популярний засіб комунікації.

Активна розробка в лінгвістиці проблем комунікації, опосередкованої електронним інформаційно-технологічним каналом і відсутність єдиної термінології для досліджень цієї проблеми, викликають необхідність уточнення змісту та розмежування таких понять як «віртуальний дискурс», «комп'ютерний дискурс», «електронний дискурс», «мережевий дискурс» та «інтернет-дискурс».

Оскільки інтернет є глобальною комп'ютерною мережею, через яку відбувається спілкування, яке часто називають також «віртуальним», вище згадані назви дискурсів на перший погляд здаються повністю синонімічними. Тому доцільним вважається розмежування понять для найбільш глибокого розуміння теми.

Терміни «комп'ютерний» та «електронний» дискурси дійсно є абсолютними синонімами, оскільки означають текст, занурений в ситуацію спілкування, опосередкованого електронними засобами зв'язку, тобто спілкування за допомогою комп'ютера [Абрамова 2005, с.5].

«Інтернет-дискурс» розуміється як спілкування в Глобальній мережі і є різновидом мережевого дискурсу, який окрім спілкування в інтернеті включає ще й комунікацію в інших, зокрема, локальних мережах.

«Віртуальний дискурс» розуміється ширше ніж комп'ютерний, оскільки спілкування у віртуальній реальності створюється не лише через комп'ютер, але й інші засоби зв'язку [Лутовинова 2009, с. 9]. Окрім цього, електронний (комп'ютерний) та віртуальний дискурси позначають масиви, котрі окрім текстів інтернет-середовища включають тексти на непаперових носіях (аудіокниги, фільми, музичні диски, ігри, програми), мультимедійні прилади (смартфони, комунікатори, ipods, e-books) тощо та є значно ширшими, ніж інтернет-дискурс [Назарова 2010, с. 129]. Таким чином, відмінною рисою кожного з виду дискурсів є засіб зв'язку, через який і відбувається процес комунікації.

У нашому дослідженні ключовим поняттям є інтернет-дискурс. На думку Т. І. Рязанцевої, інтернет-дискурс – це частина мовленнєвої діяльності людини, що відбувається в особливих умовах [Рязанцева 2007, с. 203].

За словами Л. С. Патрушевої, інтернет-дискурс – це підвид віртуального дискурсу, який складається з різноманітних жанрових форм онлайн та оффлайн комунікації [Патрушева 2013, с.128].

Під *інтернет-дискурсом* в даній роботі ми маємо на увазі лінгвістичну категорію, яка поєднує в собі ознаки особистісно-орієнтованого та статусно-орієнтованого дискурсів, тому як інтернет-комунікація може бути або особистісно-орієнтованою (листування електронною поштою), або статусно-орієнтованою (конференції на різноманітні теми: наука, медицина, політика, розваги та ін.). Таким чином, виходячи з визначення О. М. Галичкіної, ми розуміємо інтернет-дискурс як «сукупність текстів, реалізованих у штучноствореному комунікативному просторі, що передбачає дистантне інтерктивне спілкування віртуальних комунікантів» [Галичкина 2004, с.56].

Будучи штучно створеним комунікативним середовищем, інтернет-дискурс є умовним та не має часових або просторових меж. Завдяки

подібним властивостям, з'являється можливість спілкування одночасно двох чи більше співрозмовників, що можуть знаходитися в різних кутках світу, що викликає «розмивання» державних, національних, економічних, політичних та культурних меж. Віртуальний простір, таким чином, реорганізується і являє собою різноманітні мережеві утворення, де «збираються» учасники інтернет-дискурсу – чати, форуми, соціальні мережі тощо.

В інтернет-дискурсі мовою спілкування найчастіше використовується англійська. В цьому випадку велике значення має інтернаціональність аудиторії, адже для одних користувачів англійська є рідною мовою, для інших – другою, третьою, іншими словами – мовою-посередником. Звісно що спілкування в інтернеті, як у Глобальній мережі, представлено у всіх мовах, що тільки можуть існувати, але все ж таки саме англійську використовує інтегральна частина інтернет-користувачів.

Специфічною характерною рисою інтернет-дискурсу є використання особливих сигналів – електронних сигналів комунікації. Інтернет-комунікація відкриває новий вимір в людському спілкуванні, що обумовлюється такими технічними характеристиками сучасних комп'ютерів або приладів з доступом в інтернет, як можливість збереження та швидкої передачі великого об'єму інформації, використання аудіо- та відеоканалів спілкування, спілкування в режимі «онлайн», а саме в безпосередньому лінійному контакті з адресатом [Галичкина 2004, с.55].

Учасниками інтернет-комунікації виступають не тільки звичайні користувачі, в сфері інтересів яких присутні суцільно повсякденні запитання та проблеми, часто до спілкування підключаються освічені люди, з вищою освітою, які використовують інтернет як платформу, де вони можуть знайти однодумця чи співрозмовника для обговорення важливих професійних тем чи проблем. У зв'язку з цим вибір жанру інтернет-комунікації залежить від освітнього статусу її учасників.

У більшості жанрів інтернет-комунікації (чати, форуми, Skype та ін.) можна помітити принципіальну рівність усіх комунікантів, а в комп'ютерних конференціях більш присутній прояв статусної нерівноправності.

Адресат комунікації може бути або конкретним, або усередненим чи невизначено-абстрактним. Особливість інтернет-дискурсу в тому, що цей невизначено-абстрактний адресат може в будь-який момент деанонімізуватися. Окрім цього, в інтернет-комунікації можна виділити ще додаткового учасника спілкування – третю сторону, котра займає пасивну позицію, тобто бачить, сприймає повідомлення, але не приймає участі в обговоренні. Таким чином, специфіка інтернет-спілкування зводиться до високого ступеня її прозорості та проникності, тому що адресатом може стати хто завгодно.

Відкритість віртуального простору веде до почергової зміни ролей та надає можливість діяти вибірково (слухач може відповідати або не відповідати на кожне висловлювання співрозмовника, обирати фрази, на які бажає зреагувати). Потенційно межі множинності читача розширені до нескінченності, що перетворює практично будь-яке повідомлення у мережі в явний чи імпліцитний полілог. Слід зазначити, що режим спілкування – синхронний (on-line) або асинхронний (off-line) – по-різному впливає на формування віртуального діалогу.

В своїй основі інтернет-комунікація – це віртуальне спілкування. Тому доцільним вважаємо розглянути співвідношення актуального та віртуального. Комунікація може відбуватися як із знайомими нам людьми, так і з незнайомими. Реальне або актуальне спілкування – це спілкування з реальними людьми (по телефону, в листах та ін.), з іншої сторони, віртуальне – це спілкування з невизначеною людиною або з групою осіб, з незнайомими або уявними співрозмовниками. Такий тип комунікації доповнює дійсність та протікає в свідомості людини. Але в процесі інтернет-спілкування незнайома людина може стати знайомою, в такому разі віртуальне спілкування стає реальним [Ахманова 1979, с.79].

Відмінність між реальним і віртуальним діалогами виявляється вже нарівні структурної організації. Діалог залишається потенційно відкритим для появи нових реплік.

З точки зору таких характеристик дискурсу, як його ситуації та учасники, інтернет-комунікація є складною комбінацією дискурсів: передача особистих листів (побутовий дискурс), офіційний обмін та запит інформації (діловий дискурс), обговорення наукових питань (науковий дискурс), рекламні баннери та сайти (реklamний дискурс) та ін.

Інтернет-дискурс містить в собі ознаки усіх видів інституціонального дискурсу, але не належить повністю до жодного з них: майже всі типи інституціонального дискурсу знаходять відображення в жанрах інтернет-комунікації. До поняття «інтернет-дискурс» входять не тільки тексти про інтернет, прилади, що мають вихід в інтернет. Інтернет-дискурс – це перш за все спілкування, яке торкається найрізноманітнішого спектру проблематики, наприклад, філософія, спорт, релігія, музика, мода та ін.

Інтернет-комунікація відрізняється багатогранністю, адже вона поєднує в собі ознаки, що властиві іншим видам комунікації.

Відмінною особливістю комп'ютерного спілкування є також і те, що, з одного боку, воно здійснюється за допомогою комп'ютера (інформація зберігається в електронному вигляді), а з іншого – це традиційний спосіб письмового спілкування, тільки каналом спілкування виступає не папір, а електронний сигнал.

1.3 Структурна організація інтернет-дискурсу

Під терміном «структура» в лінгвістиці ми розуміємо взаєморозташування і зв'язок компонентів, складників, що забезпечують цілісність тієї чи іншої мовної одиниці. Структура в інтернет-комунікації –

це чітко організована ієрархічна система, навігація між частинами якої забезпечується шляхом переходу від нижчих до вищих одиниць і навпаки.

Основними вимогами до організації побудови інформації в рамках інтернет-дискурсу є чіткість розподілу текстового поля на певні сегменти та забезпечення внутрішніх зв'язків між ними [Варламова 2006, с. 10], що стає можливим завдяки **гіпертексту** – різновиду текстового документа, окремі частини якого зв'язуються за допомогою гіперпосилань. Гіперпосилання і тексти повідомлень як структурні елементи гіпертексту набувають мовного представлення у вигляді електронного документа. **Гіперпосилання** інтернет-дискурсу являють собою перелік або список ключових слів чи словосполучень; підкреслене та виділене кольором ключове слово (словосполучення). Основною функцією гіперпосилання є забезпечення можливості навігації по електронному тексту [Лукашенко 2006, с. 8].

Поняття гіпертексту виникло відносно недавно у зв'язку з вивченням електронних текстів. Термін «гіпертекст» вперше використав відомий американський соціолог, філософ, піонер інформаційних технологій Т. Нельсон в 60-х рр. ХХ ст. для позначення текстів, що мають електронну форму, як радикально новий спосіб інформаційної технології і новий метод публікації [Галичкина 2001, с. 47].

Однак, гіпертексти як явище існували задовго до початку епохи інтернету. Типовим гіпертекстом домережевого часу є сукупність текстів Святого Письма. Їх можна читати не тільки лінійно, слідуючи експліцитно вказаному у багатьох виданнях книг Старого і Нового Завіту порядку асоціативних посилань і паралельних місць, тобто гіпертекстуально [Иванов 2000]. Окрім того, до гіпертексту належать енциклопедії, довідники, словники тощо, оскільки вони містять посилання на інші тексти. Принципова відмінність електронного гіпертексту від традиційного полягає в тому, що перший вирізняється своєю відкритістю та незавершеністю, що дозволяє учасникам спілкування додавати та змінювати вихідний текст [Асмус 2005, с. 79].

Категорія гіпертекстуальності має подвійну природу – з одного боку, це – засіб оформлення дискретності тексту, а з іншого – гіпертекст забезпечує цілісність сприйняття тексту. Це створює ефект резонансу (взаємопідсилення), за допомогою якого такі тексти об'єднуються в єдине смислове ціле [Назарова 2010, с. 119].

Тому найефективнішим засобом створення гіпертексту є комп'ютер, оскільки вся сукупність текстів, зафіксованих в мережі в письмовому електронному вигляді і пов'язаних з повідомленням, що сприймається, за допомогою апарату посилань, знаходиться в зоні безпосередньої досяжності отримувача [Кожина 2006, с. 651].

Слід зауважити, однак, що гіпертексти, «технічно» з'єднані один з одним апаратом посилань, потрібно відрізнити від тематично і організаційно (але не «технічно») об'єднаної послідовності тексту, наприклад сукупності реплік всіх учасників будь-якої дискусійної групи.

Одна з найважливіших особливостей побутування мови в інтернеті – поетапне розгортання гіпертексту. Повна схема його розгортання така: заголовок (посилання) – заголовок з анотацією – частина тексту (кілька частин можуть розкриватися послідовно) – повний текст [Кожина 2006, с. 651]. Отже, інтернет-дискурсу притаманні специфічні принципи структурної організації, що визначаються гіпертекстом.

Для комп'ютерної комунікації характерною також є наявність графічних зображень. Інформація передається не тільки у вигляді текстів, а й у вигляді різних образів в прикріплених файлах. В результаті розвитку середовища "мультимедіа" (вихід на зорові і слухові образи) змінюється традиційне уявлення про текст. На думку В. І. Карасіка, в цьому випадку можна говорити про розширення тексту, що включає зоровий образ в статичному і динамічному виконанні (картинка і фільм), звуковий супровід і власне текст у вигляді титрів [Карасик 1997, с. 142].

Останнім часом спостерігається стрімкий рух від текстів буквених до текстів, що включають до себе відео- та аудіо-вставки. Ми також можемо

говорити і про текстові вставки, що існують завдяки розвитку креолізованих текстів. Креолізовані тексти включають в себе власне літерні, образно-зорові і образно-слухові компоненти. Креолізований текст має доповнення трьох типів: картинки, аудіо- та відео-вставки [Галичкина 2001, с. 49].

Найважливішою характеристикою креолізованого тексту слід вважати його «паралінгвістичну активність», яка виражається в місці і ролі невербальних засобів в текстовому просторі. Ці засоби виступають в якості змістовних елементів, привертають увагу реципієнта і стимулюють інтерпретацію з його боку. Таким чином, з позицій лінгвістики тексту можна визначити креолізований текст як «особливий лінгвовізуальний феномен, текст, в якому вербальний і образотворчий компоненти утворюють одне візуальне, структурне, смислове та функціональне ціле, що забезпечує його комплексний прагматичний вплив на адресата» [Анисимова 1992, с. 73].

Таким чином, доходимо висновку, що специфіка комп'ютерних текстів полягає в тому, що вони наділені гіпертекстовими характеристиками та елементами креолізованих текстів.

1.4 Проблема жанрів інтернет-дискурсу

Теорія мовленнєвих жанрів розвивалася в загальному руслі лінгвістики ХХ століття: від лінгвістичних описів структури жанрів, лексикологічного опису семантики імен мовних жанрів в мові – до вивчення жанрів як найважливішого чинника діалогічного спілкування людей [Дементьев 2001, с. 284].

Пріоритет у формуванні загально філологічних основ поняття «жанр» належить вченню М. М. Бахтіна, ключовим моментом якого є визнання висловлювання мінімальною одиницею мовлення, оскільки йому притаманні такі особливості як: 1) смислова повноцінність; 2) завершеність; 3) стійкі

жанрові форми. На думку вченого, кожна сфера використання мови реалізується у відносно стійких типах висловлювань, які називаються **мовленнєвими жанрами**.

Особливу увагу вчений приділяє розмежуванню первинних (простих) і вторинних (складних) мовленнєвих жанрів. Вторинні мовленнєві жанри (романи, драми, наукові дослідження тощо) виникають в умовах складнішого і відносно високорозвиненого та організованого культурного спілкування. В процесі формування вони вбирають в себе і переробляють різноманітні первинні жанри, що складаються в умовах безпосереднього мовленнєвого спілкування [Бахтин 1996].

Бурхливий розвиток інноваційних технологій, зокрема мережі Інтернет, певною мірою змінює традиційні уявлення про дискурс та жанри, надає можливість повніше зрозуміти їх динамічну, чутливу до нових суцільних реалій процесуальну сутність [Яхонтова 2009, с. 139]. Теорія віртуального жанрознавства у сучасній лінгвістиці є ще недостатньо вивченою та потребує подальшого аналізу.

Жанрове розшарування інтернет-дискурсу в його сучасному стані багатогранне і досить суперечливе. Це зумовлено кількома основними факторами. По-перше, жанрова система інтернет-комунікації відрізняється складністю і багатоаспектністю. На сьогодні не існує єдиного терміну для визначення «віртуального жанру», не існує єдиного підходу до класифікації віртуальних жанрів, а також немає однозначної думки посеред вчених щодо критеріїв виділення жанрів інтернет-дискурсу, адже постійний розвиток технологій має істотний вплив як на структуру жанрової системи інтернет-комунікації, так і на саму комунікацію в рамках того або іншого жанру, які постійно видозмінюються. Крім того, можна говорити про те, що жанрова система інтернет-комунікації багаторівнева за своєю структурою і складається з трьох основних шарів: **гіпержанрів, жанрів і субжанрів** з можливим подальшим поділом на **жанроїди**.

Гіпержанр – це жанрове макро утворення, що поєднує у собі декілька жанрів [Дементьев 1998, с. 33]. **Субжанр** – це жанрова форма, що являє собою одноактні висловлювання [Кожевникова 1979, с. 33]. Наприклад, в гіпержанрі блогу можна виділити субжанр посту чи коментарю тощо. **Жанроїд** – це перехідна форма, яка сприймається мовцями як нормативна, але яка знаходиться у міжжанровому дискурсивному просторі [Дементьев 1998, с. 34]. По-друге, інтернет, будучи високотехнологічним і в той же час високодинамічним комунікативним простором, знаходиться в постійному русі, постійній еволюції. Тому, порівняно з класичними мовленнєвими жанрами, віртуальні жанри швидко виникають і розвиваються, але інколи так само швидко зникають. Відповідно, з огляду на динамічність розвитку комунікативного простору інтернету незавершеним є перелік інтернет-жанрів та нестійкою межа між ними.

По-третє, проблема жанрової типології мало розроблена і надзвичайно розрізнена. На даний момент віртуальне жанрознавство є все ще термінологічно слабо структурованим напрямком [Горошко 2011, с. 235].

В нашій роботі ми розглядаємо «жанр» як стійку модель мовленнєвої діяльності в певній сфері спілкування в залежності від факторів комунікативної ситуації. А «жанр інтернет-дискурсу» для нас є «формою комунікативного вираження онлайн-особистості» [Селютин 2009, с.138].

На думку Л. В. Мерзлякової, інтернет-комунікація представлена на сьогодні чатами, блогами, живими журналами, електронною поштою, програмами ICQ, FAQ, стільниковим зв'язком, тобто SMS [Мерзлякова 2010].

Інша точка зору на класифікацію жанрів інтернет-дискурсу, яку пропонує О. О. Ушаков має наступні складові: електронна пошта, чат, блог, мікроблог, соціальні мережі, спілкування за допомогою програми Skype [Ушаков 2010, с.171].

О. В. Лутовінова поділяє віртуальні жанри на **дискурсоформуючі** та **дискурсонабуті**.

Дискурсоформуючі жанри – це віртуальні жанри, які відрізняються за двома критеріями – структурність та композиційність. **Дискурсонабуті** – це «сталі типи висловлювань у вже складених формах спілкування, жорстко обумовлених у віртуальному середовищі певними технічними параметрами» [Лутовинова 2009, с. 285]. На думку О. В. Лутовинової, до дискурсоформуючих жанрів відносяться: електронний лист (e-mail), чат, форум, гостьова книга, жанр миттєвих повідомлень, блог, рольова гра онлайн, СМС, до дискурсонабутих – флейм, мережевий флірт, віртуальний роман, креатифф, флуд [Лутовинова 2009, с. 169-281].

Цікавою є точка зору про те, що віртуальні жанри можуть замінити один одного, трансформуватися всередині інших жанрів, причиною чого є розвиток інтернет-технологій, що також приводить до формування нових жанрів у віртуальному просторі.

Інша класифікація жанрів інтернет-дискурсу належить відомому англійському лінгвісту Девіду Крісталлу. Він згадує п'ять жанрів, «ситуацій користування інтернетом» (broadInternet-usingsituations): електронна пошта, синхронні та асинхронні чати, віртуальні світи, ВЕБ-тексти (електронні тексти з гіпер-лінійною структурою) [Crystal 2001, с. 275].

Згідно з О. М. Галичкіною, інтернет-комунікація являє собою складну комбінацію дискурсів – вона містить в собі ознаки різних дискурсів, але одночасно повністю не належить до жодного з них. Особиста електронна переписка – це діловий дискурс, офіційна переписка – інституційний дискурс, обмін науковою інформацією – науковий дискурс, рекламні сайти – рекламний дискурс [Галичкина 2001, с. 45].

Розглянемо основні та найбільш показові серед жанрів. До таких віднесемо: електронну пошту, службу телеконференцій, службу ICQ, Skype, особливу увагу приділимо таким жанрам інтернет-дискурсу, як форум, чат та блог.

Електронна пошта (e-mail) на сьогодні є наймасовішим та найпопулярнішим засобом комунікації в комп'ютерному середовищі,

призначеним для надсилання листів, як правило, особистого характеру, від одного користувача до іншого. Окрім **цього**, електронна пошта призначена для надсилання повідомлень за наявними адресами всім користувачам від імені тієї чи іншої компанії. Виокремлюють також і жанр небажаних листів рекламного характеру, які надходять на адресу користувача без його на те згоди.

Як і традиційний лист, електронне повідомлення складається із заголовку, тіла повідомлення й електронного підпису (факультативний елемент). Заголовок складається з унікального ідентифікаційного номеру повідомлення, адреси відправника повідомлення, адреси (інколи адрес) одержувача (одержувачів) повідомлення та теми повідомлення. В ньому також вказується час і дата надсилання повідомлення. В структуру електронного листа можна також включити чи додати який-небудь файл у будь-якому форматі: текстовому, відео, аудіо і так далі. Отже, e-mail поєднує в собі переваги традиційних і сучасних комунікаційних технологій, надаючи міжособистісній письмовій комунікації оновленого формату.

Служба **телеконференцій** є аналогом електронної пошти. Суттєва відмінність її від попереднього жанру полягає в тому, що ця служба дозволяє звернутись із повідомленням не до конкретного адресату, а до людської спільноти (точніше, до тих, кому це повідомлення буде цікавим). Говорячи про телеконференції, часто використовують терміни «група новин», «новини Usenet», і «конференції Usenet». Підкреслимо, що телеконференції не є службою доставки останніх новин. У цій службі будь-яка людина, яка хоче щось висловити, автоматично стає носієм новин.

У світі щоденно може створюватися до мільйона повідомлень, адресованих до системи телеконференцій. Ці повідомлення розбиваються на тематичні групи. Абонент має самостійно вирішити, які теми його цікавлять, і своє рішення оформляє підпискою на групи новин. Проте досить важко відслідковувати декілька десятків груп новин, на які здійснюється підписка. Назви конференцій вибудовуються за ієрархічною ознакою і читаються зліва

направо. В телекоференціях обговорення – це не дискусії, а ланцюжок відповідей на задані питання, коментарі і т.д. Всі елементи обговорення – це незалежні повідомлення, згруповані у певний спосіб.

Служба ICQ призначена для пошуку мережевої IP-адреси людини, що під'єднана в даний момент до інтернету. Необхідність такої послуги пов'язана з тим, що більшість користувачів не мають постійної IP-адреси. Назва служби походить від англійського виразу «I seek you», що означає «я тебе шукаю».

Кожен комп'ютер, під'єднаний до інтернету, має свою IP-адресу, яка може бути постійною чи динамічною (тимчасовою). При кожному підключенні до інтернету програма ICQ, що встановлена на комп'ютері користувача, визначає поточну IP-адресу і повідомляє її центральній службі, яка, в свою чергу, повідомляє партнерів по контактах. Далі партнери (якщо вони теж є клієнтами даної служби) можуть встановити з користувачем прямий зв'язок.

Програма надає можливість вибрати режим зв'язку: «готовий до контакту»; «прошу не турбувати, але готовий прийняти термінове повідомлення»; «закритий для контактів» і т.д.

Останнім часом помітного поширення набуває жанр **Skype** (укр. Скайп). Skype – програма та месенджер, створений для вільноспілкування в Мережі в режимі SMS, телефонного або за умов наявності веб-камери відео-зв'язку. Новизна Skype, як технології, полягає не в можливості дзвонити через інтернет, а у використанні технології P2P, що дозволяє обробляти всю інформацію виключно на комп'ютерах людей, які задіяні у спілкуванні, не застосовуючи проміжні ланки та навіть не використовуючи сервери для зберігання та переадресації даних. Серед переваг Skype, порівняно з іншими засобами зв'язку, слід відмітити наступні: необмежені часом та відстанню дзвінки іншим абонентам Skype; більш чітка, порівняно з телефоном, якість звуку; універсальність програмного забезпечення Skype, яке дозволяє його встановлення на будь-якому комп'ютері; шифрування всіх розмов та даних із

метою унеможливлення їхнього перехоплення сторонніми; відсутність реклами, що повсюдно супроводжує комунікацію в мережі; можливість безкоштовного спілкування між абонентами Skype.

З позицій користувачів інтернету, Skype найбільш повно відповідає сучасним вимогам до засобів комунікації. Окрім названих нами вище переваг щодо якості й конфіденційності зв'язку, серед інших переваг виокремимо його універсальність щодо вибору способу здійснення комунікації: усна або письмова; відео- або аудіо-зв'язок з можливістю швидкого переходу від одного до іншого способу комунікації, застосовуючи один інтерфейс; можливість застосовувати Skype для діалогової чи полілогової комунікації тощо.

В нашому дослідженні ми зосередимось на найбільш популярних дискурсоформуючих жанрах, таких як франкомовний чат, форум та блог.

Чат у перекладі з англійської означає «дружня бесіда», «балаканина». Цей жанр інтернет-комунікації представляє собою спілкування в режимі реального часу (online). Відвідувачі чату (чаттери або чатлани) входять до комунікаційного середовища чату під нік-неймами (мережевими іменами) [Лутовинова 2009, с. 190]. Відвідувачі бачать перед собою поле чату (репліки комунікантів за певний проміжок часу). Запис реплік будується за моделлю: нік-нейм адресанта, нік-нейм адресата, висловлювання. Під словом чат зазвичай розуміється групове спілкування, хоча до них можна віднести і обмін текстом «один на один» за допомогою програм миттєвого обміну повідомленнями, наприклад, ICQ або навіть SMS.

В рамках чату, як жанру синхронного спілкування, категорія діалогічності отримує найбільш яскраве та очевидне втілення. Діалогічна взаємодія відбувається тут між репліками інтерактантів, що одночасно знаходяться на сайті й приймають безпосередню участь в комунікації. В цьому плані спілкування в чатах, хоча й відбувається за участю технічних засобів, є більш наближеним до живого розмовного спілкування. Інтерактивна та письмова форма медіатизованої комунікації в чатах визначає

її як письмовий інтерактивний реєстр або усне мовлення на письмі [Bevort 2001, с. 14]. Його неоднотипний характер одночасно володіє характеристиками усного та письмового дискурсу, до яких користувачі додають цілком нові специфічні знаки, такі як, наприклад, смайли, призначені компенсувати брак невербальних мовленнєвих обмінів.

Форум – це веб-сервіс, що дозволяє будь-кому користувачеві створити свій власний веб-форум. Користувач, зареєструвавши свій власний форум на сайті такого сервісу, отримує місце на жорсткому диску сервісу для забезпечення функціонування свого форуму (зберігання повідомлень, профілів учасників, налаштувань). При цьому він автоматично стає адміністратором свого форуму (тобто має можливість довільно налаштовувати сервіси форуму, давати ті чи інші права його учасникам і т. д.). Це жанр інтернет-комунікації, де тематичне спілкування відбувається в режимі offline. Учасники комунікації відсилають свої повідомлення у різний час, ці повідомлення зберігаються протягом достатньо тривалого періоду часу. Кожен новий учасник дискусії має можливість читати тексти та виражати свою позиції чи думку з того чи іншого приводу. Окремі повідомлення складаються з наступних елементів: час надходження інформації, нік-нейм автора, відсилання до теми чи цитати, на яку він відповідає та безпосередньо сам текст повідомлення.

Досить своєрідним і перспективним жанром інтернет-комунікації є **блог**. Власне кажучи, блог – це інтернет-щоденник, записи якого впорядковані у часі і присвячені різноманітним темам. Варто погодитися з дослідником міжособистісного спілкування в мережі В. Волохонським, що «наявність у блогах коментарів, записів, поданих іншими людьми, перетворило блог одночасно на аналог домашнього альбому, в якому гості залишають свої повідомлення господареві. Разом із тим, блог є одночасно засобом інформації різного ступеня масовості» [Волохонский 2007, с. 4].

Блог є своєрідним електронним щоденником, доступним усім користувачам інтернету, але разом із цим не адресованим нікому конкретно.

Змістовно він містить наратив про вибрані події життя автора з авторськими коментарями. Цей наратив супроводжується коментарями, які з приводу кожного запису залишають відвідувачі на особливій сторінці, і коментарями власника щоденника до їхніх коментарів, тобто читач завжди має можливість вступити в публічну полеміку з автором. Спілкування у блозі відбувається в режимі off-line.

На думку О. В. Лутовинової, комунікація в жанрі блогу будується таким чином: «1) автор щоденнику залишає пост; 2) інші відвідувачі / читачі цього ресурсу читають пост; 3) відвідувачі, що прочитали пост, коментують його; 4) автор посту відповідає на коментарі» [Лутовинова 2009, с. 201]. Тож, в рамках цього жанру діалогічні відносини можуть встановлюватися, як між постом (повідомленням) автора блогу і коментарем адресатів, так і між коментарями інтернет-користувачів. Повідомлення автора в цьому випадку є ініціюючою реплікою в діалозі або полілозі, а коментарі до нього можна інтерпретувати як репліки-реакції.

Загалом, ведення блогів є такою формою спілкування в мережі, що дозволяє вести не безпосередню і негайну, а опосередковану та відтерміновану комунікацію. Блоги дозволяють долати обмеження, що накладаються соціумом; вони є майданчиком актуалізації і маніфестації власної ідентичності та індивідуальності. У масовій свідомості вони сприймаються як молодіжна нонконформістська територія, де немає відповідальності й контролю. Інноваційний характер мережеских щоденників виражає прагнення до прогресивного і нового, яке зазвичай асоціюється з молодіжною культурою. З цього приводу цікавим є зауваження дослідника особливостей молодіжної комунікації в мережі Д. Рашкофа. Він відмічає, що «типовий образ сучасного юнака чи дівчини обов'язково пов'язаний зі зростаючим впливом інтернету, користувачі якого мандрують віртуальним простором, збираючи та ділячись інформацією, і зовсім не залежать від інституційної влади» [Rushkoff 1997, с. 175]. У такий спосіб вони ніби

демонструють символічну владу та підтримують стійку, необмежену «позамержевими» соціальними ролями, ілюзію власної значимості.

Динамічність та швидка змінюваність подій реальної дійсності сприяли появі ще більш мобільного жанру – **персонального мікроблогу**.

Мікроблог у цілому являє собою різновид блогу. В рамках цього вебжанру автор публікує короткі нотатки, котрі миттєво переглядаються та коментуються в режимі чату будь-яким стороннім користувачем. Ці повідомлення можуть бути передані різноманітними способами, включаючи текстові повідомлення, миттєві повідомлення, електронну пошту та ін.

Популярність мікроблогів постійно зростає, що пояснюється рядом переваг перед звичайними, стандартним блогами. В першу чергу, це спрощена система оновлювання контенту. Ліміт символів одного повідомлення в мікроблозі варіюється від мікроблогу до мікроблогу: в популярному мікроблозі Twitter нещодавно ліміт символів виріс вдвічі, зі 140 до 280, тим самим конкуренція між блогом та мікроблогом зростає.

Додаток Instagram, який від самого початку був створений для обміну фотографіями і відеозаписами з елементами соціальної мережі, що дозволяє знімати фотографії та відео, застосовувати до них фільтри, а також поширювати їх через свій сервіс і ряд інших соціальних мереж [Frommer 2010], з часом переростає в платформу для мікроблогінгу та являє собою приклад креолізованого тексту, тобто поєднує в собі вербальні засоби з невербальними (фото-, відео- чи аудіо-вставки). Ще однією перевагою мікроблогу є його висока мобільність та мультимедійність. Відправляти повідомлення можна не тільки зі стаціонарного комп'ютеру, але й також з інших цифрових пристроїв (ноутбуки, смартфони та ін.). Все це посприяло тому, що мікроблог має статус найоперативнішої стрічки новин.

Отже, існує багато точок зору на класифікацію жанрової системи інтернет-дискурсу. В нашому дослідженні ми зосередимось на більш детальному вивченні дискурсоформуючих (визначення за Лутовіною) інтернет-жанрів чату, форуму та блогу.

1.5 Комунікативні особливості інтернет-дискурсу

Для подальшого дослідження, практичною метою якого є виявлення особливостей франкомовного інтернет-дискурсу на прикладі окремих жанрових різновидів (чатів, форумів, блогів), пропонуємо розглядати комунікативну ситуацію в чатах, на форумах та блогах як особливий **мовленнєвий жанр**, який характеризується специфікою своїх складників, зокрема, стандартними ознаками комунікативних статусів, інтенцій і стратегічних програм комунікантів; тематичним змістом, композиційною структурою, відбором фонетичних, лексико-фразеологічних, граматичних, стилістичних засобів, інтенційно-прагматичними особливостями текстами, особливостями комунікативної взаємодії, каналу передачі інформації, комунікативного середовища, специфікою діалогічності тощо [Селіванова 2008, с.619-620].

Отже, наше дослідження буде проводитися за такими аспектами: типологічним, комунікативно-прагматичним та мовним, тому вважаємо доречним розмежувати майбутні критерії аналізу.

Типологічний аспект, розуміє під собою аналіз процесів комунікації на таких засадах:

- за позицією комунікантів,
- за наявністю певного комунікаційного апарату,
- за формою репрезентації мови та формою мовленнєвої діяльності,
- за кількістю учасників,
- за обставинами і за характером змісту.

Так, за **позицією комунікантів** у просторі та часі розрізняють спілкування контактне та дистантне. **Контактне спілкування** розуміє під собою процес спілкування, коли комуніканти знаходяться у безпосередній близькості, тобто наявна певна ситуація, жести, мімічні знаки та інтонаційні

сигнали. Причому останні фактори є іноді більш важливими, ніж вербальний прояв такого спілкування.

За умов **дистантного спілкування** співрозмовники розділені простором, а іноді і часом. Прикладами такого виду комунікації є розмова по телефону, короткі повідомлення стільникового зв'язку, листи тощо. В нашому випадку, чати, форуми та блоги, як жанри інтернет-комунікації, відносяться безпосередньо до дистантного спілкування, адже процес комунікації відбувається через інтернет, тобто комуніканти розділені простором.

За наявністю певного «апарату», що опосереднює комунікацію розрізняють спілкування безпосереднє та опосередковане. **Безпосереднє** спілкування повністю пов'язане з контактним. Це розмова, бесіда, доповідь, семінар тощо. Комуніканти в даному випадку спілкуються без так званого «втручання». Реалізація даного виду комунікації обумовлена відсутністю участі певних комунікативних засобів. В той час, як **опосередковане** – відбувається за наявності або за допомогою інших засобів посередників. Спілкування ж в чатах на форумах та в блогах є різновидом опосередкованого спілкування, яке відбувається за посередництва глобальної мережі інтернет, тобто саме спілкування є опосередкованим інформаційно-технологічним каналом.

За **формою репрезентації мови** розрізняють спілкування усне та письмове. **Усна** форма характеризується: 1) різноманітністю інтонаційного оформлення; 2) значною мірою невербальної інформації (міміка, жести); 3) певним темпом (для дотримання часового зв'язку із ситуацією; 4) високим ступенем автоматизованості, про що саме і свідчить темп мовлення; 5) контактністю прямою або посередньою (радіо, телебачення); 6) специфічним набором мовленнєвих засобів та своєю структурою; 7) лінійністю у часі, оскільки до певного уривку мовлення повернутися неможливо. Усний текст дозволяє певного типу недомовки, він підкоряється іншим правилам

лексичного та граматичного відбору. В повсякденно-побутовій сфері вживаються специфічні для розмовного мовлення слова та конструкції.

Усне мовлення більш жваве та однозначне через своє часове обмеження. Воно більш направлене та прямо адресоване; за своєю природою усне спілкування більш відповідає механізму сприйняття. Дуже важливою рисою усного мовлення є інтонація. Голос мовця має широкі можливості тембрових відтінків та виконує зв'язну функцію у висловлюваннях. Останнім часом увагу мовознавців привертає невербальне оформлення усного спілкування. Зацікавленість викликають пози, жести, поведінка під час висловлювань. Дослідження в цій області уточнюють та доповнюють поняття модальності.

Для **письмового виду** спілкування характерні інші риси: 1) складніші форми мислення, що відображаються у складних мовних формах, – (в письмовому мовленні часто використовується специфічний ряд засобів, що не є типовим для усного: різного виду відокремлені звороти, наприклад, дієприкметникові; ряди однорідних членів; складні речення тощо; 2) більш виражена, ніж в усній формі, структурна складність; 3) чіткіша свідомість в оформленні, оскільки у особи, що пише, є можливість спланувати, продумати текст, а у особи, що читає – глибше його усвідомити; 4) повнота та ефект розгорнутого повідомлення, оскільки відсутній постійний зворотній зв'язок із співрозмовником; 5) інший спосіб інтонаційного оформлення, актуального членування.

Письмове мовлення розгортається не у часовому, а у статистичному просторі, що дає особі повернутися до вже написаного, переформувати речення та частини тексту, замінити слова, уточнити, здійснити тривалий пошук форми вираження думки, звернутися до словників та довідників [Комунікативно-прагматичні аспекти мовлення 2015]. З цього випливають особливості письмового спілкування. Тут наявна книжна мова, використання якої суворо нормовано та регламентовано. Порядок слів у реченні закріплений, інверсія не типова, а іноді не можлива. Речення, з позиції

основної одиниці письмового спілкування, виражає складні логіко-змістові зв'язки завдяки синтаксису, тому, як правило, письмовому мовленню притаманні складні синтаксичні конструкції, поширені означення тощо. При об'єднанні речень у абзаци кожне з них чітко пов'язано одне з одним та з контекстом.

В нашому ж випадку, мова йде про спілкування в чатах на форумах та в блогах, яке французькі вчені E. Bevort та I. Breda охарактеризували як «усне мовлення на письмі» [Bevort 2001, с. 14]. Тобто, в даному дослідженні для аналізу мовного аспекту чатів, форумів та блогів нас будуть цікавити характеристики як усного, так і письмового мовлення.

За **формою мовленнєвої діяльності** у комунікативному процесі розрізняють спілкування діалогічне та монологічне. **Діалог** – це бесіда, розмова двох, що складається з обміну висловлюваннями між «я» (адресантом) та «ти» (адресатом). Іншими словами, це чергування реплік адресанта та адресата.

Діалогічна форма висловлювання базується на усно-розмовному стилі, для якого характерні стислість та специфічні прості конструкції, а також їх структурна «неповнота» – еліпсис. Це може бути опущення того чи іншого члену речення, компоненту висловлювання, що легко встановлюється з мовленнєвої ситуації, тобто він обумовлений ситуативністю та наявністю невербальних засобів мовленнєвого спілкування (інтонація, мелодика, жести, міміка тощо).

Для **монологічного** мовлення, коли «я» – мовець або (той, що пише) виступає у своїй комунікативній ролі, типовими є значні за розміром уривки тексту, що складаються з висловлювань, які мають змістову довершеність; лексичний відбір; види взаємодії елементів розмовного та книжного мовлення тощо.

Потрібно зауважити, що, по-перше, як монологічне, так і діалогічне спілкування має певні різновиди та є багатожанровим, а по-друге, простори діалогу та монологу у мовленні не мають чітких демаркаційних ліній та

знаходяться у постійній взаємодії. На відносність меж між діалогом та монологом вказують ряд вчених (М. М. Бахтін, Г. О. Винокур, Т. Г. Винокур, А. К. Михальська, Є. В. Красильников та інші). Кожна репліка діалогу може носити монологічний характер і навпаки. Також будь-який уривок монологічного мовлення розрахований на пасивну та посередню взаємодію його учасників. Текст монологічного мовлення може бути адресований конкретній особі (особам), тобто бути діалогізованим, і в ньому за допомогою певних засобів виражається прагнення автора підвищити активність адресата. Взаємозв'язок та взаємодія цих видів мовлення полягає і в тому, що діалогічне та монологічне мовлення чергуються у процесі природного спілкування, переходять одне в одного, тобто справжній діалог змінюється більше чи менше розгорнутими монологічними висловлюваннями.

Окрім традиційних діалогу та монологу в інтернет-спілкуванні існує ще інша форма мовленнєвої діяльності – полілог, що відрізняється від вище зазначених кількісно-персонажним критерієм. Якщо монолог – це мовлення одного мовця, діалог – бесіда двох, то полілог – це та бесіда, творцями якої виступають більше, ніж два мовці. Зазвичай, більшість лінгвістів ототожнює полілог з діалогом і кваліфікує його як «перетин кількох діалогів» [Брандес 2004, с. 121]. Але все ж існують такі закони творення полілогу: 1) пересікання кількох тем у обговоренні; полілог дозволяє розгортати кілька змістових ланок водночас; 2) складність лінійного розгортання і взаємодії реплік: розгортання думки стає більш динамічним через порушення логічного з'єднання репліка-стимул – репліка-реакція. Названі закони зумовлюють смислову й синтаксичну специфіку полілогу: лаконічність побудови реплік, їх експресивне забарвлення та ін. [Сафонова 2009, с. 76-79].

За кількістю учасників комунікації розрізняють міжособистісне та масове спілкування. Для міжособистісного спілкування характерне кількісне відношення «1-1» та «1-декілька», а відношення «1 - багато» – для масової комунікації. Лекція, доповідь, публічний виступ – приклади масової

комунікації, що потребує відбору лексичного та граматичного матеріалу, який має особливу силу впливу на слухача – певну адресацію. Адресація тексту при міжособистісному спілкуванні є природною та зазвичай не потребує спеціальних зусиль адресанта. Міжособистісна комунікація розуміє під собою процес одночасної мовленнєвої взаємодії комунікантів та впливу один на одного. Для міжособистісної комунікації характерний наступний ряд особливостей: а) неминучість, яка обумовлена самими умовами спілкування людського буття, адже людина як соціальний феномен не може існувати без спілкування; б) необоротність, тобто відносна неможливість знищити сказане; в) безпосередній зворотній зв'язок, що є невід'ємною умовою існування міжособистісної комунікації.

Масова комунікація сприймається як соціально обумовлене явище, основною функцією якого є вплив на аудиторію через склад інформації, що передається. Вона розглядається як один із видів спілкування та являє собою вид мовленнєвої діяльності, під час якої ця функція виконується за допомогою різних комунікативних засобів та каналів. Як, правило, масову комунікацію трактують з позиції теоретичної та прагматичної.

В чатах кількість учасників спілкування не є стабільною; спілкування може починатися з двох-трьох комунікантів, та бути міжособистісним, або ж відноситися до масового спілкування, коли кількість комунікантів є значно більшою.

За **обставинами**, за яких відбувається комунікація, та взаємовідносинами осіб, що спілкуються, розрізняють приватне та офіційне спілкування. Для **приватного спілкування** характерні конструкції та лексика розмовного мовлення. Це часто невимушене, повсякденне, дружнє, інтимне, фамільярне, чітко не регламентоване спілкування.

Офіційна комунікація підкорюється суворим правилам, вимагає від комунікантів певних відносин та поведінки. Це тексти ділових переговорів, офіційних промов, дипломатичних документів, протоколів, офіційно-ділової, комерційної та технічної документації. В інтернет опосередкованій

комунікації до офіційної здебільшого належать наступні жанри: електронні листи, переговори, відеоконференції та дискусії. Форуми та блоги, спеціалізовані на певній темі, можуть відноситися до офіційної опосередкованої комунікації. В нашому випадку, ми аналізували чати, форуми та блоги, що відносяться лише до приватного спілкування.

За **характером змісту**, що передається під час комунікації, можна говорити про інформативне та фатичне спілкування. Наукові, офіційно-ділові, публіцистичні тексти – приклади **інформативного спілкування**. У **фатичному спілкуванні** передаються знання про емоційне, оцінчне ставлення до предмету розмови та адресату, про характер взаємовідносин комунікантів, їх бажання, волевиявлення тощо, тобто про психічний світ мовців. Це побутова розмова, ввічливий обмін репліками привітання або прощання тощо. Слід зауважити, що кожен текст містить у собі частку інформатики та фатики, однак ці частки різні за кількісними та якісними ознаками. Часто фатичну мовленнєву поведінку називають «спілкуванням», а інформативну мовленнєву поведінку – «повідомленням» [Комунікативно-прагматичні аспекти мовлення 2015].

В інтернет-комунікації присутні обидва типи характеру спілкування: фатичне та інформативне. В нашому випадку, фатичне – в чатах, інформативне – на форумах та в блогах.

Серед типологічних характеристик, що притаманні інтернет-дискусру, виділимо **гіпертекстуальність**, тобто наявність в тексті посилань на інші інформаційні джерела, та **креолізованість текстів** – тексти, що окрім текстової інформації містять в собі фото-, аудіо- та відео-матеріали.

З огляду на **комунікативно-прагматичний** аспект інтернет-комунікації в чатах, на форумах та в блогах, вважаємо необхідним розглянути поняття комунікативної ситуації. Будь-яке мовне явище відбувається в певній комунікативній ситуації. Саме вона спонукає мовця до того чи іншого мовного акту. Комунікативну ситуацію можна розглядати як досить складний комплекс зовнішніх умов спілкування і внутрішніх станів

осіб, які спілкуються. Компонентами комунікативної ситуації є: **місце і час повідомлення, адресант і адресат (комуніканти) та їхні цілі.**

Прагматична спрямованість адресанта як відправника інформації на адресата як її одержувача виявляється у виборі мовних засобів як тим, так і іншим. Виділено наступні **типи потенційно можливих адресатів**: 1) конкретний, реальний; 2) гіпотетичний; 3) одиничний; 4) масовий [Вахтель 2006, с. 5].

Прагматика мови починається там, де виникає питання: «Навіщо я це говорю?». Задум або мотив, що лежить в основі комунікативного наміру, називається **комунікативною інтенцією** (лат. - намір, задум). Розрізняють **узагальнену інтенцію мовця**, яка полягає в повідомленні про що-небудь або спонування до чого-небудь [Матвеева 2013, с. 128].

У лінгвістиці інтенцію розуміють як мовленнєвий намір, як мету висловлювання, за допомогою якої мовець може отримати бажаний результат.

Типологія комунікативних інтенцій:

- інформативна інтенція (потреба передати інформацію та передбачити можливе її сприйняття співрозмовником);
- питальна інтенція (запитати про те, що, на думку адресанта, відомо адресату і він зможе відповісти на питання);
- спонукальна інтенція (висловити прохання, поради, ввічливо запросити);
- оптативна інтенція (експлікувати своє бажання чи побажання);
- інтерактивна інтенція (налагодити контакт, подякувати, привітатися, вибачитися, попроситися, сказати комплімент);
- емоційно-оцінна інтенція емоційно відреагувати на побачене чи почуте, висловити оцінку) [Шабат-Савка 2013, с. 44].

Згідно з вище викладеною інформацією, можемо зазначити, що аналіз буде відбуватися за такими характеристиками: в **типологічному аспекті**:

1) позиція комунікантів (контактне / дистантне спілкування); 2) наявність певного «апарату» (безпосереднє / опосередковане спілкування); 3) форма репрезентації мови (усне / письмове спілкування); 4) форма мовленнєвої діяльності у комунікативному процесі (діалогічне / монологічне спілкування); 5) кількість учасників комунікації (міжособистісне / масове спілкування); 6) взаємовідносини осіб (приватне / офіційне спілкування); 7) характер змісту (інформативне / фатичне спілкування); 8) гіпертекстуальність; 9) креолізованість тексту.

В комунікативно-прагматичному аспекті аналізуватися будуть: 1) ситуація спілкування, складовими якої є місце та час (синхронне / асинхронне спілкування); 2) особистість адресанта та його інтенція (інформативна / питальна / спонукальна / оптативна / інтерактивна / емоційно-оцінна); 3) тип адресату (конкретний / гіпотетичний / одиничний / масовий).

РОЗДІЛ 2

ОСОБЛИВОСТІ ДИСКУРСОФОРМУЮЧИХ ІНТЕРНЕТ- ЖАНРІВ: ФОРУМІВ, ЧАТІВ, БЛОГІВ

2.1 Методика аналізу чатів, форумів та блогів

Інтернет-дискурс на сьогодні є одним з найперспективніших, найактуальніших і найцікавіших предметів дослідження як українських так і зарубіжних лінгвістів. Певний час дослідження лінгвістів були зосереджені на вивченні загальноповсякденної та регламентованої мови, а відтепер, інтернет, як нове віртуальне комунікативне середовище, представляє собою особливу сферу реалізації мови та викликає потребу у вивченні нових мовних засобів, які з часом можуть вплинути на загальну мовленнєву поведінку, в нашому випадку, франкомовного суспільства. Окрім специфіки на рівні мови, дослідження інтернет-комунікації представляється цікавим з огляду на їхні прагматичні характеристики.

В якості фактичного матеріалу для дослідження чатів ми обрали одні з найпопулярніших сайтів з **франкомовними чатами**, такі як TCHAT-ROOM (<https://www.tchat-room.com/>) та Chat-fr (<http://www.chat-fr.org/>). Окрім спеціалізованих сайтів з чатами ми використовували програми та інші сайти для спілкування, такі як: InterPals (<https://www.interpals.net/>), Viber, Telegram. Нагадаємо, що до чат-спілкування можна віднести також обмін повідомленнями «один на один» за допомогою програм миттєвого обміну повідомленнями. Загальна кількість фактичного матеріалу для дослідження мовних особливостей чатів становить 1 238 мовних одиниць (6 чатів) (Див. ДОДАТОК А).

Серед **форумів** ми обрали наступні: ForumFr (<https://www.forumfr.com/>), ForumDuolingo (<https://forum.duolingo.com/>) та LingQ

(<https://www.lingq.com/fr/forum/>). Загальна кількість фактичного матеріалу для дослідження мовних особливостей форумів становить 1 266 мовних одиниць (5 форумів, кожен з яких складається з основного повідомлення та коментарів до нього) (Див. ДОДАТОК Б).

Для дослідження **блогів** ми зупинилися перш за все на персональних сайтах-блогах, тобто, автором яких є одна людина: GirlsandGeeks (www.girlsandgeeks.com/), Kek (<http://blog.zanorg.com/>), JEFOPERA (<https://jefopera.blogspot.com/>), AlexandreSavard (<https://savardalexandre.wordpress.com/>), Mavieenmain (<http://mavieenmains.com/>) та спеціально обладнаних платформах для блогінгу, де кожен бажаючий може зареєструватися та поділитися своїми думками з того чи іншого приводу у формі блогу: <http://www.blogotheque.net/>, <https://www.positivia.fr/>, <https://www.motive-toi.com/>. Загальна кількість фактичного матеріалу для дослідження мовних особливостей блогів становить 5 396 мовних одиниць (4 блога з коментарями до кожного) (Див. ДОДАТОК В).

Відібраний нами мовний матеріал слугував фактичним матеріалом для дослідження інтернет-дискурсу за трьома аспектами: типологічним, комунікативно-прагматичним та мовним. В **типологічному аспекті** критеріями слугували: 1) позиція комунікантів; 2) наявність певного «апарату»; 3) форма репрезентації мови; 4) форма мовленнєвої діяльності у комунікативному процесі; 5) кількість учасників комунікації; 6) взаємовідносини осіб; 7) характер змісту; 8) гіпертекстуальність; 9) креолізованість тексту.

В **комунікативно-прагматичному аспекті** мовний матеріал чатів, форумів та блогів аналізувався за ситуацією спілкування, складовими якої є місце та час, особистістю адресанта та його інтенцією та типом адресату.

В нашій роботі для дослідження **мовного аспекту** дискурсоформуючих жанрів інтернет-дискурсу (чату, форуму та блогу), вважаємо доцільним виокремити певні критерії для майбутнього аналізу. Приклади, що

ілюструють особливості чатів, форумів та блогів, як нового типу комунікації будуть проаналізовані на *графічному, словотворчому, лексичному та синтаксичному* рівнях.

Важливість проведення дослідження на **графічному рівні** обумовлена тим, що сприйняття текстів чатів, форумів та блогів є виключно візуальною, тому аналіз графічного рівня трьох жанрів інтернет-дискурсу може значно підвищити рівень розуміння самого тексту. До графічних засобів в інтернет-комунікації ми відносимо: використання графічних символів (астерисків, розділових знаків), спеціальних графічних символів (емотиконів), розмір та вид шрифту, особливості друкування (помноження літер, використання заголовних тощо).

Інтернет-дискурс є особливим різновидом дискурсу, адже йому притаманна гібридність, оскільки він вирізняється письмовою формою реалізації, але будується за принципами усного розмовного мовлення [Лукашенко 2006, с. 7]. Така особливість інтернет-дискурсу, як гібридність, відкриває велике поле діяльності з точки зору лінгвістичних досліджень. Дослідження мовних особливостей чатів, форумів та блогів на **словотворчому, лексичному та синтаксичному** рівнях буде проводитись з огляду на відхилення від норми та враховуючи вищезазначену специфічну характеристику гібридності.

2.2 Характеристика дискурсоформуючих інтернет-жанрів: типологічний та комунікативно-прагматичний аспекти

Мережа Інтернет, як нове комунікативне середовище дещо трансформує процес комунікації, що в лінгвістиці розуміється як: 1) спілкування – передача інформації від людини до людини; 2) передача та обмін інформацією в суспільстві з метою впливу на нього [Конецкая 1997,

с. 4]. Сучасні дослідження комунікації є міждисциплінарними та багатоаспектними, включаючи в себе такі аспекти дослідження як лінгвістичний, психологічний, соціокультурний, семіотичний тощо [Комунікативно-прагматичні аспекти мовлення 2015]. На даному етапі дослідження нас цікавить типологічний та комунікативно-прагматичний аспекти інтернет-комунікації.

Вважаємо доречним нагадати, що інтернет-дискурс – це штучно створене комунікативне середовище, отже його характерні особливості закріплюють за ним унікальне місце в дискурсивній парадигмі. Однією з причин унікальності інтернет-дискурсу, це використання електронних сигналів, за допомогою яких і відбувається спілкування між двома мовцями, адресантом та адресатом.

На сьогодні інтернет надає широкий вибір можливостей здійснення комунікації, адже технічні характеристики комп'ютерів дозволяють швидко передавати великі об'єми інформації, використовувати аудіо- та відео-формат в цілях передачі певної інформації, або навіть можливість синхронного спілкування в режимі online.

Типологічний аспект.

З огляду на розроблені нами фільтри для аналізу, можна сказати, що за *наявністю певного «апарату»* спілкування в усіх жанрах інтернет-дискурсу представляє собою комунікацію, опосередковану інформаційно-технологічним каналом, тобто комп'ютерно-опосередковану. Виходячи з цього, можна зробити висновок, що, з точки зору *позиції комунікантів*, спілкування є дистантним для трьох жанрів інтернет-дискурсу, при якому адресант та адресат розділені простором і часом.

Прагматичні координати безпосереднього діалогічного спілкування в реальному комунікативному середовищі, відповідають формулі «я – ти – тут – зараз» [Формановская 2003, с. 22-25]. Це означає, що є мовець та співрозмовник, вони пов'язані *місцем та часом*, тобто загальною ситуацією спілкування.

Спілкування у віртуальному середовищі модифікує цю формулу. Адресант та адресат тут є не реальними, а віртуальними мовними особистостями [Лутовинова 2013, с. 6]. Параметр «тут» означає не реальне місце (наприклад, дом чи університет). Параметр «зараз» (єдність часу спілкування) стає факультативним.

В рамках **чатів** формула «я – ти – тут – зараз» модифікується наступним чином: віртуальні мовні особистості, що поєднані спільним часом та віртуальним простором, що є прямою характеристикою *синхронного спілкування*. Хочемо звернути увагу, що не всі платформи для чат-спілкування надають такий параметр як «час відправлення повідомлення»: здебільшого доступною інформацією є нікнейм користувача та власне його повідомлення.

Винятком є франкомовний **форум** <http://arlitto.forumprod.com/>, який окрім форумів пропонує своїм користувачам й спілкування в чатах, де інформація про час відправлення повідомлення є доступною (див. Додаток А, Чат 5). Наприклад:

*«16/06/2019 à 14:02:21 **indian**: si c'est pas facile à expliquer, souvent c'est difficile à comprendre ;)*

*16/06/2019 à 14:02:27 **Tiel**: Oui l'expansion est mesuré par observation des galaxies éloignées via l'effet dopler sur les ondes lumineuses»*

Цей фрагмент чату двох користувачів *indian* та *Tiel*, що датується 16 червня 2019 року, ілюструє *синхронне спілкування* в чатах, адже процес комунікації для двох інтерактантів відбувається одночасно (о 14:02, 16/06/2019 року), що більш наближає спілкування в чатах до реальної ситуації комунікації.

В рамках **форумів та блогів** спостерігається інша модифікація: віртуальні мовні особистості, пов'язані віртуальним простором, але відправляють свої повідомлення, як правило, у різний час – *асинхронне спілкування*. Наприклад, в дискусії форуму ForumFr під назвою «Chansons françaises» («Французькі пісні»), автор публікації Par personne ^^,

опублікував свій пост 6 грудня 2009 року (див. Додаток Б, Форум 1). Після публікації, цей пост вперше коментувався іншим користувачем сайту вже 11 грудня 2009 року, а останній коментар був опублікований 19 годин тому (станом на 31.10.2019 р. 22:50). Таким чином, коментування та участь у бесіді все ще є можливими, навіть з плином часу.

Щодо *параметру часу*. В чаті, як правило, йдеться мова про *поточні справи чи запитання*, пов'язані з актуальними подіями чи подіями, що трапилися в недавньому минулому, або ж про події в найближчому майбутньому, тобто часові межі жанру є достатньо вузькими. Ця інформація, що обговорюється в чаті, зберігається лише деякий період часу (від декількох годин до декількох діб), потім видаляється. **На форумах і в блогах** можуть обговорюватися як *актуальні проблеми* суспільного життя чи окремої групи людей, так і «*вічні проблеми*». Розширені часові межі підтримуються й технічними засобами: інформація, що була розміщена на форумі чи в блозі, зберігається протягом тривалого проміжку часу (як правило, декілька років), підтвердженням тому є вищезазначений приклад.

За *формою репрезентації мови* спілкування буває усне та письмове. До *чітко письмового спілкування* ми можемо віднести лише **форуми**, де автор має можливість задати запитання, попросити допомоги, або поділитися власною порадою лише в письмовому вигляді. Трохи більш гнучким тут є **блог**, адже на сьогоднішній день, окрім звичайних письмових блогів, існують й інші різновиди, зокрема відео-блоги, в яких є можливість поєднувати власне відео-звернення з написаним текстом. Таке поєднання літерних, образно-зорових та образно-слухових компонентів називається *креолізацією* тексту.

Найбільш вдалим прикладом ми вважаємо блог-пост франкомовної блогерки під нікнеймом *les_recettes_de_grammaire* з соціальної мережі Instagram (див. Додаток В, Блог 4). Авторка блогу є носієм та викладачем французької мови, кожна публікація – це відео-рецепт з граматики французької мови, який повністю транскрибується на самому відео, що

полегшує сприйняття мовлення на слух. Тобто в блозі поєднуються дві форми репрезентації мови: усна та письмова, та за рахунок підключення образно-зорового та образно-слухового каналів до літерних компонентів, такий тип блогу є креолізованим текстом.

Креолізовані тексти притаманні також й спілкуванню в **чатах**. В процесі спілкування комуніканти можуть прикріпляти до своїх повідомлень різного роду зображення та файли. Розвиток інформаційних технологій зробив спілкування в чатах та додатках для миттєвого обміну повідомленнями ще більш зручним, додавши нові опції, такі як голосове та відео-повідомлення.

Натомість, така характеристика як *гіпертекстуальність* є властивою для всіх трьох аналізованих жанрів інтернет-дискурсу (**чатів, форумів, блогів**). Наведемо приклад, на форумі в дискусії під назвою «L'immigration inquiète les Français, qui sont 63% à penser qu'il y a "trop d'étrangers"» («Імміграція хвилює французів, 63% з яких вважають, що іноземців забагато») (див. Додаток Б, Форум 4), опублікованій користувачем PASCOU, автор відкриває тему цитатою зі статті («*IMMIGRATION - Selon une étude Ipsos Sopra-Steria pour "Le Monde" publiée lundi 16 septembre, 63% des Français estiment qu'il y a "trop d'étrangers en France". Ils estiment également les immigrés "ne font pas d'effort pour s'intégrer" en France, et sont critiques envers la religion musulmane.*

Et vous, qu'en pensez vous?

Pour lire la suite de l'article, merci d'ouvrir le lien suivant.

<https://www.lci.fr/population/immigration-inquiete-les-francais-qui-sont-63-a-penser-qu-il-y-a-trop-d-etrangeurs-en-france-2132387.html> »), на яку потім надає посилання, для більш детального розгляду цієї проблеми.

З точки зору *форми мовленнєвої діяльності* у комунікативному процесі, спілкування поділяється на діалогічне, монологічне та полілогічне. За цією характеристикою спілкування в **чатах** може бути як *діалогічним*, так і *полілогічним* в залежності від кількості комунікантів.

У випадку чату, що є доступним на сайті одного з франкомовних форумів <http://arlitto.forumprod.com/>, ми бачимо, що спочатку формою мовленнєвої діяльності був діалог між двома користувачами під нікнеймами indian та Tiel, потім до чату приєдналися інші співрозмовники: Arlitto, universel та Marmhonie, таким чином діалог трансформувався в полілог (див. Додаток А, Чат 5):

«21/09/2019 à 22:09:06 **Marmhonie** : Bonjour tout le monde.

21/09/2019 à 22:09:46 **Marmhonie** : Je serais heureux de dialoguer avec Universel qui est pertinent dans ses propos.

21/09/2019 à 22:10:43 **Marmhonie** : J'en profite pour dire toute mon amitié renouvelée à Arlitto.

22/09/2019 à 10:30:29 **Arlitto** : Salut Marmho ☺ Amitié ;)

22/09/2019 à 20:22:04 **universel** : marmotte home me est toujours vie-Vent , j'ai qu'il est déjà partis en séjour des morts»

Спілкування ж на **форумі**, спираючись на основну мету цього жанру інтернет-дискурсу (питальну), здебільшого є *полілогічним*. Наприклад, на форумі <https://www.forumfr.com/sujet34459-que-lisez-vous-en-ce-moment.html>, у розділі Література, користувач під нікнеймом gilonimo відкрив тему «Que lisez-vous en ce moment ?» (див. Додаток Б, Форум 2), бажаючи поділитись рекомендаціями залишили свої коментарі:

«gilonimo, 54ans

Alphonse Allais

-Oeuvres Anthumes-

-Un des plus grands humoristes Français bien qu'il ne devait mesurer qu'un mètre soixante dix-

A-ah, 49ans

Télé-loisirs chaque soir.. (Ben quoi ? ;)

orage rouge, 30ans

En ce moment, je suis en boulimie de lecture, je m'enfile les livres... Après Le mal par le mal (E. Nataf), Hygiène de l'assassin, Antechrista (A Nothomb), j'en

suis à In tenebris (M. Chattam, décidément ultra bon) et il me restera Maléfices de ce même auteur.

Puis suivra une autre cargaison de livres... Je lirai bien Dante tiens..»

Форма мовленнєвої діяльності на **форумах** може бути й діалогічною, у випадку, коли на репліку автора відповідає лише один користувач, або ж, коли між користувачами форуму виникає бесіда «один на один».

Розглянемо фрагмент форуму <https://www.forumfr.com/sujet333991-chansons-françaises.html> з рубрики «Французькі пісні» (див. Додаток Б, Форум 1). Користувач *personne^^* ініціює початок теми повідомленням, в якому він/вона розповідає про радість, що приносять старі пісні французьких виконавців, таких як Клод Франсуа («*claudes françois*»), Лоран Вульзі («*laurent Voulzy*») :

«personne ^^ , 24ans

ahhhhhhhhhh 😊

quel joie d'écouter des claudes françois ahhhhhhhhh! ou encore des laurent Voulzy! ❤️

tellement de chansons qui ont marqués notre vie et ceux de nos parents!

Pour vous! Quelles sont les vieilles chansons que vous écoutez toujours et que vous aimez?

moi y'a des claudes françois, des Johnny, et pleins d'autre encore! ❤️».

В цьому випадку між автором теми та користувачем форуму PUNCHETTE виникає діалог:

«PUNCHETTE

Ben en voilà une que j'ai entendu plus d'un millier de fois, ma mère se la passait en boucle du lundi au dimanche de 7hrs à 20hrs, après c'était le journal et le film 😊 en tous cas cette maladie d'Amour...je l'ai attrapée et je la connais par coeur ❤️

Celle là c'était ma grand-mère mais moi je l'adore cette chanson ❤️

PUNCHETTE

*j'adorais Dalida et dire que je suis passée ensuite au Hard Rock 🤔
personne ^^*

lool moi aussi d'ailleurs.... (rock tout court) ❤️

J'aime bien écouter les démons de minuit!

ou encore mes emmerdes, de charles aznavour 🤔»

Блог, під своєю метою передбачає здебільшого *інформативну функцію*, тобто автор блогу має певні думки, якими вважає за необхідне поділитись із аудиторією, тому, форма мовленнєвої діяльності у комунікативному процесі в блозі є більше монологічною. Монолог може трансформуватися в діалог у випадку, коли автор відповість на коментар читача.

Характер комунікації, опосередкованої інформаційно-технологічним каналом, знаходиться під прямим впливом від *кількості учасників комунікації*. За цим критерієм спілкування поділяється на міжособистісне та масове. Комунікація є міжособистісною, коли кількісне відношення комунікантів дорівнює «1-1» або «1-декілька», для *масової ж комунікації* характерним є кількісне відношення «1-багато», що ми й спостерігаємо на **форумах та в блогах**. Спілкування у **чатах** є в основному *міжособистісним*; винятковими є випадки масової розсилки інформації в так званих «конференціях».

Порівняні жанри мають істотні відмінності, що обумовлені розміром комунікативної дистанції між адресантом та адресатом. Спілкування в рамках **чату**, хоч і відбувається в просторі масової комунікації, є переважно міжособистісним та неофіційним. Про це свідчать мовні засоби, що використовуються в комунікації (див. Додаток А, Чат 1):

«fouad : salut asma

Esma : Bsr FOuad

fouad : tu va bien Esma :

Esma : Oui bien merci fouad»

Комунікативна дистанція між адресантом та адресатом тут мінімальна. Хоча інтерактанти й приховані під масками нік-неймів, тобто діалог відбувається між двома віртуальними мовними особистостями, в більшості випадків вони надають перевагу *ти-спілкуванню*.

Спілкування ж на **форумах та в блогах**, на відміну від спілкування в чатах, на наш погляд, характеризується деяким збільшенням комунікативної дистанції між інтерактантами, ступінь офіційності мовлення зростає. Комуніканти, як правило, відчують, що жанровий простір форумів та блогів відноситься до сфери масової комунікації, це й впливає на мовлення. Тому, на форумах та в блогах домінує *Ви-спілкування* (див. Додаток Б, Форум 4):

«*chatperché*

économie de surconsommation ?? faut avoir les moyens,

bibifricotin

Vous pouvez prendre un crédit, c'est l'instrument typique pour permettre la surconsommation et encourager la destruction massive de nos ressources. C'est aussi le pilier de notre système économique actuel».

Загалом, комунікативна дистанція залежить від *типу адресату*, який може бути конкретним або гіпотетичним, одиничним чи масовим. У випадку спілкування в **чатах**, адресат належить до *конкретного та одиничного типів*, спілкування ж на **форумах та в блогах** відрізняється, тут адресат є *гіпотетичний та масовий*.

Тип спілкування за *характером змісту*. Комунікація в **чаті**, як вважає Л. В. Самойленко, – це спілкування переважно *фатичне* [Самойленко 2010, с. 4]. Це спілкування заради самого спілкування, або віртуальне спілкування з метою подальшого знайомства в реальній дійсності.

Комунікація на **форумах** – це спілкування переважно *інформативне*. В класифікації Н. Д. Арутюнової, йому відповідають два типи діалогу: 1) інформативний; 2) обмін думками з метою прийняття рішення або з'ясування істини [Арутюнова 1999, с. 650-651].

Характер змісту залежить безпосередньо від *інтенції адресанту*, яка поділяється на такі типи: інформативна, питальна, спонукальна, оптативна, інтерактивна та емоційно-оцінна. Спілкування в **чаті** в цьому плані є найбільш універсальним, адже в чаті адресант може переслідувати будь-яку з вищезазначених інтенцій. Для **форумів** найбільш поширеною є *питальна інтенція*. Для **блогу** – *інформативна*.

В тематичному аспекті, чати, форуми, блоги представляють собою політематичне спілкування. В рамках чатів, комуніканти торкаються переважно повсякденно-побутової тематики: робота, навчання, спілкування, любов, стосунки.

Більшість форумів орієнтована на обговорення інтелектуалізованих тем, розглядати які та спілкуватися в режимі онлайн може бути незручно. Ці теми для зручності розташовані за тематичними блоками. Наприклад, на франкомовному форумі ForumFr (<https://www.forumfr.com/>) теми розділені за такими блоками: Actu et Débats (Новини та Дебати); Quotidien (Повсякденне життя); Culture (Культура); Loisirs (Вільний час / Хобі); Jeux Vidéo (Відеоігри); Sports (Спорт) та ін.

2.3 Мовний аспект дискурсоформуючих інтернет-жанрів

2.3.1 Мовні особливості чатів. Чат є гібридним жанром інтернет-комунікації, що поєднує у собі ознаки письмового та усного мовлення, доповнений особливостями передачі інформації через електронний канал спілкування. Тобто, за реалізацією чат є письмовим засобом комунікації, а будується за принципами усного типу тексту.

Специфіка комп'ютерно-опосередкованої комунікації в чатах, що полягає у відсутності достатньої кількості невербальних засобів вираження,

породжує необхідність у створенні нових знаків, що значно спрощують передачу емотивної складової комунікації.

Графічні особливості франкомовних чатів. Серед засобів графічної передачі паравербальних та невербальних засобів ми виділяємо:

Емотикони (або смайли) – спеціально створені графічні знаки, призначені виконувати афективну функцію в інтернет-комунікації. Використання емотиконів в чатах є дуже частотним, адже відсутність паралінгвістичних засобів інтернет-комунікації призводить до винайдення інших засобів вираження емоцій (див. Додаток А): «*Cmoi : tu as trop chatté tu ne pige rien* 😊»; «*Cmoi : tu es sure que tu va bien ma puce?* 😊»; «*indian : si c'est pas facile à expliquer, souvent c'est difficile à comprendre ;)* ». Іноді повідомлення може складатися лише з емотиконів (див. Додаток А): «*kataa* : 😊»; «*BlackSun* : 😊».

Певний час, служби, що виконують передачу повідомлень у формі чату, не надавали можливості редагування вже відправлених повідомлень, тому користувачами було винайдено умовне / конвенціональне позначення «*» – **астеріск** (або зірочка), що слугує позначкою корегування чи додавання інформації. Наприклад: «*invite41 : sqlut; invite41 : *salut*» (див. Додаток А, Чат 2); «*Zenitude_Harry : 😊et toi bosous XXL ; Zenitude_Harry : * bisous*» (див. Додаток А, Чат 3).

Спілкування в чатах характеризується використанням **заголовних літер** для передачі інтонації, наголосу, підвищення тону (див. Додаток А, Чат 4). «*richardcestmoi :PUTAIN MAIS KESKE TU FAIT ?*».

Ще одним засобом передачі інтонації є **помноження літер** у словах (див. Додаток А): «*Cmoi : Pyromoon : chiuut*»; «*Thomass : soorryuuu*»; «*universel : ya quelqu'un ! ôôo hey*»; «*Shona : BlackSun : chuuiiut*»; «*+Lisbeth : Yeppp ici Zenitude_Harry bizouxxxx*».

Та **помноження розділових знаків** (див. Додаток А): «*kataa : Belhomme : c toi qui ecrit tjr mariage faire des bb???? Hahahahah*»;

«*Belhomme* : *kataa* : *oui la nuit les femmes sont o rendez vois du soir mdr belle ou moche a sa mdr ?????*»; «*Shona* : *Ripley* : *si on te demande hein ...*...». Кількість розділових знаків часто відповідає силі емоцій комунікантів, де кількість крапок може означати темп мовлення чи довжину паузи, яка надає повідомленню більшої значущості.

Іноді лише один розділовий знак може становити цілий мовленнєвий акт, наприклад: «*Ripley* : *Shona* : ?», в цьому фрагменті чату питальний знак від одного комуніканта адресується іншому та означає запитання «Що / що ти маєш на увазі / я не зрозумів (-ла)?». Внаслідок використання вищезазначених засобів вираження, хочемо підкреслити, що комунікація в чатах не втрачає емоційного забарвлення.

Хочемо нагадати, що створення такого виду спілкування, як чати, було зумовлене необхідністю швидкої передачі інформації, а предком сучасних чатів були телеграфи, де кількість символів одного повідомлення була обмеженою. Тому, більшість з особливостей комунікації в чатах зумовлена саме стратегією максимально економічного використання графічного ресурсу у повідомленні. Видатний лінгвіст, Володимир Григорович Гак, також вважав, що мова скорочень з'явилася завдяки формі скорочення в телеграмі [Gak 1976, с. 51].

Тенденція до скорочень спостерігається також тому, що така специфіка спілкування в чатах, як гібридність (поєднання ознак письмового та усного мовлення) та синхронність спілкування обумовлює швидкий набір повідомлень, який можна порівняти зі швидкістю говоріння.

На словотворчому рівні ми виділяємо різного роду скорочення: апокопа, прийом консонантного письма, ініціальні скорочення, використання літер k, z, w, фонетизація тощо.

Цікавим методом скорочення є фонетизація, яка полягає в заміні частини слова його омофоном, це може бути алфавітна назва літери, назва чисельника або назва графічного символу (наприклад: + plus). Фонетизація – один з найрозповсюдженіших засобів скорочення у французькій мові, адже

велика кількість алфавітних назв літер та назв чисельників є фонетичними відповідниками певних морфем французької мови.

На основі нашого мовного матеріалу чатів, що представлений в Додатку А, ми виділяємо такі скорочення, що належать до типу **фонетизації**:

- r1 (rien) –: «**Pyromoon** : Cmoi : R1»;
- bb (bébé) – «**kataa** : Belhomme : c toi qui écrit tjr mariage faire des bb ???? Hahahahah»;
- G (je): «**Thomass** : G dois acheté ls cado de noel»; «**Shona** : G dcd mdr»;
- l bot (unbot) – тип скорочення – фонетизація: **Ripley** : «Australine aussi est l bot ?»;
- v1 (viens): «**Thomass** : v1 avec mwa»;
- c (c'est) мовний зворот c'est є повністю омонімічним алфавітній назві літери c [se], тому, в більшості випадків вона слугує його заміником для економічного використання графічних символів: «**kataa** : Belhomme : c toi qui écrit tjr mariage faire des bb ???? Hahahahah»; «**Ripley** : c vrai koi ! on ne respecte + rien !»; «**Shona** : C un bot»;
- temarié (temarier) в цьому типі скорочення основою є омофонія останнього складу (-é, -er – [e]): «**Abdelmalek** : Te marié»;
- acheté (acheter) – за принципом омофонії (-é, -er – [e]): «**Thomass** : Gdoisacheté lscadodenoel»;
- l voi (envoie): «**richardcestmoi** : lvoi des tophs ASAP»;
- G dcd (j'ai décidé) – фонетизація: «**Shona** : G dcd mdr»;
- + (plus): «**Ripley** : c vrai koi ! on ne respecte + rien !»;
- di_ri1 (de rien): «**Cmoi** : Pyromoon : di_ri1»;
- a+ (à plus tard): «**indian** : a+»;
- b1 (bien): «**Abdelmalek** : b1 merci»;
- de + (de plus): «**Ripley** : de + ! il y a tjrs les memes !».

Наступним за поширеністю у спілкуванні в чатах є **консонантнескорочення**, воно полягає у графічній фіксації смислотворчих приголосних:

- tjr (toujours): «**kataa** : *Belhomme* : *c toi qui ecrit tjr mariage faire des bb ????? Hahahahah*»; «**Ripley** : *tjrs celib?*»; «**Ripley** : *de + ! il y a tjrs les memes !*»;
- bcp (beaucoup): «**richardcestmoi** : *pasbcp, agree, jeraf*»;
- pcq (parce que): ««**richardcestmoi** : *j entend rien pcq trop de bruit*»;
- bsr (bonsoir – добрий вечір): «**Esma** : *Bsr pyromoon*»;
- cc (coucou – ку-ку): «**Pyromoon** : *Cmoi : cc*»;
- dsl (désolé): «**Abdelmalek** : *Dsl*»;
- slt (salut): «**Thomass** : *slt 😊*»;
- cc (c'est ça): «**Cmoi** : *Belhomme : cc*»; «**Belhomme** : *Cmoi : cc marque de chocolat oui de Noël*»;
- mjvb (moi je vais bien): «**Thomass** : *mjvb*»;
- 1mn (justeuneminute): «**Thomass** : *1mn*»;
- pv (privé – приватний чат, тобто чат у формі діалогу між двома співрозмовниками): «**Esma** : *Nonpasdepv*».

Однією з особливостей французької мови є наявність буквосполучень, яким відповідає один звук: ai [ɛ], oi [wa], eu [ø] тощо. Тому, франкомовні користувачі надають перевагу заміні цих буквосполучень на відповідну до звука літеру, що ми називаємо – **спрощення діграм та триграм**:

- ilfora (il faut pas): «**Pyromoon** : *Cmoi : non ilfora c'est normal*»;
- o (au): «**Belhomme** : *kataa : oui la nuit les femmes sont o rendez vois du soir mdr belle ou moche a sa mdr ?????*»; «**richardcestmoi** : *j suis o féca*»;
- ls cado (les cadeaux): «**Thomass** : *G dois acheté ls cado de noel*»;
- baucoup (beaucoup): «**Thomass** : *Ta baucoup de dvoir*».

Франкомовній комунікації в чатах притаманні **ініціальні скорочення**, принцип яких полягає у фіксації перших літер слів, що входять до виразу:

- mdr (mort de rire – вмираю зо сміху) : «**Cmoi** : *Pyromoon* : *moi hyper bien comme twa mdr*»; «**Shona** : *Gdcdmr*»; «**BlackSun** : *Shona* : *mdr*»;
- raf (rien à faire – нема чого робити) – ініціальне скорочення: «**richardcestmoi** : *pas bcp, agree, je raf*»;
- rstp (réponds s'il te plaît) – ініціальне скорочення: «**Thomass** : *rstp*».

Ще одним способом скорочень є **апокопа**:

- célib (célibataire): «**Abdelmalek** : *Je suis celib*»; «**Ripley** : *tjrs celib?*»;
- comme d'hab (comme d'habitude): «**richardcestmoi** : *comme d'hab*».

Для графічної фіксації звука [k] франкомовні користувачі чату використовують літеру **k** з метою скоротити графічний ресурс та час набору повідомлення, адже спілкування відбувається синхронно:

- keske (qu'est-ce que) – «**richardcestmoi** : *PUTAIN MAIS KESKE TU FAIT ?*»;
- koi (quoi) : «**Ripley** : *c vrai koi ! on ne respecte + rien !*»;
- ki (qui) : «**Shona** : *Ripley : tu parle avec ki*»; «**Shona** : *Ripley : tu parle de ki la ?*»;
- kiko (coucou): «**richardcestmoi** : *kiko*»;
- komencava (comment ça va): «**Thomass** : *komencava*».

Рідше зустрічається заміна звука [z] на відповідну літеру: Dzolé (désolé): «**Thomass** : *Dzolé*»;

Як раніше зазначалося, французькому буквосполученню оі відповідає звук [wa], ця відповідність є основоположною у використанні літери **w** для заміни цього буквосполучення:

- twa (toi): «**Cmoi** : *Pyromoon* : *moi hyper bien comme twa mdr*»;
- kwa (quoi): «**Pyromoon** : *Cmoi* : *y'a pas de kwa*»;
- twalette (toilette): «**kataa** : *twalette*».

Лексичні особливості франкомовних чатів.

Іншою особливістю інтернет-дискурсу, зокрема спілкування у франкомовних чатах є інтеграція французької та англійської мов. Відносно невелика кількість франкомовних користувачів інтернету послуговується лише французькою мовою. Тому серед франкомовних користувачів мережі Інтернет розповсюдженим є жаргон спілкування, що поєднує французьку та англійську мови. Цей феномен має власну назву – **franglais** (франгле), яка створена шляхом поєднання назв двох мов французької (français) та англійської (anglais):

- thx, you? (thanks, and you? – дякую, а в тебе?): «**Esma** : **Anounette** : *ca va thx, you ?*»;
- lol (laughing out loud – дуже гучно сміятись / реготати): «**Pyromoon** : **kataa** : *j'esayerai encore lol*»; «**Shona** : **Ripley** *oui ya toi lol*»;
- ok (okay – добре, нормально, зрозуміло): «**AnouNeTte** : **Esma** : *ha ok*»; «**Thomass** : *ok mec*»;
- cool (круто): «**Pyromoon** : **Stoi** : *cool content pour twa lol*»;
- bye (бувай): «**Aru** : *Bye.*»;
- XXL (extra extra large): «**Zenitude_Harry** : 😊 *et toi bosous XXL*»;
- un beer (пиво): «**Thomass** : *veux tu un beer?*»;
- agree (згода): «**richardcestmoi** : *pas bcp, agree, je raf*»;
- plz (please – будь ласка): «**richardcestmoi** : *vite plz*»;
- drive / le week end (driver – керувати машиною): «**richardcestmoi** : *je drive pas le week end*»;
- ASAP (as soon as possible – якомога швидше): «**richardcestmoi** : *l'voi des tophs ASAP*»;
- AM (ante meridiem – до полудня): «**indian** : *il est 8h00 AM* 😎»;
- yo (йоу, хей): «**indian** : 😎 *yo*»;
- hey (хей): «**universel** : *ya quelqu'un ! ôôo hey la grotte est fantô-m'a-tic*».

Окрім запозичень з англійської мови та франгле на лексичному рівні, франкомовна комунікація в чатах характеризується певною закодованістю, що пов'язана з феноменом під назвою **верлан** (фр. *verlan*) – це пласт лексики в складі французького молодіжного сленгу, створений на базі слів літературної мови, приголосні звуки яких ідуть у зворотному порядку, а голосні часто замінюються на «eu». Сьогодні верлан є більш наближеним до просторіччя.

- tromé (métro): «**richardcestmoi** : j'suis en tromé»;
- turevoi (voiture): «**Thomass** : j pensé T en turevoi»;
- féca (café): «**richardcestmoi** : j suis o féca»;
- toph (photo): «**richardcestmoi** : Ivoi des tophs ASAP»;
- cimer (merci – дякую): «**@jennyfer** : Ripley : cimer 😊».

Оскільки аудиторія чату представлена здебільшого молодими користувачами, основний пласт лексики, що використовується для чат-спілкування належить до зниженої лексики та вульгаризмів.

Знижена лексика (жаргонізми, просторіччя, повсякденні слова):

- le mec (чувак, друг): «**Thomass** : ok mec»;
- les crades (мерзенні): «**Shona** : Les crades ces mecs»;
- boulot (робітка): «**Ripley** : bon boulot jennyfer !»;
- dodo (спатоньки від дієслова dormir – спати): «**Shona** : va dodo»;
- cdingue (c'est dingue – це божевілля): «**Ripley** : cdingue! Comment certains et certaines ont ce sentiment de puissance d etre les pseudos maitres du chat!».

Вульгаризми (лат. vulgaris — брутальний, простий) слова чи вирази, що знаходяться за межею літературної мови:

- merde (лайно): «**Merde** ! j'ai perdu mes clés!»;
- putain (сука): «**richardcestmoi** : PUTAIN MAIS KESKE TU FAIT ?»;
- prouts (пердіж): «**BlackSun** : christian : on n'a réussi !!! sont mort de nos prouts !!»;

Обрані фрагменти для мовного матеріалу, що представляють основу нашого дослідження, містять невелику кількість **неологізмів**: Bot (бот): «*Shona : Cunbot*».

В силу того, що чат-спілкування найбільш наближене до живого розмовного мовлення, в текстах повідомлень присутні й **вигуки**, які є одним із вербальних засобів вираження емотивної складової комунікації: Bin / hein: «*patoi : bin c des mecs hein*»; «*Shona: Ripley : si on te demande hein*»; Hihi: «*BlackSun : hihi*».

Синтаксичні особливості франкомовних чатів.

Оскільки головною метою спілкування в чатах є максимально економічне використання графічного ресурсу без втрати інформаційного наповнення, **звукова редукція** є дуже розповсюдженим засобом скорочення. Звукова редукція – це власне позиційна зміна звуків в потоці мовлення, яка характерна для французького розмовного мовлення. Відображення звукової редукції на письмі дозволяє користувачам чатів ще дещо скоротити повідомлення:

- u'a / ya (il y a): «*Pyromoon : Cmoi : y'a pas de kwa*»; «*universel : ya quelqu'un ! ôôo hey la grotte est fantô-m'a-tic*»; «*Shona : Ripley oui ya toi lol*»;
- pacaché (pas caché): «*Cmoi : Pyromoon : pacaché mwa*»;
- conca (comme ça): «*kataa : Conca*»;
- quonssa (quand ça): «*Pyromoon : Cmoi : quonssa*»;
- j'suis (je suis): «*richardcestmoi : j'suis en tromé*»; «*richardcestmoi : j suis o féca*»;
- dvoir (devoir): «*Thomass : Ta beaucoup de dvoir*»;
- vala (voilà): «*Shona : Vala*»; «*@jennyfer : et vala*»;
- avoñtiere (avant-hier): «*Cmoi : Pyromoon : ou avoñtiere*»;
- mainant (maintenant): «*Shona : Allez y mainant*»;
- ta (tu as): «*Thomass : Ta beaucoup de dvoir?*».

Скорочення повідомлень у чат-спілкуванні здійснюється також в результаті **опущення німих закінчень слова**:

- le vacances (les vacances - канікули): «*Esma : Heureusement que cest le vacances ANounette*»;
- vien (viens): «*fouad : vien prive Esma*»;
- tu va (tu vas): «*kataa : Cmoi : tu es sure que tu va bien ma puce? 😊*»;
- met (mette): «*kataa : fouad : viens en pv pour que je te met dehors hahahaha*»;
- situledi (si tu le dis): «*Cmoi : Pyromoon : situledi*»;
- excellent soirée (excellente soirée): «*Abdelmalek : Excellent soirée bonne nuit*»;
- j entend (j'entends): «*richardcestmoi : j entend rien pcq trop de bruit*»;
- tu répond (tu réponds): «*Shona : Ripley : tu répond jamais toi.*».

Деякі користувачі використовують **скорочення речень**, при цьому слова в реченні втрачають свої графічні межі та записуються одним словом:

- jtévudonlasoirée (je t'ai vu (e) dans la soirée): «*Cmoi : Pyromoon : jtévudonlasoirée*»;
- tmasalué meparecone (tu m'as salué mais pas reconnu): «*Cmoi : Pyromoon : tmasalué meparecone*».

Іншими характерними особливостями спілкування в чатах є порушення всіх відомих норм граматики, орфографії та пунктуації:

Опущення предикативних частин речення – еліпсис дієслів у формі присудка:

- j entend rien pcq trop de bruit (j'entends rien parce qu'il y a trop de bruit): «*richardcestmoi : j entend rien pcq trop de bruit*»;
- j / T (j'ai pensé / tu es): «*Thomass : j pensé T en turevoi*»;
- c'est pas (ce n'est pas): «*indian : si c'est pas facile à expliquer, souvent c'est difficile à comprendre ;)*»;

- T (t'es / tu es): «**Shona** : *T pas bien toi*».

Порушення правил граматики:

- tu as peux (tu as pu): «**Pyromoon** : *kataa : et tu as peux savoir qui c'était lol*»; - використання форми дієслова другої особи однини замість дієприкметника минулого часу;

- écrit (écris): «**kataa** : *Belhomme : c toi qui écrit tjr mariage faire des bb ???? Nahahahah*»; - використання для другої особи однини флексії третьої особи однини;

- portes (porte): «**indian** : *je dois quitter. portes toi bien et prends bien soin de ta "tribu"*»;

- attention certain ons finis / a outrence (attention certains ont fini / à outrence): «**christian** : *BlackSun : atention certain ons finis avec crime contre l'humanité avec les gazages a outrence*»;

- tu parle (tu parles): «**Shona** : *Ripley : tu parle de ki la ?*».

Порушення орфографії позначається здебільшого у нехтуванні діакретичними знаками, та мотивується перш за все економією часу для вербалізації повідомлення :

- ca (ça): «**Esma** : *Anounette : ca va thx, you ?*»;
- peut etre (peut être): «**Cmoi** : *kataa : peut etre*»;
- ca (ça) / a (à): «**Esma** : *Moi ca commence a allez doucement ANounette*»;
- prive (privé): «**fouad** : *vien prive Esma*»;
- sure (sûre): «**kataa** : *Cmoi : tu es sure que tu va bien ma puce ? 😊*»;
- cest / ca / nai / a (c'est / ça / n'ai / à): «**Esma** : *Cest comme ca je nai rien a cacher*»;
- jinsite (j'insiste): «**Cmoi** : *Pyromoon : si jinsiste lol*»;
- soiree (soirée): «**Esma** : *Anounette : je te souhaite une bonne soiree bisous*»;
- tres (très): «**leonidas** : *A : tres bien*»;

- noel (Noël): «**Thomass** : *G dois acheté ls cado de noel*»;
- un galaxie (une galaxie): «**Tiel** : *Plus un galaxie s'loigne rapidement plus l'onde tend vers le rouge (infrarouge)*»;
- tues / l odeur (tués / l'odeur): «**Gali14** : *tues par l odeur*»;
- evite (évite): «**@jennyfer** : *!k viviange evite la pub merci*»;
- les memes (les mêmes): «**Ripley** : *de + ! il y a tjrs les memes !*»;
- d etre (d'être): «**Ripley** : *c dingue! Comment certains et certaines ont ce sentiment de puissance d etre les pseudos maitres du chat!*».

Порушення пунктуації:

При комунікації в чатах пунктуація зазвичай ігнорується. Коми при зверненні не завжди зберігаються в письмовому тексті чатів.

- «**kataa** : *Cmoi : tu as trop chatté tu ne pige rien*»;
- «**Esma** : *Moi ca commence a allez doucement ANounette*».

Друкарські помилки пояснюються синхронністю спілкування в чатах, адже співрозмовники мають на меті якнайшвидше відповісти на повідомлення:

- tu m ecroute (tu m'écoute): «**Belhomme** : *kataa : tu m ecroute mdr*»;
- pour quoi (pourquoi): «**fouad** : *mais pour quoi non Esma*».

В результаті цього етапу нашого дослідження нами було виявлено особливості комунікації у франкомовних чатах, що полягають у використанні різноманітних графічних засобів вираження для надання експресивності спілкуванню: емотикони, астеріски, заголовні літери, помноження літер, використання розділових знаків для позначення просодичних характеристик та ін. Використання цих графічних засобів дозволяє спілкуванню в чатах, будучи дистантним та опосередкованим, зберігати емотивну складову комунікації.

Специфіка спілкування в чатах, що полягає у його синхронності, впливає на мовні засоби комунікації. На словотворчому рівні ми спостерігаємо тенденцію до скорочень для яких використовуються наступні

прийоми: фонетизація, апокопа, консонантне скорочення, використання літер k, z, w, опущення німих кінцівок слова, спрощення діграм та триграм. Тому тут переважає графічне скорочення слів, основоположним для якого є фонетичні процеси, що відбуваються при вимові.

На лексичному рівні, спілкування в чатах характеризується різноманітністю лексики: вживання франгле, лесики, що відноситься до зниженого регістру (верлан, просторічні вирази), вживання вульгаризмів, неологізмів, вигуків.

Синтаксичний рівень характеризується схильністю до економічного використання графічного ресурсу та часу, що полягає у фіксації на письмі звукової редукації, в опущенні німих закінчень слів та в загальному скороченні речень. Синхронність спілкування в чатах є причиною того, що порушуються правила орфографії, синтаксису, пунктуації – розділові знаки не виконують свої синтаксичні функції; користувачі свідомо порушують ці правила з метою якнайшвидше передати своє повідомлення іншому комуніканту.

Саме синхронність та темп комунікації в чатах є керівним чинником усіх відхилень від норми, коли при автоматизованому наборі тексту помилки при оформленні письмового коду не є перешкодою для розуміння.

2.3.2 Мовні особливості форумів. Відсутність зорового каналу комунікації на форумах обумовлює, як і у чаті, використання спеціальних графічних символів для надання просодичних характеристик друкованому тексту та передачі інформації про свої почуття, емоційний стан тощо.

Серед **графічних особливостей франкомовних форумів** ми видаляємо **емотикони** – спеціально створені графічні зображення, які компенсують відсутність візуального каналу та передають емоції комунікантів:

- «ahhhhhhhhhh 😊»;
- «quel joie d'écouter des claudes françois! ou encore des laurent Voulzy! ❤️»;
- «après c'était le journal et le film 😊 en tous cas cette maladie d'Amour»;
- «j'adorais Dalida et dire que je suis passée ensuite au Hard Rock 😊»;
- «Merci ça me fait très plaisir que tu aimes ce topic 😊❤️»;
- «Vicking faut pas draguer! 😊😏😏»;
- «allez, fais nous rever ;)».

Відсутність звукового каналу комунікації компенсується помноженням літер, від кількості яких залежить інтонація та наголос.

- lool (lol): «lool moi aussi d'ailleurs.... (rock tout court)»;
- «ooooooooooooon je suis très sage 🧐».

Досягти певної експресивності повідомлень допомагає **помноження розділових знаків** (наприклад, крапок: чим більше крапок – довше пауза):

- «alors moi aussi j'en ai dans ma discothèque ...»;
- «Télé-loisirs chaque soir.. (Ben quoi ?)»;
- «En ce moment, je suis en boulimie de lecture, je m'enfile les livres...»;
- «l'environnement puis le pouvoir d'achat etc l'immigration n'est pas dans les préoccupations des français alors...quand on veut faire dans le populisme on choisit ses sondages ciblés immigrés quoi...»;
- «économie de surconsommation ?? faut avoir les moyens»;

Серед фрагментів форумів в нашому мовному матеріалі, було виокремлене одиничне **вживання лігатури & (et)**: «(& pas mal d'autres de lui.. j'avoue j'aime bien!)».

Аналізуючи повідомлення інтернет-форумів, що представляють собою невеликі за обсягом завершені тексти, хочемо підкреслити наявність великої кількості текстів з «додатковою» інформацією у круглих дужках:

- *«Invité xyleme: alors moi aussi j'en ai dans ma discothèque ... (que j'écoute en solo), genre: Michel Sardou: j'accuse (elle envoie grave!)http://www.dailymotion.com/video/x3rrce_mi...1cliplive_music (& pas mal d'autres de lui.. j'avoue j'aime bien!)»;*

- *«loul moi aussi d'ailleurs.... (rock tout court)».*

Особливості франкомовних форумів на словотворчому рівні.

Форуми, як мовленнєвий жанр інтернет-дискурсу, представляє собою асинхронне спілкування, де комуніканти пов'язані віртуальним простором та можуть відправляти повідомлення у різний час. Саме асинхронність, як одна з основних характеристик, впливає на мовні засоби спілкування. На форумах, комуніканти не мають на меті передати швидко інформацію, адже на форумах спікування переважно інформативне, тому потреба в скороченнях спадає. Проаналізувавши мовний матеріал з форумів, що представлений у Додатку Б, ми віділили:

- консонантні скорочення:

- hrs (heures): *«ma mère se la passait en boucle du lundi au dimanche de 7hrs à 20hrs»;*

- slt (salut): *«Slit Vicking»;*

- скорочення типу апокопа:

- foot (football): *«un pays qui respire le foot»;*

- télé (téléspectateur): *«je ne suis pas trop télé, mais je regarde des fois mes neuneus, ça me fait marrer».*

Лексичні особливості франкомовних форумів зазвичай залежать від головної теми форуму. Проаналізувавши мовний матеріал (Див. Додаток Б), ми виділяємо: **franglais** (поєднання французької та англійської мов):

- lool (lol) – laughing out loud – дуже гучно сміятись / реготати): «*lool moi aussi d'ailleurs.... (rock tout court) ♥*»; «*J'adore l'attitude de Mika, c'est uniquement pour ça que je la regarde, lol.*»;

- match: «*c'est mon rêve d'aller voir un match à Old Trafford*»;
- auto stop (auto-stop): «*faire de l'auto stop*»;
- voucher: «*Je connais pas le nom parce que j'ai pas encore de voucher populaire*».

Невимушеність спілкування дозволяє вживати **знижену лексику**:

- Dragner (закадрити / залицятися / фліртувати): «*Vicking faut pas draguer!* 🤔🤔🤔»;

- bla bla (балачки): «*Pour oublier les tracas du bla bla...* 🤪»;

- cargaison (купа): «*Puis suivra une autre cargaison de livres... Je lirai bien Dante tiens...*»;

- mouais (ага, угу): «*Mouais, bof..* »;

- bof (так собі): «*Mouais, bof..* »;

- m'en tape (мені начхати): «*M'en tape, je fais parti des 37% qui pensent qu'il n'y en à pas trop*»;

- ça me fait marrer: «*je ne suis pas trop télé, mais je regarde des fois mes neuneus, ça me fait marrer*»;

- neuneu (маячня): «*je ne suis pas trop télé, mais je regarde des fois mes neuneus, ça me fait marrer*»;

Для надання тексту більшої експресивності, комуніканти вживають **вульгаризми**:

- mes emmerdes: «*ou encore mes emmerdes, de charles aznavour* 😊»;

- si tu fais chier (якщо тобі насрати): «*si tu fais chier, je te raconte la fin!* 🤨».

Необмежений час та зацікавленість комунікантів обраною темою стимулюють до творчого мислення, що відображається на наявності

авторських метафор: les démons de minuit: «*J'aime bien écouter les démons de minuit!*».

Вигуки певною мірою наближають репліки комунікантів до реплік розмовного мовлення: «*ahhhhhhhhhh 😊*»; «*Ben en voilà une que j'ai entendu...*»; «*Télé-loisirs chaque soir.. (Ben quoi ?)*».

Синтаксичні особливості франкомовних форумів.

Для франкомовних форумів характерною особливістю синтаксису є **складні речення:**

- «*Là tout de suite, voilà ce qui me reviens en tête : ma grand-mère l'écoutait souvent et cette chanson (parmi tant d'autre) a bercé mon enfance ♥ .*»;
- «*En ce moment, je suis en boulimie de lecture, je m'enfile les livres...*»;
- «*Pour ma part, j'aimerais bien partir en Angleterre. En effet, je trouve que c'est un pays qui respire le foot et étant un grand supporter de Manchester United, c'est mon rêve d'aller voir un match à Old Trafford*».

Велика кількість складних синтаксичних структур пояснюється відсутністю часових обмежень, характером змісту та теми самого спілкування.

Незважаючи на більшу нормативність комунікації на форумі, в порівнянні з чатом, порушення все ж спостерігається **порушення граматики** у виді неправильного вибору граматичної форми дієслова: *tu as connais* (*tu as connu*): «*tu as connais la bonne musique toi aussi! ♥*».

Опущення підметів: *faut* (il faut): «*économie de surconsommation ?? faut avoir les moyens*»; *m'en tape* (je m'en tape): «*M'en tape, je fais parti des 37% qui pensent qu'il n'y en à pas trop*».

Порушення орфографії:

- *bla bla* (*bla-bla*): «*Pour oublier les tracas du bla bla... 🤪*»;
- *sur consommation* (*surconsommation*): «*économie de surconsommation?? faut avoir les moyens*»;

• a la limite / un immigrés (à la limite / un immigré): « *a la limite si un immigrés vient tondre ma pelouse pour 5 euros par mois pour quoi pas !* ».

Порушення пунктуації відображається у нехтуванні комами при логічному та афективному виокремленні: «*moi y'a des claudes françois, des Johnny, et pleins d'autre encore!* ♥»; «*Celle là c'était ma grand-mère mais moi je l'adore cette chanson* ♥»; «*j'en pense que lorsqu'on pose la question sur l'immigration uniquement on a ce genre de réponses qui est de l'ordre du ressenti et non du réel quand on regarde les chiffres au regard de la population française...par contre le même institut de sondage sortait cela*».

Характерним є **ігнорування заголовних літер** на початку нового речення. Незважаючи на те, що повідомлення на форумах представляють собою невеличкі зв'язні тексти, у більшості випадків, на початку речення ігнорується використання заголовної літери, навіть при написанні власних імен: «*quel joie d'écouter des claudes françois! ou encore des laurent Voulzy!* ♥»; «*en ce moment, je lis le cycle de l'assassin du roi, de robin hobb*».

Не дивлячись на необмеженість у часі, іноді спостерігаються **друкарські помилки**: *librairire* (*librairie*): «*Ensuite file à la librairire acheter tous les autres*».

Зберігається тенденція до скорочень на рівні фрази. На тексті повідомлень відображається характерна для розмовного мовлення **звукова редуція**: *p'tite* (*petite*): «*P'tite dédicace à toutes les forumeuses* 😊»; *y'a* (*il y a*): «*moi y'a des claudes françois, des Johnny, et pleins d'autre encore!* ♥»; *n'faut* (*il ne faut*): «*N'faut pas oublier que c'est*». Та **опущення німих закінчень слова**:

pleins d'autre (*pleins d'autres*): «*moi y'a des claudes françois, des Johnny, et pleins d'autre encore!* ♥»; *une que j'ai entendu* (*une que j'ai entendue*): «*Ben en voilà une que j'ai entendu...*»; *toute* (*toutes*): «*Mais je peux dire que c'est l'émission avec toute les belles filles intelligentes.*».

На фактичному матеріалі фрагментів з франкомовних форумів нами було проведене дослідження, в результаті якого ми виокремили певні специфічні мовні характеристики, властиві цьому виду комунікації.

Комунікація на форумах характеризується відсутністю зорового та слухового каналів комунікації, тому з метою збільшення емоційної насиченості тексту, тут використовуються: емотикони, помноження літер, помноження розділових знаків. Особливістю є наявність речень з додатковою інформацією в круглих дужках.

Форуму, як окремому жанру інтернет-дискурсу, притаманна характеристика асинхронності спілкування, яка є одним з основних факторів, що впливають на мовні засоби. Одним із прикладів такого впливу є відсутність великої кількості скорочень на форумах, адже комуніканти мають достатню кількість часу для вербалізації думок.

На синтаксичному рівні переважають складні речення, що теж є впливом асинхронності комунікації. Незважаючи на більшу нормативність комунікації на форумі, в порівнянні з чатом, все ж спостерігається порушення граматики, орфографії та пунктуації. Необмеженість в часі не позбавляє від друкарських помилок.

В загальному висновку можна сказати, що в порівнянні з чатом, комунікація на форумах є більш нормативною.

2.3.3 Мовні особливості блогів. Блог – це свого роду електронний щоденник, в якому автор блогу ділиться своїми думками та емоціями з читачами, які потім залишають коментарі. Саме на можливості коментування блог-постів і будується комунікація у блозі.

В ході дослідження **графічного рівня франкомовних блогів** ми виділили вживання **заголовних літер** з метою логічного або афективного виокремлення важливих для комуніканта частин тексту, що надає йому більшу виразність:

- «*Aujourd'hui j'ai pas le temps, alors je fais du vrac (mais sous forme de LISTE)*»;
- «*on a à la fois un problème de libido exacerbée ET on se demande dans quel sens faut tourner la langue quand on s'embrasse*»; «*comment autant de gens se sont mis tacitement d'accord pour parler de CA !*».

Ще одним засобом імітування інтонації є використання розділових знаків. Наприклад, **помножуючи розділові знаки**: «*C'est juste tellement... so... hypnotique*»; «*Pourquoi personne ne commente sur le papa psycho !?*». Або **розділяючи склади слова дефісом** для акцентування його важливості: «*pour les motivations de warrior, faut ab-so-lu-ment tenter un programme*».

У відібраному мовному матеріалі був виявлений одиничний випадок використання **астеріску**: «**rire de nelson**», – таке використання астеріску характерне для позначення своїх емоцій. В даному випадку, користувач посилається на героя мультсеріалу «Сімпсони», Нельсона, який має характерний сміх, що став своєрідним мемом насмішки.

Текст блогу – це зв'язний текст, який може бути різним за розміром. Особливістю такого тексту є велика кількість вставних речень, що беруться в круглі дужки: «*Aujourd'hui j'ai pas le temps, alors je fais du vrac (mais sous forme de LISTE)*»»; «*on peut avoir été in a relationship avec quelqu'un IRL sans le dire sur Facebook. (Ouais, c'est possible, c'est dingue, je sais.)*»; «*En gros, Tumblr c'est un site de bloguing. (Résumé grossier.)*»; «*le livre à cadran (l'ancêtre du iPad?) de Sophie dans inspecteur gadget*»; «*(sorry j'ai failé mon premier post, merci de le modérer sans pitié :))*».

Особливості франкомовних блогів на словотворчому рівні.

Для комунікації в блогах не є властивою тенденція до скорочення, адже тексти блогів переважно великі за розміром. Проаналізувавши мовний матеріал, представлений у Додатку В, ми можемо стверджувати, що найпоширенішим способом скорочення в блогах є **апокопа**:

- psycho (psychotique): *«Pourquoi personne ne commente sur le papa psycho !?»*;
- parano (paranoïaque): *«Non je ne suis pas parano»*;
- info (information): *«wrong target dude. C'est un blog perso, pas un site d'info»*;
- kiné (kinésithérapeute): *«un abonnement gratuit chez le kiné des cervicales»*;
- la choré (chorégraphie): *«je me filme en train de faire la choré»*;
- ordi (ordinateur): *«Putain... Ca voudrait dire que mon corps n'a pas été programmé pour vivre allongé avec un ordi posé sur le bide et une bûche de fromage de chèvre dans la main ?»*;
- perso (personnel): *«wrong target dude. C'est un blog perso, pas un site d'info»*; *«Perso, ça me fait penser à un autre truc»*.

Менш поширеним є тип **консонантного скорочення**:

- FB (Facebook): *«En ce qui concerne les albums photos de FB»*; *«Pour les vieilles photos sur fb»*;
- tj (toujours): *«Mais c'est tj le même souci»*.

Спостерігаються поодинокі випадки скорочень за типом **афери́за**:

- le Net (internet): *«c'est une remise en cause de ce qu'est le Net»*;

та **синкопа**:

- les anons (mes anonymes): *«Je suis d'accord avec tous les anons qui disent que c'est la chose la plus bête qu'ils aient vue»*.

Окремими типами скорочення є **фонетизація**: tro B1 (trop bien): *«et le rose ça va tro B1 avec le violet»*; та **ініціальні скорочення**: PS (P.S. – post scriptum) – абрєвіатура, що зазвичай використовується при листуванні. В даному контексті інтернет-сплікування, коли ще можна редагувати основну частину повідомлення, використання абрєвіатури P.S. дозволяє зберегти первісну форму листа або додати інформацію, що не стосується головної

теми повідомлення: «PS : don't feed the troll»; «PS: on est tous le « hipster » de quelqu'un d'autre (comme le « bo-bo » ou le « con »)».

Лексичні особливості франкомовних блогів

Лексика франкомовних блогів найбільш рясніє вживанням запозичень з англійської мови та особливої міжмовної форми – **франгле**:

- Epic Fail (повний провал): «*Le truc de Facebook avec les vieilles photos qui ressortent c'est juste un Epic Fail*»;
- in a relationship (в стосунках): «*on peut avoir été in a relationship avec quelqu'un IRL sans le dire sur Facebook. (Ouais, c'est possible, c'est dingue, je sais.)*»;
- IRL (in real life – в реальному житті): «*on peut avoir été in a relationship avec quelqu'un IRL sans le dire sur Facebook*»;
- anti-web: «*C'est vraiment une attaque à la con avec un fond d'anti-web de la part de 4chan qui est hallucinant*»;
- bloguing (блогінг): «*En gros, Tumblr c'est un site de bloguing*»;
- cool (круто): «*ils postent ce qu'ils ont trouvé de cool sur l'interweb*»; «*c'est cool de poster sur 4chan*»; «*c'est une bagarre de mecs cools en fait*»;
- DOS (англ. DiskOperatingSystem — дискова операційна система): «*une attaque DOS contre Tumblr*»;
- bluff (блеф, обман): «*Et je ne connais pas la Maison du bluff donc je serai là ce soir pour te lire*»;
- cheerleading (чірлідінг): «*je te fais une équipe de cheerleading (mon trip du moment)*»;
- whore (повія): «*Titiou t'es vraiment une putain d'attention whore*»;
- la geekette (задрот в жіночому роді): «*jouer la geekette ça te soûle pas au bout d'un moment?*»;
- IRC (Internet Relay Chat): «*Et où peut-on commenter en temps réel de tes commentaires ? IRC ?*»;

- wrong target dude (ти промахнувся, чуваче): «*wrong target dude. C'est un blog perso, pas un site d'info*»;
- whatever (неважливо): «*elle n'y poste pas en tant que journaliste/pigiste/whatever*»;
- «*PS : don't feed the troll*»;
- stalker (переслідувати): «*les profils que je stalke*»;
- logout (вихід): «*j'oublie de cliquer sur logout*»;
- leggings (леггинси – вузькі штани): «*je ne porte ni barbe ni leggings*»;
- le label (лейбл): «*son premier single sur le label*»;
- le clip (кліп): «*mettre le clip officiel*»;
- «*Welcome!*»
- un buzz (галас): «*tu as une idée de pourquoi toute la blogosphère/communauté Youtube s'est emparé du ça et semble bien décidé à en faire un buzz ?*»;
- Gossip Girl (пліткарка): «*Le Club Bécébébé est l'ancêtre de Gossip Girl ?*»;
- Read list (список літератури): «*Alors ton blog a rejoint ma read list*»;
- Sorry (вибач) / j'ai failé (я не впорався): «*(sorry j'ai failé mon premier post, merci de le modérer sans pitié :))* »;
- «*That's not possible man*»;
- warrior (воїн): «*pour les motivations de warrior, faut ab-so-lu-ment tenter un programme*».

Наступною за вживаністю в блогах є **знижена лексика:**

- rigolote (весела / потішна): «*Sauf que d'abord, comme je suis une petite rigolote..*»;

- c'est dingue (це божевілля): «*on peut avoir été in a relationship avec quelqu'un IRL sans le dire sur Facebook. (Ouais, c'est possible, c'est dingue, je sais.)*»;
- con (кретин): «*C'est vraiment une attaque à la con avec un fond d'anti-web de la part de 4chan qui est hallucinant*»; «*PS: on est tous le « hipster » de quelqu'un d'autre (comme le « bo-bo » ou le « con »)*»
- pote (кореш, братик): «*ses potes*»;
- marrer (смішити): «*juste pour me marrer avec tes commentaires*»;
- mon trip (я кайфую): «*je te fais une équipe de cheerleading (mon trip du moment)*»;
- à deux balles (дешево): «*tu viens nous refourguer tes analyses à deux balles, mais franchement on s'en branle*»;
- ponder (настрочити, начеркати) / de potaches (школяр): «*qui pondent des articles sur leurs blagues de potaches entre amis*»;
- les mesc (чувак, братик): «*VU QUE C'EST ABSURDE LES MECS*»;
- un paquet de (купа): «*Un paquet de lycéens*»;
- une bagarre (бійка): «*c'est une bagarre de mecs cools en fait*»;
- le bo-bo (bobo – мажор): «*PS: on est tous le « hipster » de quelqu'un d'autre (comme le « bo-bo » ou le « con »)*»;
- gamine (дівчисько): «*les gamines du monde entier*»; «*J'ai tenu 4 secondes sur la vidéo des gamines*»;
- môme (дитина): «*Nonobstant le fait que la môme a 9 ans*»;
- ramdamer (шуміти, кричати, грохотіти): «*je peux pas ramdamer à mort...*»;
- daube (чортівня): «*Une bien belle daube*»;
- pétasse (повія): «*Et le dessin animé des supra-pétasses, celui qui a porté la poufiasserie au sommet de l'art de vivre*»;
- BCBG (bon chic bon genre): «*le club BCBG*»;

- connerie (тупість): «*il était fier de sa connerie*»; «*j'en ai regardé des conneries pourtant*»;
- avoir de la flemme (лінуватись): «*et j'ai eu la flemme de chercher*»; «*que j'ai la flemme*»;
- gosse (дитина): «*Voilà une bonne idée pour mes gosses*»;
- rigolade (веселощі): «*Rigolade!*»;
- bling-bling (брязкітка): «*le bling-bling, tout*»;
- bide (пузо): «*Putain... Ça voudrait dire que mon corps n'a pas été programmé pour vivre allongé avec un ordi posé sur le bide et une bûche de fromage de chèvre dans la main ?*».

Причиною такого широкого вжитку зниженої лексики є вікова категорія користувачів блогу.

Окрім просторічної та жаргонної лексики, особливого вжитку набули **вulgаризми**:

- ça me pète les ovaires (в мене від цього стискаються яйця): «*La guerre 4chan/ Tumblr ça me pète les ovaires grave.*»;
- la couille (яйця): «*je me tirais une balle dans la couille*»;
- putain (повія): «*Titou t'es vraiment une putain d'attention whore*»; «*Putain... Ça voudrait dire que mon corps n'a pas été programmé pour vivre allongé avec un ordi posé sur le bide et une bûche de fromage de chèvre dans la main ?*»;
- on s'en branle (всім начхати): «*tu viens nous refourguer tes analyses à deux balles, mais franchement on s'en branle*»;
- de merde (дерьмовий): «*sites d'information de merde*»;
- va te faire foutre (йди в сраку): «*vazy balance tes seins ou va te faire foutre*»;
- Je te foutrai (я надеру тобі дупу): «*Je te foutrai du Biactol à tout ça moi!*»

- Faire chier (дуже дратувати): *«et sans faire chier le reste du monde»; «La prochaine fois qu'ils nous font chier»;*
- la poufiasserie (вульгарщина): *«Et le dessin animé des supra-pétasses, celui qui a porté la poufiasserie au sommet de l'art de vivre»;*
- cul (зад): *«avoir le cul posé sur une chaise toute la journée».*

Молодий вік аудиторії блогу пояснює широке використання

НЕОЛОГІЗМІВ:

- poster (постити) / interweb (інтервеб = інтернет): *«un genre de bloc-notes où ils postent ce qu'ils ont trouvé de cool sur l'interweb»; «c'est cool de poster sur 4chan»;*
- memes (меми): *«Donc qui dit photos, dit détournements de photos et donc memes»;*
- les channers (користувачі веб-форуму 4chan): *«Les channers reprochent donc aux utilisateurs de Tumblr de poster du contenu qui vient de 4chan, en gros tous les memes»;*
- le web: *«c'est une remise en question de ce qu'est le web»;*
- blog, mail, Facebook, Tumblr: *«Je le fais sur mon blog, on le fait par mail, par Facebook, par Tumblr donc»;*
- l'anti-4chan: *«C'est comme si 4chan faisait de l'anti-4chan»;*
- une blague de troll: *«Le truc qui a déclenché la guerre ça serait une blague de troll»;*
- trolling (тролінг): *«Ca désarçonne les gens, ça pollue le forum, et ça énerve. (Du vrai trolling donc.)»;*
- des hispters (хіпстери) / des geeks (задроти): *«Tumblr c'est le truc des hispters et 4chan celui des geeks»;*
- newfags (ньюфаг – новачок) / hipsterfags (хіпстер): *«On voit donc une opposition newfags .. versus hipsterfags»;*
- les oldfags (олдфаг – завсідник): *«les oldfags qui secouent la tête de désespoir»;*

- live-blogging (дослівно: блог в прямому ефірі, тобто блог, що стосується актуальних проблем, новин тощо): «j'vais pouvoir suivre avec attention ton live-blogging»;
- les profils (профілі): «le fait qu'il faille redoubler de vigilance lorsqu'on s'éloigne de son ordinateur, puisque le choix des photos signifie en creux les profils que je stalker»;
- la blogosphère (блогосфера): «tu as une idée de pourquoi toute la blogosphère/communauté Youtube s'est emparé du ça et semble bien décidé à en faire un buzz ?»;
- gadget (гаджет): «le livre à cadran (l'ancêtre du iPad?) de Sophie dans inspecteur gadget».

Характерною є наявність **інтелектуалізованої лексики**:

- une corrélation (кореляція, взаємозв'язок): «il y a clairement une corrélation»;
- torture (тортури): «c'est carrément de la torture»;
- les arcanes (таємниці): «Merci pour cet excellent article sur les arcanes de 4chan»;
- cf (cf. – див.) – аббревіатура, що використовується у науковому стилі для посилання на інше джерело: «c'est mieux que Dallas (cf ton article dans Slate)»;
- cannibalisation (канібалізація – вид конкуренції, коли новий продукт загрожує просуванню іншого): «l'internet, maintenant il est cannibalisé et peut être surexposé par tumblr et d'autres».

Вербалізація розвитку думок забезпечується використанням **сполучників**: lorsque, puisque: «le fait qu'il faille redoubler de vigilance lorsqu'on s'éloigne de son ordinateur, puisque le choix des photos signifie en creux les profils que je stalker».

Серед мовних засобів, що наближають тексти блогів до розмовного мовлення, ми виокремлюємо **вигуки**: aaaaaaah: «Aaaaaaah je vois que tu

applique à la lettre cette histoire de listes.»; «ah ouais ?»; та прислівники: ouais (oui): «on peut avoir été in a relationship avec quelqu'un IRL sans le dire sur Facebook. (Ouais, c'est possible, c'est dingue, je sais.)»; «ah ouais ?»; «Et ouais»; mouais: «Mouais»; pourtant: «j'en ai regardé des conneries pourtant»; alors: «Alors ton blog a rejoint ma read list».

Для блогу також характерним є поодиначне вживання **авторських метафор**, вживання яких пояснюється специфікою теми спілкування, зацікавленістю комуніканта та достатньою кількістю часу для формулювання ідеї: #pdb (palais du bluff): «#pdb (palais du bluff) sur freenode?».

Синтаксичні особливості франкомовних блогів.

Властивою синтаксичною особливістю франкомовних блогів є одночасна наявність **складних та еліптичних речень**: «En gros, Tumblr c'est un site de bloguing. (Résumé grossier.) En général, les gens l'utilisent comme un genre de bloc-notes où ils postent ce qu'ils ont trouvé de cool sur l'interweb. Très souvent c'est des photos. Ou des vidéos. Plus rarement du texte. Donc qui dit photos, dit détournements de photos et donc memes. Les channers reprochent donc aux utilisateurs de Tumblr de poster du contenu qui vient de 4chan, en gros tous les memes.»; «Je vous préviens avant que vous écoutiez. Une écoute = une année d'espérance de vie perdue. Non pas que ce soit nul. C'est juste tellement... so... hypnotique, que ça devient impossible de se concentrer sur quoique ce soit une fois que vous l'avez dans la tête.».

В текстах блогів присутня **звукова редуція**, що є характерною особливістю розмовного спілкування:

- у'а (il y a): «très souvent y'a pas la source»; «y'a pas mal de messages de channers»; «Non mais y'a pas plus inoffensif que Tumblr»; «Y'a un truc»;
- Т'ас пас (tu n'as pas dit): «Т'ас пас dit»;
- Т'ес (tu es): «Titiou t'es vraiment une putain d'attention whore»;

- j'vais (je vais): «*j'vais pouvoir suivre avec attention ton live-blogging*»;

- «*La p'tite Smith nous perce bien les tympans*».

Опущення німих кінцівок слова є своєрідним типом скорочень у блогах: *drôle et vif* (*drôles et vifs*): «*Abed vos enfants serons beaucoup plus drôle et vif*».

Зазвичай, текстам блогів більш притаманне дотримання **правил пунктуації**: «*J'aimerais bien faire un dîner Michel, Laurence, Meilleur ami et moi.*»; та **орфографії**: «*J'aimerais bien faire un dîner Michel, Laurence, Meilleur ami et moi*».

Не дивлячись на це, нами було виокремлено випадки **порушення орфографії**:

- ca (ça): «*Ca désarçonne les gens, ça pollue le forum, et ça énerve. (Du vrai trolling donc)*»; «*Ca, c'était visionnaire...*»; «*Ca fait 6 mois*»;
- rever (rêver): «*allez, fais nous rever ;)*»
- rebelz (rebels): «*une caste de rebelz*»
- le mème (le même) / vie a travers (à): «*avant le mème faisait sa vie a travers les forums*».

В ході дослідження мовних особливостей франкомовних блогів, на графічному рівні нами було виявлено: використання заголовних літер для імітування інтонації та наголосу. На словотворчому рівні комунікація в блогах не тяжіє до скорочень. Найпоширенішим способом скорочень є апокопа; інші види скорочень, такі як: афреза, синкопа, фонетизація, консонантні скорочення не є частовживаними.

Серед лексичних особливостей франкомовних блогів найбільш поширеним є франгле. Неологізми, знижена лексика та вульгаризми свідчать про молоду вікову категорію аудиторії блогу. Типовою характеристикою

лексичних особливостей франкомовних блогів є наявність інтелектуалізованої лексики та авторських фразеологізмів.

Властивою синтаксичною особливістю франкомовних блогів є одночасна наявність складних та еліптичних речень. Також присутня звукова редукція, яка є особливістю розмовного спілкування французькою мовою.

Зазвичай текстам блогів більш притаманне дотримання правил пунктуації та орфографії. Не дивлячись на це, в ході дослідження, нами були виокремлені деякі випадки порушення правил орфографії.

ВИСНОВКИ

Наше дослідження було зосереджене на вивченні сучасного франкомовного інтернет-дискурсу, зокрема його дискурсоформуючих жанрів (чатів, форумів та блогів). В ході нашого дослідження, яке проводилося за трьома аспектами (типологічним, комунікативно-прагматичним та мовним), ми виявили, що прагматичні координати реального комунікавного простору модифікуються в рамках **чатів**: віртуальні мовні особистості поєднані спільним часом та віртуальним простором, що визначає синхронність спілкування. В рамках **форумів та блогів** декілька інша модифікація: віртуальні мовні особистості, пов'язані спільним віртуальним простором, але відправляють свої повідомлення в різний час, отже спілкування на форумах та в блогах є асинхронним.

За характером змісту, комунікація в **чаті** – це спілкування переважно фатичне, тобто спілкування заради самого спілкування, або з метою подальшого знайомства в реальній дійсності. Комунікація на **форумах та в блогах**, в свою чергу, це спілкування переважно інформативне.

В тематичному аспекті, в рамках **чатів**, комуніканти торкаються переважно повсякденно-побутової тематики (робота, навчання, стосунки), а більшість форумів та блогів орієнтована на обговорення більш інтелектуалізованих тем.

Така особливість як **гіпертекст** притаманна трьом жанрам інтернет-дискурсу, тобто всі комуніканти чатів, форумів та блогів мають можливість надавати посилання на інші інтернет-джерела, чи переходити за посиланнями, що надіслані іншими користувачами.

На сьогодні, сфера інтернет-комунікації є настільки розвиненою, що з'явилася можливість обмінюватися окрім текстових повідомлень й голосовими чи відео-повідомленнями. Це є одним з підтверджень, що інтернет-комунікація є **креолізованою**, тобто надає можливість передачі інформації через прикріплені зображення, відео чи аудіо вставки. Найбільш

креолізованими є **чати**, в яких усі вище згадані функції є можливими для кожного з комунікантів. На **форумах та в блогах** можливість утворювати креолізований текст є лише у автора.

Чат як жанр інтернет-дискурсу, в якому спілкування відбувається в режимі реального часу відрізняється спонтанністю, достатньо високою концентрацією розмовних елементів, простим синтаксисом. Мовне оформлення чатів значно відрізняються від звичайного письмового тексту. В даному випадку, мова чатів тяжіє до різного роду скорочень та іноді виглядає як зашифрований текст. Цьому сприяють такі прийоми створення скорочень: фонетизація, апокопа, консонантне скорочення, використання літер k, z, w, опущення німих кінцівок слова, спрощення діграм та триграм.

Лексиці чатів притаманне вживання франгле, лесики, що відноситься до зниженого регістру (верлану, просторічних виразів), вживання вульгаризмів, неологізмів, вигуків.

Саме синхронність та темп комунікації в чатах є керівним чинником усіх відхилень від норми, коли при автоматизованому наборі тексту помилки при оформленні письмового коду не є перешкодою для розуміння.

Форуми та блоги, у свою чергу, не так наближені до живого розмовного спілкування, кількість розмовних елементів значно менша, в залежності від тематики спілкування. Особливістю є наявність речень з додатковою інформацією в круглих дужках.

Форум та блог – це жанри асинхронного спілкування, тобто комуніканти необмежені у часі, тому відмінною особливістю форумів та блогів є переважання складних речень та невелика кількість скорочень. Комуніканти форумів та блогів більш схильні до творчого підходу у виборі лексики, про це свідчить наявність авторських фразеологізмів, вживання неологізмів та інтелектуалізованої лексики. Мовлення комунікантів с блогах арактеризується великою кількістю лексичних одиниць, що відносяться до лексики зниженого регістру та вульгаризмів.

На синтаксичному рівні переважають складні речення, що теж є впливом асинхронності комунікації. Незважаючи на більшу нормативність комунікації на форумі, в порівнянні з чатом, все ж спостерігається порушення граматики, орфографії, пунктуації. Ігноруються заголовні літери після крапок та у власних іменах. Текстам блогів, навпаки, зазвичай більш притаманне дотримання правил пунктуації та орфографії. Не дивлячись на це, в ході дослідження, нами були виокремлені деякі випадки порушення правил орфографії.

Підведемо підсумки: чат протиставляється форуму та блогу перед усім за ознакою синхронності / асинхронності комунікації, а також за характером комунікативної цілеспрямованості діалогу (переважно фатична в чатах, інформаційна на форумах та в блогах), за тематичними особливостями (домінування побутової тематики в рамках чатів, переважання інтелектуалізованої тематики на форумах та в блогах), за співвідношенням розмовних та кодифікованих елементів.

В цілому, можна зробити висновок, що діалогічна комунікація в чаті, як в жанрі синхронного спілкування більш наближена до живого розмовного мовлення, ніж комунікація на форумах та в блогах, що представляють собою жанри асинхронного спілкування.

СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

СПИСОК ТЕОРЕТИЧНИХ ДЖЕРЕЛ

1. Абрамова А. Г. Лингвистические особенности электронного общения: автореф. дис. ... канд. филол. наук: 10.02.20. Москва, 2005. 27 с.
2. Азнаурова Э. С. Прагматика текстов различных функциональных стилей. *Общественно-политический и научный текст как предмет обучения иностранным языкам.* / ред. М. Я. Цвиллинг. Москва, 1987. С. 3–36 с.
3. Анисимова Е. Е. Паралингвистика и текст (к проблеме креолизованных и гибридных текстов). *Вопросы языкознания.* 1992. №1. С. 71–79.
4. Арутюнова Н. Д. Язык и мир человека : 2 изд., испр. Москва : Языки русской культуры, 1999. 905 с.
5. Асмус Н. Г. Лингвистические особенности виртуального коммуникативного пространства: дис. ... канд. филол. наук. 10.02.19. Челябинск, 2005. 265 с.
6. Балабан О. О. Дискурс-теорії і дискурс-аналіз: історія і перспективи. *Актуальні проблеми іноземної філології.* 2010. №5. С. 13–21.
7. Бахтин М. М. Проблема речевых жанров. *Собрание сочинений.* Москва : Русские словари, 1996. Т. 5, В. С. 159-206. URL: http://philologos.narod.ru/bakhtin/bakh_genre.htm. (дата звернення: 29.10.2019).
8. Бацевич Ф. С. Основы комунікативної лінгвістики : підручник. Київ : Академія, 2004. 97 с.
9. Брандес М. П. Стилистика текста. Теоретический курс: учебник. 3-е изд., перераб. и доп. Москва : Прогрем-Традиция; ИНФРА-М, 2004. 416 с.
10. Варламова Е. В. Особенности германского леворадикального Интернет-дискурса: автореф. дис. на соискание уч. степени канд. филол. наук: спец. 10.02.04. Москва, 2006. 26 с.

11. Вахтель Н. М. Основы прагмалингвистики: учебное пособие. Воронеж : Воронежский государственный университет, 2006. 31 с.
12. Волохонский В. Л., Зайцева Ю. Е., Соколов М. М. Личность и межличностное взаимодействие в сети Internet. Санкт-Петербург : Санкт-Петербургский государственный университет, 2007. 197 с.
13. Галичкина Е. Н. Специфика компьютерного дискурса на английском и русских языках (на материале жанра компьютерных конференций): дис. ... канд. филол. наук: 10.02.20. Астрахань, 2001. 212 с.
14. Галичкина Е. Н. Характеристики компьютерного дискурса. *Вестник Оренбургского государственного университета*. Оренбург, 2004. №10. С. 55–59.
15. Горошко Е. И. Землякова Е. А. Виртуальное жанроведение: становление теоретической парадигмы. *Учёные записки Таврического национального университета им. В. И. Вернадского. Филология. Социальные коммуникации*. Киев, 2011. Т. 24 (63). №1. Часть 1. С. 225–237.
16. Горошко Е. И. Электронная коммуникация (гендерный анализ). *Общение, языковое сознание и межкультурная коммуникация*. Москва : Институт языкознания, 2005. URL: <http://www.textology.ru/article.aspx?aId=42>. (дата зверения: 04.12.2018).
17. Дейк ван Т. А. Язык. Познание. Коммуникация : сборник работ. / составление В. В. Петрова ; пер. с англ. яз. под ред. В. И. Герасимова ; вступ. ст. Ю. Н. Караулова, В. В. Петрова. Москва : Прогресс, 1989. 58 с.
18. Дементьев В. В. Основы теории непрямой коммуникации: дис. на соискание уч. степени канд. филол. наук: 10.02.19. Саратов, 2001. 442 с.
19. Дементьев В. В. Социопрагматический аспект теории речевых жанров : учебное пособие. Саратов : Издательство Саратовского педагогического института, 1998. 107 с.
20. Дискурс як когнітивно-комунікативний феномен / за ред. І. С. Шевченко. Харків : Константа, 2005. 356 с.

21. Иванов Л. Ю. Язык интернета: заметки лингвиста. 2000. URL: <http://www.twirpx.com/file/751186>. (дата звернення: 24.12.2018).
22. Иванова Е. В. Концептуальная метафора в эколингвистике. *Языкознание и литературоведение в синхронии и диахронии*: межвуз. сб. науч. статей. Вып. 1. Тамбов, 2006. С. 189–191.
23. Карасик В. И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. Волгоград : Перемена, 2002. 477 с.
24. Карасик В.И. Язык послеписьменной эры. *Языковая личность: проблемы семантики и прагматики*: сборник научных трудов /ред. Н.А.Красавского. Волгоград: РИО, 1997. С. 141–154.
25. Кожевникова К. В. Об аспектах связности в тексте как целом. *Синтаксис текста*/ отв. ред. Г. А. Золотова. Москва : Наука, 1979. С. 33–67.
26. Комуникативно-прагматичні аспекти мовлення : конспект лекцій для студентів факультету лінгвістики напряму підготовки 6.020303 «Філологія» / уклад. О.В. Дзикович. Київ : НГУУ «КП», 2015. 85 с.
27. Конечкая В. П. Социология коммуникаций : учебное пособие. Москва : Международный университет бизнеса и управления, 1997. 304 с.
28. Лукашенко Н. Г. Испаномовний Інтернет-дискурс: комуникативно-прагматичний та лінгвостилістичний аспекти (на матеріалі форумів з проблематики родинних стосунків): автореф. дис. на здобуття наук.ступеня канд. філолог. наук: 10.02.05. Київ, 2006. 22 с.
29. Лутовинова О. В. Лингвокультурологические характеристики виртуального дискурса: автореф. дис. на соискание уч.степени доктора филол. наук: 10.02.19. Волгоград, 2009. 39 с.
30. Лутовинова Ольга Васильевна Языковая личность в виртуальном дискурсе: автореф. ... д-ра филол. наук: 10.02.19. Волгоград, 2013. 42 с.
31. Макаров М. Л. Основы теории дискурса. Москва : Гнозис, 2003. 280 с.
32. Матвеева Г. Г. Основы прагмалингвистики: монография. Москва : Флинта, 2013. 232 с.

33. Мерзлякова Л. В. Лингвистический формат виртуального дискурса. *Вестник Оренбургского государственного университета. Филологические науки*. Оренбург, 2010. №3-4 (56). С. 40–48 URL: https://elibrary.ru/download/elibrary_17957491_13362862.pdf. (дата звернення: 10.09.2019).
34. Назарова Л. В. Гипертекст и Интернет-дискурс. *Текст – Дискурс. Гипертекст – Интернет-дискурс: сборник научных статей*. Санкт-Петербург : Санкт-Петербургский государственный экономический университет, 2010. С. 118–136.
35. Патрушева Л. С. Функционально-стилистические особенности форума как жанра интернет-коммуникации. *Вестник Удмуртского университета. История и филология*. Ижевск, 2013. №5-4, С.128–132.
36. Рязанцева Т. Н. Некоторые особенности реализации коммуникативных принципов и стратегий в условиях компьютерно-опосредованного общения. *Вестник Московского университета. Лингвистика и межкультурная коммуникация*. Москва, 2007. №1, С. 202–211.
37. Самойленко Л. В. Фатические средства в речи пользователей компьютерной сетью : на материале жанра чата : автореферат дис. ... кандидата филологических наук : 10.02.01. Астрахань, 2010. 18 с.
38. Сафонова Н. М. Полілог драматургічного дискурсу: структурна, функціональна й прагматична специфіка. *Наукові праці [Чорноморського державного університету імені Петра Могили]. Філологія. Мовознавство*. Миколаїв, 2009. Т. 98. Вип. 85. С. 76–79.
39. Світлана Шабат-Савка Комуникативна інтенція в соціолінгвістичному аспекті. *Мова і суспільство*. Чернівці : Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, 2013. Вип. 4. С. 43–51.
40. Селиванова Е. А. Основы лингвистической теории текста и коммуникации. Киев : Брама, 2004. 336 с.
41. Селіванова О. О. Лінгвістична енциклопедія. Полтава : Довкілля-К, 2011. 844 с.

42. Селіванова О. О. Сучасна лінгвістика: напрями та проблеми : підручник. Полтава : Довкілля-К, 2008. 711 с.
43. Селютин А. А. Жанры как форма коммуникативного выражения онлайн-личности. *Вестник Челябинского государственного университета. Филология. Искусствоведение*. Челябинск, 2009. №35 (173). Вып. 37. С.138–141.
44. Серажим К. Дискурс як соціолінгвальне явище: методологія, архітектоніка, варіативність : монографія. Київ : Київський національний університет ім. Тараса Шевченка, 2002. 392 с.
45. Степанов Ю. С. Альтернативный мир, Дискурс, Факт и принцип Причинности. Язык и наука конца XX века : сборник статей. Москва : Российский государственный гуманитарный университет, 1995. – 432 с. URL: <http://abuss.narod.ru/Biblio/stepanov.htm>. (дата звернення: 21.11.2018).
46. Текст и дискурс. *Студопедия* URL: <https://studopedia.info/10-51438.html>. (дата звернення: 18.11.2018)
47. Ушаков А. А. Интернет-дискурс как особый тип речи. *Вестник Адыгейского государственного университета. Филология и искусствоведение*. Майкоп, 2010. №4. С.170–174.
48. Формановская Н. И. Культура общения и речевой этикет. *Иностранный язык в школе*. 2003. №5. С. 22–25.
49. Яхонтова Т. В. Лінгвістична генологія наукової комунікації : монографія. Львів : Видавничий центр ЛНУ імені Івана Франка, 2009. 420 с.
50. Bevort E., Breda I. Les jeunes et Internet. Représentations, usage et appropriations. Centre de liaison de l'enseignement et des moyens d'information. Paris : Clemi, 2001. 14 с.
51. Crystal D. Language and the Internet. Cambridge : Press Syndicate of the University of Cambridge, 2001. 275 p.
52. D. Maingueneau Analyser les textes de communication, Paris : Dunod, 1998. p. 38–41.

53. Frommer D. Here's How To Use Instagram. Business Insider. 2010. URL: <https://www.businessinsider.com/instagram-2010-11>. (дата звернення: 17.10.2019).
54. Gak V. G. *L'orthographe du français. Essai de description théorique et pratique*. 1976. 318 с.
55. Rushkoff D. *Children of Chaos: Surviving the End of the World As We Know It*. London : Rourledge, 1997. 288 p.

СПИСОК ЛЕКСИКОГРАФІЧНИХ ДЖЕРЕЛ

56. Ахманова О. С. *Словарь лингвистических терминов*. Москва : Просвещение, 1979. 608 с.
57. *Лингвистический энциклопедический словарь* / гл. ред. В. Н. Марцева. Москва : Советская энциклопедия, 1990. 685с.
58. *Стилистический энциклопедический словарь русского языка* / под ред. М. Н. Кожинной. Москва : Флинта: Наука, 2006. 696 с.

Чаг 1

#123love Vous devez respecter les règles, respecter les autres utilisateurs, écrire en français et ne pas tenir de propos à caractères pornographiques.

kataa : Cmoi : j'ai posé la question 😊

Esma : Anounette : ca va thx, you ?

...

kataa : Cmoi : tu as trop chatté tu ne pige rien 😞

Pyromoon : kataa : j'essayerai encore lol

Cmoi : kataa : peut etre

...

Esma : Moi ca commence a allez doucement ANounette

kataa : 😞

AnouNeTte : Esma : ha ok 😊

...

Esma : Heureusement que cest le vacances ANounette

...

Audrey : Bonsoir

Esma : Bsr pyromoon

Pyromoon : Esma : bonsoir

Cmoi : Pyromoon : coucou

fouad : vien prive Esma

kataa : Cmoi : tu es sure que tu va bien ma puce ? 😊

Pyromoon : Cmoi : cc

Esma : Non pas de pv

Cmoi : kataa : apparemment lol

fouad : mais pour quoi non Esma

Cmoi : Pyromoon : tu vas bien ?

Pyromoon : Cmoi : oui et toi

kataa : fouad : viens en pv pour que je te met dehors hahahaha

Esma : Cest comme ca je nai rien a cacher

Cmoi : Pyromoon : moi hyper bien comme twa mdr

Pyromoon : Cmoi : cool content pour twa lol

fouad : vien pv kataa

Cmoi : Pyromoon : merci a twa

kataa : Je parle chinois

Pyromoon : Cmoi : y'a pas de kwa

kataa : Lol

Cmoi : Pyromoon : si jinsiste lol

Esma : Anounette : je te souhaite une bonne soiree bisous

Pyromoon : Cmoi : non ilfopa c'est normal

Esma : Bye a tous

AnouNeTte : Esma : a toi aussi bisous

Cmoi : Pyromoon : situledi

Pyromoon : Cmoi : t'étais caché ou

kataa : au toilette

Cmoi : Pyromoon : pacaché mwa

Pyromoon: kataa : et tu as peut savoir qui c'était lol

kataa : twalette

Belhomme : Allo 123 love

kataa : Allo

Pyromoon : Cmoi : panaché mwa

Belhomme : kataa : tu m ecroute mdr

kataa : Belhomme : c toi qui ecrit tjr mariage faire des bb ???? Hahahahah

Cmoi : Pyromoon : mdr pistaché

Pyromoon : kataa : et alloc lol

Belhomme : kataa : mdr hahaha exact mdr

kataa : Mdrrrrr

kataa : Belhomme : chaque nuit tu fais cette annonce 🤔🤔

Cmoi : Belhomme : cc

Pyromoon : Cmoi : sonlakokaye

Cmoi : Pyromoon : ouison lol

Belhomme : kataa : oui la nuit les femmes sont o rendez vois du soir mdr belle ou moche a sa mdr ????

Pyromoon : Cmoi : merci lol

Cmoi : Pyromoon : di_ril

Belhomme : Cmoi : cc marque de chocolat oui de Noël

Pyromoon : Cmoi : R1

Cmoi : Belhomme : de boit

Cmoi : Pyromoon : chiuut

kataa : 🤔

Belhomme : kataa :strophe mdr

Cmoi : Pyromoon :jtévu don lasoirée

Pyromoon : Cmoi : quonssa

Cmoi : Pyromoon : hier

kataa : La touche espace ca marche pas

kataa : Conca

Cmoi : kataa : mdrrr

Pyromoon : Cmoi : timouch

kataa : Haha

Cmoi : Pyromoon : ou avoñtiere

Pyromoon : Cmoi : je t'ai pas vu lol

Aru : Bye.

Cmoi : Pyromoon : tmasalué meparecone

Chat 2

Abdelmalek : Salut
 invite41 : sqlut
 invite41 : *salut
 Abdelmalek : Ça va
 invite41 : ça va et twa
 Abdelmalek : b1 merci
 Abdelmalek : Journée bien passé ossi !
 ...
 Abdelmalek : Je suis celib
 Abdelmalek : Tu vas pas tardé alors
 Abdelmalek : Te marié
 Abdelmalek : Dsl
 Abdelmalek : Excellent soirée bonne nuit

Chat 3

leonidas : A : bonsoir
 A : leonidas : ça va
 leonidas : A : tres bien
 Zenitude_Harry : coucou ici Lisbeth
 +Lisbeth : Yeppp ici Zenitude_Harry bizouxxxx 😊
 A : leonidas : ok tu fais quoi
 ...
 Zenitude_Harry : 😊 et toi bosous XXL
 Zenitude_Harry : * bisous

Chat 4

Thomass : slt 😊
 richardcestmoi : kiko
 Thomass : komencava
 richardcestmoi : ça va et toi
 Thomass : mjvb
 Thomass : veux tu un beer?
 Thomass : G dois acheté ls cado de noel
 Thomass : Ta beaucoup de dvoir?
 Thomass : vl avec mwa
 richardcestmoi : pas bcp, agree, je raf
 richardcestmoi : quand
 Thomass : lmn

...
Thomass :Merde ! j'ai perdu mes clés !
richardcestmoi :comed'hab
richardcestmoi : vite plz
Thomass :Dzolé
Thomass :rstp
richardcestmoi :j'suis en tromé
richardcestmoi :j entend rien pcq trop de bruit
Thomass : j pensé T en turevoi
richardcestmoi : je drive pas le week end
richardcestmoi : j suis o féca
richardcestmoi : Putain mais keske tu fait ?
Thomass :soorryyyy

...
richardcestmoi : l voi des tophs ASAP
Thomass :ok mec

Chat 5

16/06/2019 à 14:02:21 **indian** : si c'est pas facile à expliquer, souvent c'est difficile à comprendre ;)

...
 16/06/2019 à 14:02:46**Tiel** : Plus un galaxie s'loigne rapidement plus l'onde tend vers le rouge (infrarouge)

16/06/2019 à 14:02:47**indian** : Donc l'univers est un système ouvert 😊

16/06/2019 à 14:03:00**Tiel** : Mais encore une fois c'estcompliqué d'aller dans les détails

16/06/2019 à 14:03:23**Tiel** : Dison que l'univers n'est pas compris, on ignore beaucoup de choses

16/06/2019 à 14:03:36**indian** : je dois quitter. portes toi bien et prends bien soin de ta "tribu"

16/06/2019 à 14:03:45**indian** : a+

16/06/2019 à 14:04:02**Tiel** : Merci en te souhaitant une excellente après-midi

16/06/2019 à 14:04:06**Tiel** : A+

16/06/2019 à 14:04:17**indian** : il est 8h00 AM 😎

...
 21/06/2019 à 19:01:37 **indian** : Bonjour :)

23/06/2019 à 13:21:46 **Arlitto** : Salut 😊

30/06/2019 à 13:17:01 **indian** : Bonjour

15/07/2019 à 17:39:47 **indian** : 😎 yo

...
 23/09/2019 à 21:25:23 **indian** : 😎 yo

25/09/2019 à 21:18:28 **universel** : l'Indien Blandin

25/09/2019 à 21:18:32 **universel** : l'Indien blandin est toujours vie-vent

27/09/2019 à 21:15:44 **universel** : ya quelqu'un ! ôôo hey la grotte est fantô-
m'a-tic

27/09/2019 à 21:18:57 **universel** : Et pourtant le forum d'art-tillo est bien conçu
..... un bon site.

Chat 6

Shona : Vala

Shona : Allez y mainant

christian : rotttttttttt

BlackSun : PErduuuu

Shona : Les crades ces mecs

pamoi : bin c des mecs hein

...

BlackSun : christian : on n'a réussi !!! sont mort de nos prouts !!

Gali14 : tues par l odeur

BlackSun : 😊

...

Shona : G dcd mdr

Ripley : Shona : ?

BlackSun : Shona : mdr

Ripley : tjrs celib?

Shona : Ripley : si on te demande hein

...

@jennyfer : !k viviangé évite la pub merci

@jennyfer : et vala

Ripley : bon boulot jennyfer !

@jennyfer : Ripley : cimer 😊

Ripley : c vrai koi ! on ne respecte + rien !

...

Shona : T pas bien toi

Ripley : de + ! il y a tjrs les memes !

BlackSun : hihi

Shona : Ripley oui ya toi lol

christian : BlackSun : attention certain ons finis avec crime contre l'humanité avec
les gazages a outrence

...

Shona : Ripley : tu parle avec ki

...

Shona : BlackSun : chuuuut

Shona : va dodo

...

Ripley : c dingue! Comment certains et certaines ont ce sentiment de puissance d etre les pseudos maitres du chat!

Shona : Ripley : tu parle de ki la ?

Shona : Ripley : tu répond jamais toi.

Shona : Bon

Shona : Ok

Shona : C un bot

Ripley : Australine aussi est 1 bot ?

Форум 1

<https://www.forumfr.com/sujet333991-chansons-françaises.html>

Chansons françaises

Par personne ^^, 6 décembre 2009 dans Musiques

personne ^^ , 24ans

ahhhhhhhhhh 😬

quel joie d'écouter des claudes françois! ou encore des laurent Voulzy! ♥
tellement de chansons qui ont marqués notre vie et ceux de nos parents!
Pour vous! Quelles sont les vieilles chansons que vous écoutez toujours et que vous aimez?

moi y'a des claude françois, des Johnny, et pleins d'autre encore! ♥

PUNCHETTE

Ben en voilà une que j'ai entendu plus d'un millier de fois, ma mère se la passait en boucle du lundi au dimanche de 7hrs à 20hrs, après c'était le journal et le film 😬
en tous cas cette maladie d'Amour...je l'ai attrapée et je la connais par coeur ♥
Celle là c'était ma grand-mère mais moi je l'adore cette chanson ♥

Invité xyleme

alors moi aussi j'en ai dans ma discothèque ... (que j'écoute en solo), genre:
Michel Sardou: j'accuse (elle envoie grave!)
http://www.dailymotion.com/video/x3rrce_mi...1cliplive_music
(& pas mal d'autres de lui.. j'avoue j'aime bien!)

PUNCHETTE

j'adorais Dalida et dire que je suis passée ensuite au Hard Rock 😬

personne ^^

loul moi aussi d'ailleurs.... (rock tout court) ♥

J'aime bien écouter les démons de minuit!

ou encore mes emmerdes, de charles aznavour 😬

...

Vicking

Salut Personne,

Je viens tout juste de découvrir ton topic, très sympa. 😬

Là tout de suite, voilà ce qui me reviens en tête : ma grand-mère l'écoutait souvent et cette chanson (parmi tant d'autre) a bercé mon enfance ♥ . Mais je l'écoute toujours avec autant de plaisir.

personne ^^

Slt Vicking,

Merci ça me fait très plaisir que tu aimes ce topic 🤔♥

Moi aussi j'écoutais cette chanson ♥ elle est tellement jolie, douce!

...

Vicking

Bonjour tout le monde ♥

P'tite dédicace à toutes les forumeuses 🤔

personne ^^

LéNa0311 tu as connaît la bonne musique toi aussi! ♥ 🤔 ♥

Vicking faut pas draguer! 🤔🤔🤔🤔

BELLA23

Jean Ferrat - C'est beau la vie

<http://www.youtube.com/watch?v=0xNaiTH0B94>

...

Persil-Fleur

Pour oublier les tracas du bla bla... 🤔 + vidéo sur youtube Kendji Girac – Pour oublier

Форум 2

<https://www.forumfr.com/sujet34459-que-lisez-vous-en-ce-moment.html>

Que lisez-vous en ce moment ?

Par gilonimo, 30 juin 2006 dans Littérature

gilonimo

Alphonse Allais

-Oeuvres Anthumes-

-Un des plus grands humoristes Français bien qu'il ne devait mesurer qu'un mètre soixante dix-

lateth

en ce moment, je lis le cycle de l'assassin du roi, de robin hobb.

c'est excellent

A-ah

Télé-loisirs chaque soir.. (Ben quoi ?)

Akumu

mimidu73 !!! Tu commences par le plus célèbre des romans de Marc Lévy, et l'est succulent ce bouquin. Ensuite file à la librairie acheter tous les autres qu'il a gribouillé, tu verras... ça mets les yeux à l'envers dans la tête

N'faut pas oublier que c'est S. Spielberg qui a acheté les droits sur les romans de Lévy dans le but de.... arf, ça rend impatiente des tucs comme ça !!!

clelya

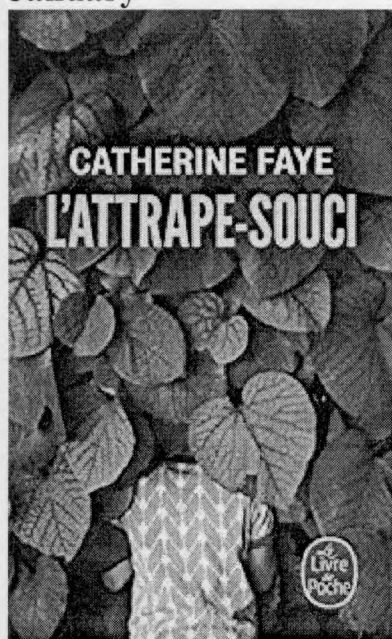
le monde de narnia hihhi

orage rouge

En ce moment, je suis en boulimie de lecture, je m'enfile les livres... Après Le mal par le mal (E. Nataf), Hygiène de l'assassin, Antechrista (A Nothomb), j'en suis à In tenebris (M. Chattam, décidément ultra bon) et il me restera Maléfices de ce même auteur.

Puis suivra une autre cargaison de livres... Je lirai bien Dante tiens...

January



Mouais, bof..

maddy

le vol des cigognes

Dzag

Le 05/11/2019 à 17:07, maddy a dit :

le vol des cigognes

si tu fais chier, je te raconte la fin ! 🐱

maddy

Le 05/11/2019 à 17:09, Dzag a dit :

si tu fais chier, je te raconte la fin ! 🐱

noooooooooon je suis très sage 🐱

Фorum 3

<https://www.forumfr.com/sujet874928-un-pays-qui-vous-fait-rêver.html>

Un pays qui vous fait rêver !

Par Maelys13, 1 août dans Voyages

Maelys13

Si on vous donne un billet d'avion pour la destination de votre choix, vous iriez où et pourquoi ? ;)

soldat inconnu

- 1 - Dubaï/ car c est le top
- 2 - Los Angeles / paradisiaque
- 3 - Jérusalem / spiritualité
- 4 - Cuba / pour la salsa et la fête
- 5 - Polynésie / pour ses îles

Talon 1

Cultivez votre jardin. Le malheur des hommes vient de ce qu'ils ne savent pas vivre dans leur chambre.

JeremEla

Salut,

Pour ma part, j'aimerais bien partir en Angleterre. En effet, je trouve que c'est un pays qui respire le foot et étant un grand supporter de Manchester United, c'est mon rêve d'aller voir un match à Old Trafford. C'est plus ma passion pour le foot qui me donne envie de visiter ce pays.

gracias macias

tout seul aller errer sans but dans ce vaste monde, dans n'importe quelle direction dans un train et faire de l'auto stop, pour parler avec tout le monde. essayer de rencontrer une compagnie qui aime l'aventure.

Фorum 4

<https://www.forumfr.com/sujet884464-limmigration-inquiète-les-français-qui-sont-63-à-penser-quil-y-a-trop-détrangers-en-france.html>

L'immigration inquiète les Français, qui sont 63% à penser qu'il y a "trop d'étrangers" en France

Par PASCOU, 18 septembre dans France

PASCOU

IMMIGRATION - Selon une étude Ipsos Sopra-Steria pour "Le Monde" publiée lundi 16 septembre, 63% des Français estiment qu'il y a "trop d'étrangers en France". Ils estiment également les immigrés "ne font pas d'effort pour s'intégrer" en France, et sont critiques envers la religion musulmane.

Et vous, qu'en pensez vous?

Pour lire la suite de l'article, merci d'ouvrir le lien suivant.

<https://www.lci.fr/population/immigration-inquiete-les-francais-qui-sont-63-a-penser-qu-il-y-a-trop-d-etrangers-en-france-2132387.html>

Invité bilouiske

j'en pense que lorsqu'on pose la question sur l'immigration uniquement on a ce genre de réponses qui est de l'ordre du ressenti et non du réel quand on regarde les chiffres au regard de la population française...par contre le même institut de sondage sortait cela

https://www.lepoint.fr/environnement/l-environnement-premiere-preoccupation-des-francais-16-09-2019-2336036_1927.php

l'environnement puis le pouvoir d'achat etc l'immigration n'est pas dans les préoccupations des français alors...quand on veut faire dans le populisme on choisit ses sondages ciblés immigrés quoi...

Entre le ressenti et la réalité...

Petit ours

Je ne trouve pas ça si étonnant...les différences de culture peuvent poser problème dans un pays comme la France ce n'est pas comme L'Amérique du Sud, le Canada ou les USA qui ont toujours été métissés, pas L'Europe.

Je pense que les plus gros problèmes c'est plus l'environnement par exemple ... enfin je ne sais pas perso je trouve que les blancs sont largement majoritaires en Europe donc je ne comprend pas pourquoi certains ont aussi peur d'être envahis après je ne le suis pas donc bon 😊 . Après c'est un ressenti.

chatperché

économie de surconsommation ?? faut avoir les moyens,

bibifricotin

Vous pouvez prendre un crédit, c'est l'instrument typique pour permettre la surconsommation et encourager la destruction massive de nos ressources. C'est aussi le pilier de notre système économique actuel

...

HDXcr4k

et l'immigration nous apporte quoi dans notre pays ?

a la limite si un immigré vient tondre ma pelouse pour 5 euros par mois pour quoi pas !

Alain75

M'en tape, je fais parti des 37% qui pensent qu'il n'y en à pas trop.

chatperché

la peste migratoire ,une cangraine!!!tous ont un bon prétexte pour venir en fraude et illégalement en France.mais est ce que les associations les prennent en chargeenfin de compte elles sont pire qu,eux a craindre, c,est le terreau d,élevage du flux migratoire (docteur Maboule zavez pas un vaccin?

Форум 5

<https://www.forumfr.com/sujet884562-une-émission-que-vous-aimez-regarder.html>

Une émission que vous aimez regarder ?

Par Maelys13, 19 septembre dans Télévision

Maelys13

Quelle est l'émission que vous aimez regarder ? Pour ma part, j'aime bien The Voice. J'adore l'attitude de Mika, c'est uniquement pour ça que je la regarde, lol.

Mak Marceau

Je connais pas le nom parce que j'ai pas encore de vouchers populaires. Mais je peux dire que c'est l'émission avec toutes les belles filles intelligentes.

maddy

je ne suis pas trop télé, mais je regarde des fois mes neuneus, ça me fait marrer 😊

Блог 1

<http://www.girlsandgeeks.com/page/30/>
4chan, Tumblr, air, Michel Cymes

Aujourd'hui j'ai pas le temps, alors je fais du vrac (mais sous forme de LISTE).

1°) Michel Cymes a dit que Laurence Ferrari était sa meilleure amie. Je savais pas. Ca m'a laissée songeuse. J'aimerais bien faire un dîner Michel, Laurence, Meilleur ami et moi.

2°) J'aimerais aussi qu'Anne-Sophie Lapix et Olivier Besancenot vivent une belle histoire d'amour. + vidéo sur youtube

3°) Le truc de Facebook avec les vieilles photos qui ressortent c'est juste un Epic Fail permanent. Ils ont dit que les gens avec qui vous aviez été « in a relationship », ils les bloquaient. Super. Sauf que d'abord, comme je suis une petite rigolote, j'ai été in a relationship avec des amis. Ensuite, comme on connaît un peu le principe de vie privée, on peut avoir été in a relationship avec quelqu'un IRL sans le dire sur Facebook. (Ouais, c'est possible, c'est dingue, je sais.)

4°) La guerre 4chan/ Tumblr ça me pète les ovaires grave. C'est vraiment une attaque à la con avec un fond d'anti-web de la part de 4chan qui est hallucinant.

Je suis d'accord avec tous les anons qui disent que c'est la chose la plus bête qu'ils aient vue.

Anonymous 11/15/10(Mon)05:44:46 No.287363XXX

>>287362891

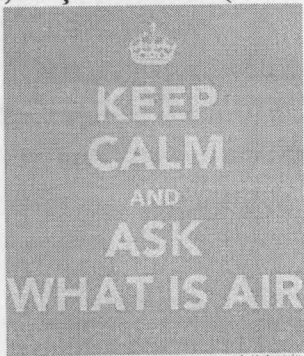
I agree with this anon. I've been here 6 years and this is seriously the dumbest shit I've ever seen on /b/. I've never been frustrated over newfags until now.

En gros, Tumblr c'est un site de bloguing. (Résumé grossier.) En général, les gens l'utilisent comme un genre de bloc-notes où ils postent ce qu'ils ont trouvé de cool sur l'interweb. Très souvent c'est des photos. Ou des vidéos. Plus rarement du texte. Donc qui dit photos, dit détournements de photos et donc memes. Les channers reprochent donc aux utilisateurs de Tumblr de poster du contenu qui vient de 4chan, en gros tous les memes.

A première vue, ça vous choque peut-être pas mais c'est une remise en question de ce qu'est le web. On reposte tous des trucs, c'est bien comme ça que ça fonctionne. Quelqu'un trouve un truc intéressant ou marrants et on le fait circuler. Je le fais sur mon blog, on le fait par mail, par Facebook, par Tumblr donc. Alors certes, sur Tumblr, très souvent y'a pas la source. Mais quand la source c'est 4chan, à savoir un forum anonyme, je vois pas très bien en quoi ça serait grave. C'est même l'une des caractéristique du meme : oeuvre évolutive, participative et anonyme.

C'est comme si 4chan faisait de l'anti-4chan.

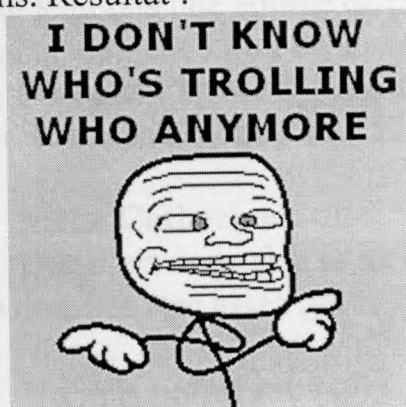
Le truc qui a déclenché la guerre ça serait une blague de troll « What is air? » qui traîne depuis un moment sur Tumblr et qui contamine 4chan (sauf qu'en vrai, on le voyait déjà sur /b/ depuis quelque temps). C'est aussi simple qu'absurde. Sur le forum, vous demandez « c'est quoi l'air ? ». Ca désarçonne les gens, ça pollue le forum, et ça énerve. (Du vrai trolling donc.)



Une réponse trouvée sur 4chan (pour prouver que ça en agace sérieusement certains) :



Donc un conflit a démarré entre 4chan et Tumblr. Ils se sont pollués les uns les autres, qui avec du « what is air », qui avec du porno, et qui avec des photos de chatons. Résultat :



D'autant que souvent, on retrouve les même personnes sur Tumblr et sur 4chan. Tiens, et si je me tirais une balle dans la couille pour voir ? D'ailleurs, sur /b/ y'a pas mal de messages de channers qui parlent de leurs Tumblr qui fonctionnent plus. Bref. Mais dans l'imaginaire sociologique, Tumblr c'est le truc des hispters et 4chan celui des geeks.

Comme le dit un anon : « trolling 4chan is stupid. « pissing in a ocean of piss ». Nobody even won to be honest. Wasn't even a war, just a bunch of newfags

raging and a bunch of hipsterfags thinking they actually trolled when all they could say is what is air. We should just leave everything on neutral ground. »

On voit donc une opposition newfags (les puceaux qui traînent sur 4chan en pensant être les rois du monde) versus hipsterfags (les chemises à carreaux qui ont un Tumblr)(no offense Olivier T.). Et au milieu de tout ça, les oldfags qui secouent la tête de désespoir.

Mais comme 4chan a un honneur à sauver, ils ont décidé de prouver qu'ils étaient les plus forts. Ils ont donc lancé une attaque DOS contre Tumblr. (Et ça, ça m'arrangeait pas du tout aujourd'hui parce que je voulais aller consulter des Tumblr.)

Tartampion a dit :

J'a pas compris le 3°) ...

Et je ne connais pas la Maison du bluff donc je serai là ce soir pour te lire.

Natacha a dit :

Aaaaaaah je vois que tu appliques à la lettre cette histoire de listes.

En ce qui concerne les albums photos de FB, je crois même que ce site prend un malin plaisir à ressortir les albums de ceux pour lesquels on n'avait rien spécifié. Comme une sorte de vengeance (« ah ouais ? T'as pas dit que tu te tapais Mathieu ? Bah tiens, voilà toutes les photos de soirée de Mathieu, ses potes, dont toi »). Oui je crois au complot de l'interweb mondial contre ma petite personne. Non je ne suis pas parano (« coucou les étudiants en psychiatrie, vous êtes restés depuis le dernier article ? »)

Sache aussi que ce soir je te soutiendrai moralement et m'infligerai le visionnage de La Maison du Bluff (c'est en effet incroyablement mauvais) juste pour me marrer avec tes commentaires (et parce que je n'ai pas envie de réfléchir). Limite je te fais une équipe de cheerleading (mon trip du moment). C'est ma manière à moi de soutenir la recherche.

Faut que j'arrête de squatter les commentaires, juste parce que j'ai envie de parler. C'est pathologique là. Bientôt ce sera pathétique.

Melle Catherine a dit :

Dis, c'est normal si je ne comprends rien?

Je ne dois pas être assez geek, j'en ai bien peur :/

Un avis palpitant a dit :

Non, sérieux, se tirer dans les couilles, à mon avis c'est pas une bonne idée.

hisiji a dit :

Titiou t'es vraiment une putain d'attention whore. Sérieusement, jouer la geekette ça te soûle pas au bout d'un moment? Sous prétexte que tu connais 4chan, twitter et icanhascheeseburger tu viens nous refourguer tes analyses à deux balles, mais franchement on s'en branle. C'est ça le journalisme sur internet ? Des gros cons à la Vincent Glad qui viennent faire leur personnel branding sur leurs sites

d'information de merde qui se veulent décalés, qui pondent des articles sur leurs blagues de potaches entre amis et comment le web c'est trop cool?

« A l'heure où je poste, sur /b/, ils en sont à se rendre compte que non, y'aura pas de vrais vainqueurs dans ce conflit (VU QUE C'EST ABSURDE LES MECS) », vasy balance tes seins ou va te faire foutre.

La Danoise pas blonde a dit :

Merci pour cet excellent article sur les arcanes de 4chan, c'est mieux que Dallas (cf ton article dans Slate). Non, sur Tumblr il n'y a pas que des hipsters, la preuve: <http://www.latfh.com/>
Et bravo pour l'article dans Glamour. Tu es belle dis donc!

Richard a dit :

ce soir, pas grand chose a faire, j'vais pouvoir suivre avec attention ton live-blogging. allez, fais nous rever ;)

zarbof a dit :

Et où peut-on commenter en temps réel de tes commentaires ? IRC ? #pdb (palais du bluff) sur freenode ?

youloute a dit :

hisiji> wrong target dude. C'est un blog perso, pas un site d'info. Et de ce fait, elle n'y poste pas en tant que journaliste/pigiste/whatever.
Ou alors je me suis fait seconddegrétiser?

Le problème de 4chan c'est que tout le monde l'interprète comme il veut. Un paquet de lycéens se dit que c'est cool de poster sur 4chan, ça leur donne le sentiment d'appartenir à un clan qui les intégrerait automatiquement, une caste de rebelz que rien n'arrête et qui doit se trouver une cause à tout prix pour faire comme les oldfags en leur temps. Un bête problème d'égo pour compenser l'acné juvénile. Je te foutrai du Biactol à tout ça moi!

Richard a dit :

@titiou: non t'es pas seule sur le site de slate ;)
PS : don't feed the troll.

Heydjee a dit :

Richard, tu avoueras que le troll est plutôt violent.
J'ai lu l'article sur la Maison du Bluff et même regardé la petite vidéo rappel sur Moundir (Ah, que de bons souvenirs), mais regarder une « émission » qui s'appelle « La Maison du bluff », c'est au-dessus de mes forces. Autant se pendre tout de suite.
(Ca, c'est ma manière de compatir)

Khalid a dit :

Mais c'est tj le même souci, avant le même faisait sa vie a travers les forums, les mails et le reste de l'internet, maintenant il est cannibalisé et peut être surexposé par tumblr et d'autres.

Mais c'est la même chose pour 4chan qui est aussi devenu un gros média avec les deux trois même thématiques, c'est une bagarre de mecs cools en fait.

DongDong a dit :

Pour les vieilles photos sur fb, il y a clairement une corrélation entre les photos qui ressortent et les profils qu'on visionne le plus fréquemment. J'avais déjà l'impression de voir mes ex partout, mais là c'est carrément de la torture (à cela s'ajoute le fait qu'il faille redoubler de vigilance lorsqu'on s'éloigne de son ordinateur, puisque le choix des photos signifie en creux les profils que je stalke. Pas sûr que ma régulière adore le jour où j'oublie de cliquer sur logout).

Kissoon a dit :

Non mais y'a pas plus inoffensif que Tumblr, la grande majorité ne font que poster des photos qui leur plaisent, raconter leur petite vie aux trois pelé(s) qui les suivent, et sans faire chier le reste du monde. Il est où le problème ? Faut vraiment que 4chan soit tombé bien bas pour s'en prendre à des petits blogs comme ça.

Et je rejoins Titiou : c'est une remise en cause de ce qu'est le Net.

PS: on est tous le « hipster » de quelqu'un d'autre (comme le « bo-bo » ou le « con »). Ce mot devient insupportable tant il regroupe des catégories différentes de personnes, au point où on en se fie plus qu'à son apparence pour le désigner (et non je ne porte ni barbe ni leggings ^^).

Блог 2

<http://www.girlsandgeeks.com/page/30/>

Enfance et poufiasserie

Dear friends,

Mort ou pas, je passe quand même ma journée sur le web. Et là, je me sens un peu obligée de vous signifier, à vous les vieux, que les gamines du monde entier semblent s'être lancées dans un concours géant de chorégraphies à base de j'ai-des-cheveux / et un abonnement gratuit chez le kiné des cervicales / et le rose ça va tro B1 avec le violet. Willow Smith (un bien beau nom de future sorcière lesbienne), la fille du Prince de Bel Air, sort son premier single sur le label de Jay-Z. Normal quoi. Nonobstant le fait que la môme a 9 ans. Mais surtout sa chanson réinvente l'épilepsie auditive.

Je vous préviens avant que vous écoutiez. Une écoute = une année d'espérance de vie perdue. Non pas que ce soit nul. C'est juste tellement... so...

hypnotique, que ça devient impossible de se concentrer sur quoique ce soit une fois que vous l'avez dans la tête. Comme on n'a pas le droit de mettre le clip officiel, ici sur youtube, je mets direct les gagnantes du concours mondial de mini-poufs :

+ vidéo sur youtube

J'avoue : j'aimerais tellement avoir 10 ans. C'est un bien bel âge où on a à la fois un problème de libido exacerbée ET on se demande dans quel sens faut tourner la langue quand on s'embrasse. Ceci étant, si moi, en tant que vieille trentenaire je me filme en train de faire la choré, je me demande si je peux pas ramdamer à mort...

Le visionnage de dizaine de vidéos de mini-utérus hystériques, m'a amené à une réflexion : ces enfants sont habillées exactement comme moi à leur âge.

J'en déduis que le mauvais goût est inhérent à l'enfance. (Précédemment, nous avons déjà vu que les enfants sont de droite.)

Hypothèse validée quand j'ai retrouvé, grâce à Buzzfeed, deux dessins animés über-foireux que je regardais à l'âge des mini-poufs. Le premier, c'est Jem et les hologrammes. Une bien belle daube. Jem avait un ordinateur/maman appelée Synergie (à l'époque, on n'avait pas peur du symbolisme). Plus précisément, c'était un « ordinateur holographique conçu pour être la perfection en matière de synthétiseur audiovisuel » (oui, cette réplique est directement tirée du premier épisode, j'aurais pas pu l'inventer). D'ailleurs, je trouve ça tellement beau que je vais le redire : « un ordinateur holographique conçu pour être la perfection en matière de synthétiseur visuel ». Synergie créait des hologrammes parfaits. Mais comment les hologrammes pouvaient-ils apparaître loin de Synergie ? Tout simplement grâce à des micro-projecteurs à distance, aka les boucles d'oreilles de l'héroïne. (Et après, on s'étonne que j'ai des problèmes psychiatriques.) + vidéo sur youtube

Et le dessin animé des supra-pétasses, celui qui a porté la poufiasserie au sommet de l'art de vivre : le club BCBG. Et ouais. (Enfin non d'ailleurs. J'essaye d'atténuer l'horreur de la chose mais ma probité intellectuelle me pousse à rectifier. Le titre français est encore pire puisque c'est « bécébégé », rien que de l'écrire ça me donne la chair de poule.) + vidéo sur youtube

Voilà. Dès 1987, si les analystes politiques avaient été un peu plus à l'écoute de la société, ils auraient pu prévoir la victoire de Sarkozy aux présidentielles 20 ans plus tard.

Juste parce que ça fait trop longtemps qu'on n'a pas regardé d'animaux mignons : + vidéo sur youtube

Pour finir, le meilleur papa du monde. Ce mec est un psychopathe de génie. Il se filme en train d'expliquer à ses deux enfants de genre 6 ans qu'ils ne sont pas ses vrais enfants. Qu'ils viennent d'une planète appelée Krypton qui a été détruite et qu'ils ne pourront jamais y retourner. + vidéo sur youtube

Il a ouvert un site tellement qu'il était fier de sa connerie.

Entre Abed et lui, je traverse clairement une phase d'attirance pour les dégénérés.

Titio Lecoq a dit :

Welcome!

Geofreeze a dit :

La p'tite Smith nous perce bien les tympans mais sérieux avec ses copines minibouffes elle est pas encore au niveau de nous violer la rétine!

Elles arrivent pas à la cheville, ou au déhanché des minis

Beyoncé <http://www.youtube.com/watch?v=TYRIYL5uP6w> (Je sais ça date mais ça m'a tellement marqué :X)

Titio Lecoq a dit :

Nico : Je sais. j'y ai pensé aussi pour les Misfits. Y'a un truc, c'est sûr.

geofreeze : je me souvenais plus dans quel post j'avais mis cette vidéo et j'ai eu la flemme de chercher. Je me souviens que la théorie d'Ondine c'est que c'était pas des enfants mais des naines...

Ludo : Trop mignon \o/

Sno a dit :

Pourquoi personne ne commente sur le papa psycho !?

C'est du génie, mais là ça exacerbe encore ma frustration de ne pas avoir d'amis qui comprennent assez bien l'anglais pour se marrer comme des baleines devant « with great powers, you know what come with great powers ? great responsibility ».

En ce qui concerne Willow Smith, tu as une idée de pourquoi toute la blogosphère/communauté Youtube s'est emparé du ça et semble bien décidé à en faire un buzz ?

Certes, c'est rigolo, c'est la fille de Smith, elle est toute petite et toute folle mais je comprends pas les mécanismes d'un phénomène, comment autant de gens se sont mis tacitement d'accord pour parler de CA !

ianux a dit :

@Nico : moi les Misfits, ça me fait plutôt penser à ça : <http://www.youtube.com/watch?v=xjGIMWwP3Mc> (également très connoté eightize).

yata a dit :

Abed vos enfants serons beaucoup plus drôle et vif.

j2s a dit :

Voilà une bonne idée pour mes gosses. La prochaine fois qu'ils nous font chier, je leur dis qu'ils viennent de Sirius et je leur offre un bidon d'essence et un briquet. Mais après la grève, lorsqu'on aura gagné la bataille contre la retraite à très vieux.

Jungle Ju a dit :

J'ai tenu 4 secondes sur la vidéo des gamines. Quatre, pas une de plus.

Sinon, aucun souvenir de ce club de BCBG, j'en ai regardé des conneries pourtant.

Zelda a dit :

Je veux le chien ! Quand j'étais petite, vu que je suis légèrement (kouf, kouf) plus âgée que toi TL, j'ai beaucoup regardé Candie la crétine. Projection d'hologrammes grâce aux BO de maman ? Rigolade ! Candie n'avait pas de pieds, pas de nez, que des yeux !

Oberbaum a dit :

Mouais. Synergie et ses super-boucles d'oreilles ne me fascinent pas autant que la montre et le livre à cadran (l'ancêtre du iPad?) de Sophie dans inspecteur gadget. Ca, c'était visionnaire...

kore a dit :

C'est du lourd !

Perso, ça me fait penser à un autre truc. Il y a de ça une quinzaine d'années, avant de venir habiter à Paris, j'étais à St Leu La Forêt, et le dimanche après midi dans la résidence, c'était un peu ça, le seul truc qui se passait c'était des gamines qui faisaient leur chorégraphie/spectacle devant leurs parents les yeux pleins d'amours. Un truc qui me donne toujours envie de me pendre quand j'y repense.

« Dès 1987, si les analystes politiques avaient été un peu plus à l'écoute de la société, ils auraient pu prévoir la victoire de Sarkozy aux présidentielles 20 ans plus tard. » . . . très bonne celle là !

Jem . . . il devrait y avoir un tribunal pénal international habilité à juger ce genre de trucs pour tentative de destruction des neurones. Dans le style il ne faut pas oublier Ricky la belle vie !

ninjaja a dit :

Dans quel sens faut tourner la langue qd on embrasse ?

ninjaja a dit :

Je suis sûre que les services secrets utilisent ce genre de vidéos (les poupouffettes, pas le chien sans oreilles) pour obtenir des renseignements...

Joulaye a dit :

Mais y a personne pour souligner le fait que Le Club Bécébégé est l'ancêtre de Gossip Girl ? La Blonde gentille/la Brune un peu peste, le bling-bling, tout. Ce dessin animé était juste avant-garde et j'en étais absolument fan étant gamine. Je crois que je suis devenue une grosse pouffiasse adulte.

loetus a dit :

Je tombe sur ton blog pour la première fois, complètement au hasard, je lis quelques posts, et j'apprends que tu regardes Community (et que tu aimes). Alors ton blog a rejoint ma read list. C'est sûr, tu es quelqu'un de bien.

ynohtna000 a dit :

La même chose que loetus juste au dessus.

Je suis tombé sur ce blog parce qu'il parlait de 4chan et puis j'ai vu que ça parlait d'un tas de trucs dont j'étais fan (Community en fait par exemple parti).

Dès fois j'ai l'impression de me lire quand tu donnes ton avis.

Bref, génial ton blog.

(sorry j'ai failé mon premier post, merci de le modérer sans pitié :))

Conall a dit :

Titioù, sache que je te hais.

Tu viens de violer mon enfance comme je n'imaginai pas que ce fut possible.

En effet, voyant le générique de BécéBéGé, je me suis rendu compte que non seulement j'avais déjà vu cette série, mais que je me souvenais encore d'un des épisodes, pratiquement par cœur (bien que ne l'ayant vu qu'une fois : je suis comme ça, mon cerveau ne retient que des choses inutiles) : une histoire de course d'orientation automobile avec des indices, une poufiasse puissance mille avec son majordome qui balançait des clous, dont la rolls crevait, et qui continuait grâce à une petite monoplace cachée dans le capot, à la place du moteur (vachement logique en passant).

Né en 1988 (oui, il y a des presque-jeunes qui lisent ton blog), wikipedia m'apprend que je n'ai pu voir ça que dans le club Dorothée, en 1995.

Ainsi donc, bien que m'étant toujours persuadé que je n'avais jamais vu cette émission (les minikeums, c'était quand même mieux), il semble non seulement que je l'aie regardée, mais en plus pour voir la lie des dessins animés. Même le fait que j'aie une grande sœur, et que ce soit probablement elle qui regardait ça avant que je ne lui vole la télécommande en lui tirant les cheveux, les arrachant par centaines, ne peut excuser cet évènement qui souille à jamais mon moi, mon surmoi, mon conscient, mon inconscient, et tous les empilements de psychoses et tares psychiatriques qui forment ma personnalité.

Je te hais, Titioù Lecoq, de m'avoir fait voir qui l'étais à l'âge de sept ans. Sache que pour une telle ignominie, je n'aurai de cesse que de trouver où tu habites afin de violer tes animaux de compagnie et laisser l'abattant de ta cuvette des toilettes relevé.

Jehanne a dit :

Moi, fan depuis 10 min. Ou comment faire une recherche sur le net pour une étude de marché sur les sextoys et se retrouver ici (par hasard) avec un fou rire incalmable.

(Fallait que je le partage)

millounette a dit :

ah ah la vieille buufy-addict !

rire de nelson

Блог 3

<http://www.girlsandgeeks.com/page/2/>

Comment j'ai essayé le sport, partie 4

Les plus anciens se souviennent que le sport that's not for me. Ou plutôt comment les cours d'EPS dès l'école primaire m'ont fait découvrir une forme de ségrégation sociale, (paf, auto-link en toute décontraction) où le bel égalitarisme enfantin s'est arrêté pour diviser à jamais l'humanité en deux : les gens qui savent faire la roue et les nazes.

Malgré ça, j'ai pratiqué pendant des années des activités sportives. Et là, les plus subtils auront bien saisi que si je dis "activités sportives" et pas "sport" ce n'est pas pour rien. Une activité sportive, quand j'étais adolescente, ça a beaucoup consisté à faire de la gym devant la télé. Je regardais une série et en même temps je faisais des abdos.

Ne nous voilons pas la face : c'était uniquement à but esthétique. La fermeté avant tout.

Et puis j'ai fait du jogging, de l'aquagym, de l'aquabike (souvenez-vous), et j'ai enfin trouvé le sport qu'il me fallait : un sport pas en équipe, avec de la musique de merde, un prof qui ne me jetait pas un regard, personne pour corriger mes gestes, un sport con, bête, idiot, efficace, qui me défoulait et qui rendait mes fesses fermes comme du béton.

La gym suédoise!

Sauf que, le dieu de l'activité sportive s'acharnant contre moi, il se trouve que dans mon nouvel appart de y'a deux ans, des cours y'en a moins et des horaires ils sont à chier. Genre 20h en semaine. Exactement l'heure où, à la douce lumière d'une lampe de chevet, je lis d'une voix marlènejoberesque à mes enfants émerveillés des livres comme *Petit Ours Brun mange son vomit*.

Ou alors 11h le samedi matin. L'heure où moi-même je mange mon vomit.

That's not possible man.

Evacuons d'emblée un sujet hautement polémique. Je sais que certaines d'entre vous vont me dire « mais pourquoi tu fais pas du yoga ? Je t'assure, c'est vraiment super. » Oui mais non. Je veux dire politiquement je n'ai pas de problème avec le yoga. Mais 1°) je déteste les trucs à base de méditation. Le simple fait de me concentrer sur ma respiration est dans le top 3 des trucs les plus angoissants dans ma vie. Grosso modo, ça arrive juste après « faire une tétanie du sommeil ». Tu me dis « concentre-toi sur ta respiration » je pense « et si d'un coup mon corps

arrêtait de respirer ? » et là, c'est la crise d'angoisse morbide assurée. 2°) j'ai besoin de me défouler, que ça bouge sinon je m'ennuie.

Et puis, il y a quelques semaines, je regardais Etienne Carbonnier dans Quotidien, chacun ses petits plaisirs. J'étais avachie sur le canapé en train de m'enfiler un fromage de chèvre en croquant directement dans la bûche que je tenais d'une main ferme et élégante, quand Etienne commence à se foutre de la gueule d'un truc de gym à la télé. Gym direct que ça s'appelle. Avec des profs faussement enthousiastes, dont clairement certains ont loupé leur véritable vocation de surveillant pénitentiaire. Donc je rigole avec les gens de la télé. (Comprendre je ris en même temps qu'eux, ce qui me donne l'illusion de rire avec eux.)

Et puis, alors que j'essaie de déloger du bout de la langue un morceau de chèvre coincé entre mes molaires, je réalise que finalement, ça ressemble vachement à de la gym suédoise.

De la gym suédoise que je pourrais faire chez moi... En pyjama. A l'heure que je veux.

Wait...

Mais c'est génial!

Et en plus, ça me permettrait de me défouler. (J'ai besoin de me défouler, de faire de grands gestes et de transpirer. C'est comme si mon corps exsudait toutes mes rages et mes aigreurs sous forme liquide. Je pense qu'à partir de ma sueur on pourrait recréer Hitler, Staline et Caligula.)

Et c'est comme ça que je suis devenue la plus grosse consommatrice nationale de la chaîne youtube Gym direct. (C'était ça ou conquérir un territoire pour installer ma dictature donc rigolez pas trop. On est passé pas loin de la catastrophe.) Comme dans un cours IRL, j'ai des profs préférés. Des séances favorites. (J'ai bouffé celle-là pendant deux semaines, quatre jours par semaine. Sachant que la fin se déroule avec en fond sonore Hakouna matata vous visualisez mon degré de motivation.) Ca dure 25 minutes. J'ai vaguement le souvenir d'avoir entendu un jour un médecin dire que le plus important pour la santé c'est que la pratique sportive soit régulière. Genre il vaut mieux faire 20 minutes tous les jours, que 2 heures une fois par semaine.

Ah oui, parce que ma motivation est désormais moins l'esthétique que le fait d'essayer de repousser un peu la date de mon décès. A chaque âge ses priorités.

D'ailleurs, je suis en train de lire l'excellent *On a retrouvé l'histoire de France* (de Jean-Paul Demoule – mais bon, je m'appelle Lecoq, je ne vais pas commenter ce patronyme.) Et dedans, je lis ça :

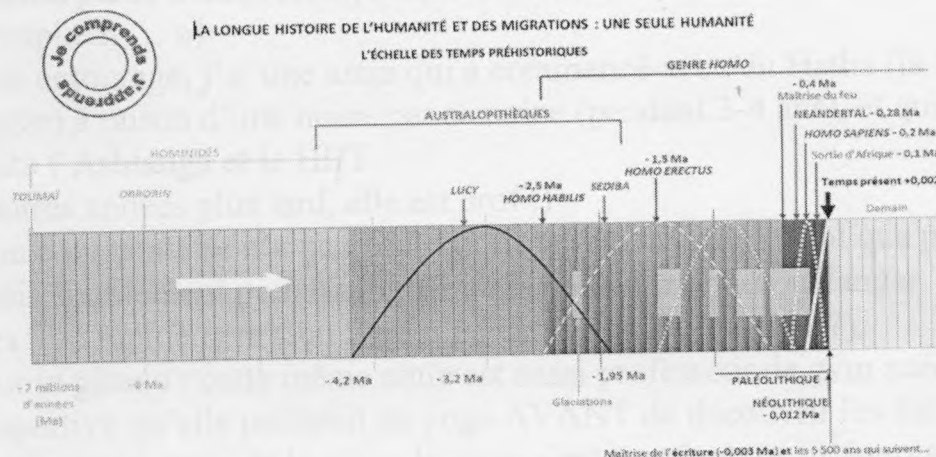
éels, un jour ou l'autre, des scénarios d'anticipation qui ne sont pas tous résolument optimistes.

Pourtant, nous sentons encore en nous le poids des millénaires passés. Les changements brutaux du mode de vie et d'alimentation qui ont marqué les dernières décennies prouvent que l'on ne peut passer soudainement d'un régime alimentaire qui fut pendant des dizaines, sinon des centaines de milliers d'années celui de chasseurs-cueilleurs à un régime entièrement différent. L'un de ses effets les plus visibles est l'obésité galopante, qui menace aussi bien les pays riches que les pauvres, du moins ceux où la famine ne règne pas. Nous savons désormais aussi que l'on ne peut pas passer en peu de temps d'activités physiques importantes, pour lesquelles nos corps de primates étaient parfaitement adaptés, à un mode de vie quasi immobile, où ce corps est la plupart du temps assis (les chaises n'existaient pas durant les millénaires de la préhistoire), que ce soit à table, dans les transports collectifs ou individuels, et de plus en plus devant un ordinateur, de travail ou de loisir. Obésité,

Putain... Ça voudrait dire que mon corps n'a pas été programmé pour vivre allongé avec un ordi posé sur le bide et une bûche de fromage de chèvre dans la main ?

Remarquez bien qu'à l'échelle de l'histoire des hominidés, (source)

Aperçu 1 - La frise chronologique



Sur cette frise chronologique qui va de TOUMAÏ (il y a 7 millions d'années) à nos jours, la durée de la « Révolution néolithique » (12 000 ans) est si courte qu'elle se confond avec les 2 000 ans d'Histoire qui suivent : on ne peut pas faire la différence entre la fin de la Préhistoire et aujourd'hui.

avoir le cul posé sur une chaise toute la journée c'est assez neuf. Et que possiblement, nos organismes n'ont pas encore suivi cette révolution du cul plat avec de l'huile de palme en intraveineuse.

(Rien à voir quoique, ça a avoir avec l'énergie dépensée qu'on ne dépense plus. Je suis tombée sur un texte de Jean-Marc Jancovici, un ingénieur écologiste

spécialiste des énergies qui avait bossé sur le principe du bilan carbone. Il s'est livré à un calcul dingue. En gros, il a converti toute l'énergie que notre vie quotidienne, à chacun, individuellement, nécessitait actuellement. Et puis il a estimé combien d'énergie un esclave pouvait produire. Et il en a tiré que nos vies actuelle, chauffage, transport, alimentation etc, nécessiterait 500 esclaves pour chacun d'entre nous.) (Vous pouvez aller lire le détail si vous êtes un peu toqués et que vous aimez les calculs.) (Coucou Romain.)

Tout ça pour dire que j'aime toujours pas le sport mais j'aime encore moins l'idée de mourir. (Et vous voyez comme je suis cohérente puisque la raison qui m'empêche de faire du yoga est précisément celle qui me motive à faire du sport.)

Mély a dit :

Bonjour :)

Mes meilleurs vœux pour cette nouvelle année (et qu'elle permette à encore plus de monde de lire ton livre... pour que progressivement et sûrement les mentalités changent avec des prises de conscience !)

Je ne pouvais pas ne pas rebondir (pas très française cette phrase mais bon) au sujet de l'analogie « yoga / méditation ».

(Le truc de l'angoisse, je le mets à part – on a chacun nos petits blocages et autres) Il y a près d'une quinzaine de formes de yoga différentes, et OUI, le plus couramment enseigné (Nidra ou Hatha) est assez lent en rythme, la respiration est essentielle, et il y a une partie de méditation à la fois.

MAIS.

Il existe aussi d'autres formes de yoga hyper sportif & dynamique (où, clairement, la respiration passe à un second plan, et le prof ne répète pas indéfiniment durant le cours « respirez, ... »).

Dans mon entourage, j'ai une amie qui a commencé avec du Hatha (la forme lente / méditative) à raison d'une heure par semaine (pendant 3-4 ans), et qui a découvert par la suite l'Ashtanga et le HIIT.

Quatre autres années plus tard, elle est prof :)

Bon. Mon commentaire n'a pas pour but de te reconverter en tant que professeur de yoga. Mais simplement pour souligner qu'il ne faut pas tout mélanger, ni faire des analogies trop rapidement (ton livre n'en est-il pas le messenger ?).

Cerise sur le gâteau : cette même amie est aussi professeur de gym suédoise – activité sportive qu'elle préfèrait au yoga AVANT de découvrir les formes dynamiques parce que – je la cite « le yoga c'est trop lent, ça m'énervait ».

Voilà, voilà :)

Si tu es curieuse (ou que certains de tes lecteurs lisent mon commentaires et sont curieux), voici deux liens pour découvrir un peu plus ces formes de yoga dynamiques :

– mini interview de Carole (la 2e question / réponse uniquement si tu n'as pas envie de te taper toute l'interview) : <https://www.yuj.fr/blogs/yuj-yoga-with-style/carole-yujgirl>

– sur le blog de Carole où elle nous fait découvrir le HIIT yoga
: <http://smootheries.fr/hiit-yoga-sequence-full-body/>

Et...merci pour tous tes articles, ton travail.

Ton livre a VRAIMENT eu un énorme impact sur ma vie.



Gina a dit :

Moi à te lire, j'ai direct eu la motivation de faire des séances de gym sur youtube avant de me rapeller que j'ai la flemme. MAIS qui sait peut-être demain !
Bonne année, reste formidable en 2018 !

franco a dit :

pour les motivations de warrior, faut ab-so-lu-ment tenter un programme P90-x (google est ton ami)... et en passant: bonne année ;)

LGP a dit :

Je n'y avais même pas pensé! Ca pourrait être parfait pour moi (enfin, je le met sur la liste des trucs à faire et je ne commence jamais).
Bonne année à tout le monde! (à quelle heure étaient couchés les petits le 31 au soir?)

m0ut_m0ut a dit :

Tu devrais te mettre à la corde à sauter. C'est super efficace, pas cher, transportable ! C'est juste parfait.

Coquillette a dit :

Aux Etats-Unis, on pratique le Goat Yoga ou Partner Yoga dans lequel interviennent des chèvres dressées pour grimper sur le dos des participant(e)s et tout ça en plein air.

Ca me rappelle la chanson parodique « Dirty deeds done with sheep ».

Je ne sais pas pourquoi.

Marotte a dit :

Je fais du yoga à la maison depuis longtemps donc j'ai l'habitude des séances de sport en pyjama devant l'ordinateur, et en ce moment j'ai enfin commencé la muscu donc j'étais intéressée par la vidéo, mais c'est trop de malaise à chaque fois qu'il y a des gros plans sur le visage de la nana, je trouve ça dingue ahaha

Marotte a dit :

(ah et en plus elle transpire même pas, c'est déprimant)

Stern a dit :

Et bien merci pour cette découverte! Bien que je me moque aussi gentiment de ce genre d'émission et de vidéo de longue date, j'ai essayé ce matin et il est possible que ce soit un bon moyen de combattre ma honte éternelle qui m'empêche de reprendre le sport. (Parce que les autres nanas, elles te regardent toujours d'un drôle d'air si tu es en nage après 10 minutes et que tu t'arrêtes boire une gorgée d'eau.) 25min c'est juste parfait, je trouve.
(Mais je garde le conseil de m0ut_m0ut sous le coude, bonne idée aussi, la corde à sauter!)

Daf daf a dit :

Ca fait 6 mois (depuis que j'ai lu ton dernier article) que je fais du Gym direct pratiquement tous les soirs. C'est parfait. Un mega merci!

Блог 4

16:58 🔔 🔕 📶 🔋 42

← Публикации

 les_recettes_de_grammaire
Женева





👍 💬 📌

689 просмотров

les_recettes_de_grammaire La lettre "h" en français. En français, le "h" ne se prononce pas. Quand il est au début du mot, il peut être muet ou alors aspiré. Pour connaître la différence entre les 2, regardez la vidéo.

Quels mots avec un "h" connaissez-vous ?

Посмотреть все комментарии (22)

bengisuekincikaqizman La franqe vous va très bien 🍷 🌸

RÉSUMÉ

Le sujet de notre recherche est le discours francophone de l'Internet comme une partie d'activité langagière qui se passe dans des conditions spécifiques dans l'espace communicatif artificiel.

L'objet d'étude est défini par les particularités du discours francophone de l'Internet selon les aspects typologique, pragmatique, communicatif et linguistique.

L'objectif est de révéler et de décrire les spécificités du langage des utilisateurs francophones en communiquant sur les tchats, dans les forums et dans les blogues.

Au cours de l'étude on a révélé les différences entre les caractéristiques de la communication sur les tchats, dans les forums et dans les blogues. Les tchats dans son aspect pragmatique sont caractérisés par la communication synchrone (les échanges sont instantanés) alors que les forums et les blogues représentent la communication asynchrone (une communication qui se déroule en différé). La synchronisation et l'asynchronisation sont les deux caractéristiques qui prédéterminent les moyens linguistiques de la communication dans ces trois genres du discours de l'Internet.

Le chat comme le genre du discours de l'Internet, où la communication se passe en ligne, se caractérise par sa spontanéité et un grand nombre des éléments propres au langage familier : la tendance à réduire le nombre des caractères et le temps de la transmission du message (la phonétisation, l'apocope, les abréviations, la simplification des digrammes et des trigrammes), l'utilisation de franglais, un grand nombre du lexique de registres populaire, argotique et vulgaire etc.

Les forums et les blogs se référant à la communication asynchrone, ne contiennent pas une grande quantité des éléments familiers; ils sont plus normatif et se diffèrent par le lexique plus conçus.

Mots-clés : discours francophone de l'Internet, tchats, forums, blogues, moyens linguistiques, communication synchrone, communication asynchrone, franglais, abréviation, norme.

**Декларація
академічної доброчесності
здобувача ступеня вищої освіти ЗНУ**

Я, Нестеренко Марія Миколаївна, студентка 2 курсу, форми навчання денної, факультету іноземної філології, спеціальність філологія, адреса електронної пошти nesterenko13097@gmail.com,

- підтверджую, що написана мною кваліфікаційна робота на тему «Жанрова специфіка сучасного франкомовного інтернет-дискурсу: типологічний, комунікативно-прагматичний та мовний аспекти» відповідає вимогам академічної доброчесності та не містить порушень, що визначені у ст. 42 Закону України «Про освіту», зі змістом яких ознайомена;

- заявляю, що надана мною для перевірки електронна версія роботи є ідентичною її друкованій версії;

- згодна на перевірку моєї роботи на відповідність критеріям академічної доброчесності у будь-який спосіб, у тому числі за допомогою Інтернет-системи, а також на архівування моєї роботи в базі даних цієї системи.

Дата 08.01.2020 Підпис _____

ПІБ (студент) _____

Нестеренко М.М.